

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 22 luglio 2014

Aoste, le 22 juillet 2014

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione - Affari legislativi
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA
Tel. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail: bur@regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Stefania Fanizzi.
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région - Affaires législatives
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 AOSTE
Tél. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail: bur@regione.vda.it
Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 1830 a pag. 1835

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione	—
Leggi e regolamenti regionali	—
Corte costituzionale	—
Atti relativi ai referendum	—

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione	1836
Atti degli Assessori regionali	1841
Atti del Presidente del Consiglio regionale	—
Atti dei dirigenti regionali	1845
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale	1849
Avvisi e comunicati	1868
Atti emanati da altre amministrazioni	1868

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi	1927
Bandi e avvisi di gara	—

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 1830 à la page 1835

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application	—
Lois et règlements	—
Cour constitutionnelle	—
Actes relatifs aux référendums	—

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région	1836
Actes des Assesseurs régionaux	1841
Actes du Président du Conseil régional	—
Actes des dirigeants de la Région	1845
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional	1849
Avis et communiqués	1868
Actes émanant des autres administrations	1868

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours	1927
Avis d'appel d'offres	—

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 17 giugno 2014, n. 221.

Arrêté n° 221 du 17 juin 2014,

Concessione, per la durata di anni trenta, al Consorzio di miglioramento fondiario PONTEY, di derivazione d'acqua dal torrente Molinaz, in località Plan de la Barma del comune di PONTEY, ad uso irriguo e civico.

accordant pour trente ans au Consortium d'amélioration foncière «PONTEY» l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Molinaz, à Plan-de-la-Barma, dans la commune de PONTEY, à usage d'irrigation et à des usages civiques.

pag. 1836

page 1836

Decreto 19 giugno 2014, n. 233.

Arrêté n° 233 du 19 juin 2014,

Subconcessione per la durata di anni trenta alla società S.E.V.A. s.r.l. di derivazione d'acqua dal torrente Brenva, dal torrente del Ghiacciaio e dal drenaggio del Traforo del Monte Bianco, in comune di COURMAYEUR, ad uso idroelettrico, già assentita alla società medesima con il decreto n. 196 del 9 luglio 2011.

accordant pour trente ans à S.E.V.A. srl l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du Brenva, du torrent du glacier et du drainage du tunnel du Mont-Blanc, dans la commune de COURMAYEUR, à usage hydroélectrique, autorisation déjà accordée à ladite société par l'arrêté du président de la Région n°196 du 9 juillet 2013.

pag. 1837

page 1837

Decreto 20 giugno 2014, n. 236.

Arrêté n° 236 du 20 juin 2014,

Concessione, per la durata di anni trenta, al comune di VALPELLINE, di derivazione d'acqua dalle sorgenti denominate Fouillou e Les Planes, nel comune medesimo, per l'alimentazione dell'acquedotto comunale.

accordant pour trente ans à la Commune de VALPELLINE l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux des sources dénommées «Fouillou» et «Les Planes», dans la commune de VALPELLINE, pour l'alimentation du réseau communal de distribution de l'eau potable.

pag. 1838

page 1838

Decreto 30 giugno 2014, n. 247.

Arrêté n° 247 du 30 juin 2014,

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di VERRAYES di terreni necessari per la realizzazione della strada di collegamento tra la frazione Oley superiore e le scuole elementari di Champagnet in Comune di VERRAYES.

portant expropriation, en faveur de la Commune de VERRAYES, des terrains nécessaires aux travaux de réalisation de la route reliant le village d'Oley-Dessus et les écoles élémentaires de Champagnet, sur le territoire de ladite Commune.

pag. 1839

page 1839

Ordinanza 2 luglio 2014, n. 250.

Ordonnance n° 250 du 2 juillet 2014,

Disposizioni urgenti per l'attivazione delle indagini atte a stabilire se vi sia o meno in atto una contaminazione riconducibile alle attività dei punti vendita carburante Esso e Ip in viale F. Chabod ed Eni in Viale XXVI Febbraio, nel comune di AOSTA, con particolare riferimento a possibili guasti ai relativi sottoservizi quali la rete di distribuzione del carburante e le cisterne interrato e, eventualmente, per la messa in atto delle misure necessarie

portant dispositions urgentes en vue du lancement d'enquêtes visant à établir s'il existe une contamination causée par l'activité des points de vente de carburants ESSO et IP de la rue F. Chabod, et ENI de l'avenue du 26 Février, dans la commune d'AOSTE, et notamment par des problèmes relatifs aux sous-services, tels que le réseau de distribution des carburants et les réservoirs enterrés, et en vue de l'adoption des mesures de prévention néces-

di prevenzione e dei successivi adempimenti previsti dal titolo V – parte quarta – del d. lgs. n. 152/2006.

pag. 1840

ATTI DEGLI ASSESSORI REGIONALI

ASSESSORATO ISTRUZIONE E CULTURA

Decreto 2 luglio 2014, prot. n. 15606.

Bando di concorso per il conferimento di posti gratuiti e semigratuiti presso collegi e convitti della regione. Anno scolastico 2014/2015.

pag. 1841

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA E POLICHE DEL LAVORO

Provvedimento dirigenziale 17 giugno 2014, n. 2236

Concessione dell'autorizzazione unica di cui all'art. 41 della legge regionale 1° agosto 2012, n. 26, all'Impresa "Compagnia Valdostana delle Acque - Compagnie Valdôtaine des Eaux S.p.a" di CHÂTILLON per lavori di ammodernamento dell'impianto idroelettrico con centrale di produzione nel Comune di NUS.

pag. 1845

Provvedimento dirigenziale 26 giugno 2014, n. 2423.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'"Invito a regia regionale per la presentazione di corsi sperimentali biennali di formazione professionale post obbligo di istruzione, da svolgersi nel biennio 2014/2015 - Invito n. 2014/01" e approvazione del modello di convenzione da stipulare tra l'Amministrazione regionale e gli enti di formazione per la realizzazione dei progetti stessi. Impegno di spesa.

pag. 1848

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 13 giugno 2014 n. 804.

Autorizzazione, alla Comunità Montana Grand Paradis, all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura adibita a garderie per 16 posti e a spazio-gioco per 16 posti, sita nel Comune di COGNE, ai sensi della DGR n. 1362 in data 23 agosto 2013 e revoca delle DGR n. 538 in

saires et de l'accomplissement des obligations prévues par le titre V de la quatrième partie du décret législatif n° 152/2006.

page 1840

ACTES DES ASSESSEURS RÉGIONAUX

ASSESSORAT DE L'ÉDUCATION ET DE LA CULTURE

Arrêté du 2 juillet 2014, réf. n° 15606,

portant avis de concours pour l'attribution de places gratuites et semi-gratuites dans les internats et pensionnats de la région, au titre de l'année scolaire 2014/2015.

page 1841

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ÉNERGIE ET POLITIQUES DU TRAVAIL

Acte du dirigeant n° 2236 du 17 juin 2014,

portant délivrance de l'autorisation unique visée à l'art. 41 de la loi régionale n° 26 du 1^{er} août 2012 à *Compagnia Valdostana delle Acque - Compagnie Valdôtaine des Eaux SpA* de CHÂTILLON, en vue de la modernisation de l'installation hydroélectrique comprenant une centrale de production située à NUS.

page 1845

Acte du dirigeant n° 2423 du 26 juin 2014,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets à gestion régionale n° 2014/01 lancé en vue de l'organisation de cours expérimentaux biennaux de formation professionnelle post-obligatoire au titre de la période 2014/2015 ainsi qu'approbation du modèle de convention que l'Administration régionale et les organismes de formation doivent passer aux fins de la réalisation desdits projets et engagement de la dépense y afférente.

page 1848

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 804 du 13 juin 2014,

autorisant la Communauté de montagne Grand-Paradis à exercer une activité socio-éducative dans la structure qui accueille une garderie et un espace de jeu pour seize enfants, sur le territoire de la Commune de COGNE, au sens de la DGR n° 1362 du 23 août 2013, et retrait des

data 28 febbraio 2005 e n. 3194 in data 7 novembre 2008.
pag. 1849

Deliberazione 13 giugno 2014, n. 805.

Autorizzazione, alla Comunità Montana Grand Paradis, all'esercizio di attività socio-educative nelle strutture adibite ad asilo-nido per 24 posti, a guarderie per 18 posti e a spazio-gioco per 3 posti, site nel comune di SARRE, ai sensi della DGR n. 1362 in data 23 agosto 2013 e revoca della DGR n. 51 in data 15 gennaio 2010.

pag. 1851

Deliberazione 13 giugno 2014, n. 806.

Rilascio dell'accreditamento sperimentale fino al 31 marzo 2015, al "Centro volontari della sofferenza - Diocesi di AOSTA - onlus", di un'attività socio-assistenziale nella struttura adibita a casa famiglia, sita nel comune di AOSTA, ai sensi delle DGR n. 2541 in data 28 dicembre 2012 e n. 2063 in data 13 dicembre 2013.

pag. 1853

Deliberazione 13 giugno 2014, n. 809.

Comune di BRUSSON: approvazione, ai sensi dell'art. 38, comma 3, l.r. 11/1998, della variante alla relazione tecnica e alla cartografia degli ambiti inedificabili dei terreni sedi di frane e a rischio di inondazioni e della revisione della rispettiva disciplina d'uso, adottate con deliberazione del consiglio comunale n. 1 del 4 aprile 2014.

pag. 1855

Deliberazione 27 giugno 2014, n. 868.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2014/2016 ad integrazione di stanziamenti di spese impreviste e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.

pag. 1856

Deliberazione 27 giugno 2014, n. 884.

Approvazione dei criteri di applicazione della l.r. 32/2007, Articolo 60, comma 1, lettera cbis) (Assistenza tecnica e altri aiuti di importanza minore alle aziende operanti nel settore della trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli) con riferimento alla raccolta e al trasporto del siero residuo delle lavorazioni lattiero-casearie, a decorrere dal 1° agosto 2014.

pag. 1860

Deliberazione 27 giugno 2014, n. 902.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2014/2016 per prelievo dal fondo per il finanziamento del piano triennale di politica del lavoro e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 1864

DGR n° 538 du 28 février 2005 et n° 3194 du 7 novembre 2008.
page 1849

Délibération n° 805 du 13 juin 2014,

autorisant la Communauté de montagne Grand-Paradis à exercer des activités socio-éducatives dans les structures qui accueillent une crèche pour vingt-quatre enfants, une garderie pour dix-huit enfants et un espace de jeu pour trois enfants, sur le territoire de la Commune de SARRE, au sens de la DGR n° 1362 du 23 août 2013, et retrait de la DGR n° 51 du 15 janvier 2010.

page 1851

Délibération n° 806 du 13 juin 2014,

portant délivrance, à titre expérimental jusqu'au 31 mars 2015, au *Centro volontari della sofferenza - Diocesi di AOSTA - onlus*, de l'accréditation de la structure qui accueille un foyer familial sur le territoire de la Commune d'AOSTE, au sens des DGR n° 2541 du 28 décembre 2012 et n° 2063 du 13 décembre 2013.

page 1853

Délibération n° 809 du 13 juin 2014,

portant approbation, au sens du troisième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la modification du rapport technique et de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains exposés au risque d'inondation, ainsi que de la révision des règles d'utilisation y afférentes, adoptées par la délibération du Conseil communal de BRUSSON n° 1 du 4 avril 2014.

page 1855

Délibération n° 868 du 27 juin 2014,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2014/2016 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses imprévues et modification des budgets de gestion et de caisse.

page 1856

Délibération n° 884 du 27 juin 2014,

portant approbation des critères d'application de la lettre c bis) du premier alinéa de l'art. 60 (Assistance technique et autres aides d'importance mineure aux exploitations œuvrant dans le secteur de la transformation et de la commercialisation des produits agricoles) de la LR n° 32/2007, eu égard à la collecte et au transport du lactosérum issu des transformations laitières et fromagères, valables à compter du 1^{er} août 2014.

page 1860

Délibération n° 902 du 27 juin 2014,

rectifiant le budget prévisionnel 2014/2016 et le budget de gestion de la Région du fait du prélèvement de crédits du fonds pour le financement du plan triennal des politiques du travail.

page 1864

Deliberazione 27 giugno 2014, n. 903.

Sdemanializzazione di un reliquato idrico sito in comune di CHÂTILLON e approvazione della vendita al Sig. Patrick FARINA, ai sensi della l.r. 12/1997 e successive modificazioni. Accertamento ed introito di somma.

pag. 1867

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORATO AGRICOLTURA
E RISORSE NATURALI**

Dipartimento agricoltura. Politiche regionali di sviluppo rurale.

Avviso. pag. 1867

**ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE,
ENERGIA E POLICHE DEL LAVORO**

Comunicato di iscrizione di società cooperativa nel registro regionale degli enti cooperativi (l.r. 27/1998 e successive modificazioni).

pag. 1868

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di NUS. Deliberazione 25 giugno 2014, n. 40.

Variante non sostanziale al PRGC n. 16 - Riduzione zona BA 22 in Fraz. Blavy. Approvazione.

pag. 1868

Comune di NUS. Deliberazione 25 giugno 2014, n. 41.

Variante non sostanziale al PRGC n. 17 - Variante normativa art 62 BE2 in fraz. Champagne. Approvazione.

pag. 1869

Comune di SAINT-MARCEL. Deliberazione 27 giugno 2014, n. 18.

Regolamento edilizio comunale di adeguamento alla l.r. 11/1998, al P.T.P. e al P.R.G.. Approvazione.

pag. 1869

Comune di QUART. Deliberazione 16 giugno 2014, n. 24.

Approvazione di variante non sostanziale n. 26/2 al PRGC vigente ai sensi dell'art. 16 della legge regionale 11/98, relativa ad alcune modifiche delle norme tecniche di attuazione, alla cartografia ed ai vincoli.

pag. 1870

Délibération n° 903 du 27 juin 2014,

portant désaffectation d'un vestige de cours d'eau situé dans la commune de CHÂTILLON et approbation de la vente dudit vestige à M. Patrick FARINA, au sens de la LR n° 12/1997 modifiée, ainsi que constatation et recouvrement de la somme y afférente.

page 1867

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE
ET DES RESSOURCES NATURELLES**

Département de l'agriculture. Politiques régionales de développement rural.

Avis. page 1867

**ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES
ÉNERGIE ET POLITIQUES DU TRAVAIL**

Avis d'immatriculation d'une société coopérative au Registre régional des entreprises coopératives, au sens de la LR n° 27/1998 modifiée.

page 1868

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de NUS. Délibération n° 40 du 25 juin 2014,

portant approbation de la variante non substantielle n° 16 du PRGC relative à la réduction de la surface de la zone Ba22, au hameau de Blavy.

page 1868

Commune de NUS. Délibération n° 41 du 25 juin 2014,

portant approbation de la variante non substantielle n° 17 du PRGC relative à la modification de l'art. 62 des NTA concernant la sous-zone Be2, au hameau de Champagne.

page 1869

Commune de SAINT-MARCEL. Délibération n° 18 du 27 juin 2014,

portant approbation du règlement communal de la construction adapté à la LR n° 11/1998, au PTP et au PRG.

page 1869

Commune de QUART. Délibération n° 24 du 16 juin 2014,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC en vigueur n° 26/2 relative à certaines modifications des normes techniques d'application, à la cartographie et aux servitudes, aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

page 1870

Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME. Decreto 26 maggio 2014 n. 1.

Asservimento dei beni immobili occorrenti per le opere di unificazione acquedotti comunali attraverso la realizzazione di una nuova condotta principale - II stralcio funzionale.

pag. 1872

Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES. Decreto 26 maggio 2014, n. 1.

Decreto di retrocessione parziale del decreto d'asservimento n. 05/09 dei beni immobili identificati al Catasto Terreni al foglio 11 mappali 413-415-417 e 414 del Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES asserviti per l'esecuzione dei lavori di unificazione acquedotti comunali attraverso la realizzazione di una nuova condotta principale - II° stralcio funzionale.

pag. 1874

Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES. Decreto 26 maggio 2014 n. 2.

Decreto di asservimento dei beni immobili occorrenti per le opere di unificazione acquedotti comunali attraverso la realizzazione di una nuova condotta principale - II stralcio funzionale.

pag. 1875

Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta. Deliberazione 23 maggio 2014, n. 6/a.

Approvazione Conto Consuntivo - anno 2013.

pag. 1877

Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca della Valle d'Aosta. Deliberazione 23 maggio 2014 n. 7/a.

Applicazione avanzo di amministrazione e variazioni al bilancio di previsione. Anno 2014.

pag. 1920

Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca della Valle d'Aosta. Deliberazione 23 maggio 2014, n. 8/a.

Approvazione del regolamento per le guardie ittiche volontarie (GIV) del Consorzio Regionale per la Tutela, l'Incremento e l'Esercizio della Pesca - Valle d'Aosta.

pag. 1921

Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME. Acte n° 1 du 26 mai 2014,

portant établissement d'une servitude sur un bien immeuble nécessaire aux travaux d'interconnexion des réseaux communaux de distribution de l'eau potable par la mise en place d'une nouvelle conduite principale (2^e tranche).

page 1872

Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES. Acte n° 1 du 26 mai 2014,

portant retrait partiel de l'acte n° 05/09 établissant une servitude sur les parcelles 413, 415, 417 et 414 de la feuille 11 du cadastre de la Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES, nécessaires aux travaux d'interconnexion des réseaux communaux de distribution de l'eau potable par la mise en place d'une nouvelle conduite principale (2^e tranche).

page 1874

Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES. Acte n° 2 du 26 mai 2014,

portant établissement d'une servitude sur les biens immeubles nécessaires aux travaux d'interconnexion des réseaux communaux de distribution de l'eau potable par la mise en place d'une nouvelle conduite principale (2^e tranche).

page 1875

Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste. Délibération n° 6/a du 23 mai 2014,

portant approbation des comptes 2013.

page 1877

Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste. Délibération n° 7/a du 23 mai 2014,

portant utilisation de l'excédent et rectification du budget prévisionnel 2014.

page 1920

Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste. Délibération n° 8/a du 23 mai 2014,

portant approbation du règlement relatif aux gardes-pêche bénévoles (GIV) du Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste.

page 1921

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Comunità Montana Grand Paradis.

Selezione unica pubblica, per soli titoli, per l'assunzione di ausiliari di categoria A, a tempo determinato, presso la Comunità montana e i Comuni membri.

pag. 1927

IPASVI - Infermieri Professionali Assistenti Sanitari Vigilatrici d'Infanzia.

Avviso. pag. 1928

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Communauté de Montagne Grand-Paradis.

Sélection unique externe, sur titres, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'auxiliaires (catégorie A) à affecter à la Communauté de montagne Grand-Paradis et aux Communes membres.

page 1927

Ordre des infirmiers professionnels, des assistants médicaux et des jardinières d'enfants de la Vallée d'Aoste.

Avis. page 1928

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 17 giugno 2014, n. 221.

Concessione, per la durata di anni trenta, al Consorzio di miglioramento fondiario PONTEY, di derivazione d'acqua dal torrente Molinaz, in località Plan de la Barma del comune di PONTEY, ad uso irriguo e civico.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso, al Consorzio di miglioramento fondiario PONTEY (codice fiscale 00476960075), di derivare dal torrente Molinaz, in località Plan de la Barma del comune di PONTEY, nel periodo dal 1° aprile al 30 settembre di ogni anno, moduli massimi 1,31 (litri al minuto secondo centotrentuno) per l'irrigazione a pioggia di una superficie di 131 ettari di terreni e, nel periodo dal 1° ottobre al 31 marzo, di moduli massimi 0,22 (litri al minuto secondo ventidue) per gli usi civici (abbeveraggio del bestiame e pulizia stalle) dei *mayens* di Hallien *damon* e *désot*, Ussert, Gimiod, Piou e Pien, utilizzati tutto l'anno.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo n. 5579/DDS in data 4 giugno 2014, dando atto che, trattandosi di derivazione d'acqua per uso irriguo, nessun canone è dovuto, a termini dell'art. 9 dello Statuto speciale della Regione autonoma Valle d'Aosta, promulgato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze,

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 221 du 17 juin 2014,

accordant pour trente ans au Consortium d'amélioration foncière «PONTEY» l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Molinaz, à Plan-de-la-Barma, dans la commune de PONTEY, à usage d'irrigation et à des usages civiques.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, le Consortium d'amélioration foncière «PONTEY» (code fiscal 00476960075) est autorisé, par concession, à dériver des eaux du Molinaz, à Plan-de-la-Barma, dans la commune de PONTEY, 1,31 module d'eau au maximum (cent trente et un litres par seconde) du 1^{er} avril au 30 septembre de chaque année pour l'arrosage par aspersion d'un terrain de 131 hectares et 0,22 module d'eau au maximum (vingt-deux litres par seconde) du 1^{er} octobre au 31 mars pour des usages civiques (abreuvement des animaux et nettoyage des étables), dans les *mayens* d'Hallien *damon* et *désot*, d'Ussert, de Gimiod, de Piou et de Pien, utilisés pendant toute l'année.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans consécutifs à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 5579/DDS du 4 juin 2014. Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage d'irrigation, aucune redevance n'est due au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional

bilancio e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 17 giugno 2014.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Decreto 19 giugno 2014, n. 233.

Subconcessione per la durata di anni trenta alla società S.E.V.A. s.r.l. di derivazione d'acqua dal torrente Brenva, dal torrente del Ghiacciaio e dal drenaggio del Traforo del Monte Bianco, in comune di COURMAYEUR, ad uso idroelettrico, già assentita alla società medesima con il decreto n. 196 del 9 luglio 2011.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è subconcesso alla società S.E.V.A. s.r.l., con sede legale in GRESSAN, Centrale termica, Frazione Pila n. 78 (c.f. e P.IVA 00196480073), giusta la richiesta presentata in data 05.05.2014, di derivare dal torrente del Ghiacciaio: moduli massimi 16,89 (litri al minuto secondo milleseicentottantanove) e dal torrente Brenva: moduli massimi 6,11 (litri al minuto secondo seicentoundici) e medi complessivi 4,1093 per la produzione, sul salto di m 121,80, della potenza nominale media annua di kW 490,70 e, dal drenaggio del Traforo del Monte Bianco: moduli massimi 3,50 (litri al minuto secondo trecentocinquanta) e medi 2,3707 (litri al minuto secondo duecentotrentasette/07) per la produzione, sul salto di m 121,80, della potenza nominale media annua di kW 283,09, nella centrale ubicata in località Entrèves, sempre in comune di COURMAYEUR.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della subconcessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data dell'originario decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di subconcessione n. 6101/DDS di protocollo in data 17 giugno 2014 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, del canone annuo di euro 10.639,61 (diecimilaseicentotrentanove/61), in ragione di euro 13,75 per kW, sulla potenza nominale media di kW 773,79, in applicazione della deliberazione della

du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 17 juin 2014.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 233 du 19 juin 2014,

accordant pour trente ans à S.E.V.A. srl l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du Brenva, du torrent du glacier et du drainage du tunnel du Mont-Blanc, dans la commune de COURMAYEUR, à usage hydroélectrique, autorisation déjà accordée à ladite société par l'arrêté du président de la Région n°196 du 9 juillet 2013.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers et conformément à la demande présentée le 5 mai 2014, S.E.V.A. srl, dont le siège social est à GRESSAN (Centrale thermique – 78, hameau de Pila), code fiscal et numéro d'immatriculation IVA 00196480073, est autorisée, par sous-concession, à dériver du torrent du glacier 16,89 modules d'eau au maximum (mille six cent quatre-vingt-neuf litres par seconde) et du Brenva 6,11 modules d'eau au maximum (six cent onze litres par seconde) et 4,1093 modules d'eau en moyenne au total pour la production, sur une chute de 121,80 m, d'une puissance nominale moyenne de 490,70 kW par an, ainsi que du drainage du tunnel du Mont-Blanc 3,50 modules d'eau au maximum (trois cent cinquante litres par seconde) et 2,3707 modules d'eau en moyenne (deux cent trente-sept virgule zéro sept litres par seconde) pour la production, sur une chute de 121,80 m, d'une puissance nominale moyenne de 283,09 kW par an, dans la centrale située à Entrèves, dans la commune de COURMAYEUR.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par sous-concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans consécutifs à compter de la date de l'arrêté portant la première autorisation, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 6101/DDS du 17 juin 2014 et de verser à l'avance, à la trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 10 639,61 euros (dix mille six cent trente-neuf euros et soixante et un centimes), soit 13,75 euros par kW, la puissance nominale moyenne étant de

Giunta regionale n. 53 in data 14 gennaio 2011.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, bilancio e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 19 giugno 2014.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Decreto 20 giugno 2014, n. 236.

Concessione, per la durata di anni trenta, al comune di VALPELLINE, di derivazione d'acqua dalle sorgenti denominate Fouillou e Les Planes, nel comune medesimo, per l'alimentazione dell'acquedotto comunale.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso al comune di VALPELLINE di derivare dalle due polle sorgive ubicate in località Fouillou e dalla sorgente ubicata in località Les Planes, rispettivamente sui mappali n. 3 e 21 del foglio n. 23 e sul mappale n. 61 del foglio n. 21 del N.C.T. del comune di Valpelline, nella misura di moduli massimi 1,20 e medi 0,38 dalle sorgenti ubicate in località Fouillou e moduli massimi 0,32 e medi 0,182 dalla sorgente ubicata in località Les Planes, per tutto l'anno ad uso potabile.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione è rilasciata sino al 22 maggio 2043 (data di scadenza della subconcessione di derivazione d'acqua a scopo idroelettrico dalle medesime sorgenti, di cui al decreto del Presidente della Regione 240/2013), subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo n. 5898/DDS in data 11 giugno 2014, dando atto che, per l'esercizio delle derivazioni non è dovuto alcun canone, essendone l'utilizzo in argomento esente a termini dell'art. 9 dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, promulgato con legge costituzionale n. 4 del 26 febbraio 1948.

773,79kW, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 53 du 14 janvier 2011.

Art. 4

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 19 juin 2014.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 236 du 20 juin 2014,

accordant pour trente ans à la Commune de VALPELLINE l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux des sources dénommées « Fouillou » et « Les Planes », dans la commune de VALPELLINE, pour l'alimentation du réseau communal de distribution de l'eau potable.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, la Commune de VALPELLINE est autorisée, par concession, à dériver des eaux des deux points d'eau situé à Fouillou et de la source située aux Planes, respectivement sur les parcelles 3 et 21 de la feuille 23 et sur la parcelle 61 de la feuille 21 du NCT de la commune de Valpelline, 1,20 module d'eau au maximum et 0,38 module d'eau en moyenne des sources de Fouillou et 0,32 module d'eau au maximum et 0,182 module d'eau en moyenne de la source des Planes, et ce, pendant toute l'année, pour la desserte en eau potable.

Art. 2

L'autorisation, par concession, visée au présent arrêté est accordée jusqu'au 22 mai 2043, date d'expiration de l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux des sources en cause à usage hydroélectrique accordée par l'arrêté du président de la Région n° 240/2013, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 5898/DDS du 11 juin 2014, mais ne doit verser aucune redevance car l'utilisation de la dérivation en cause en est exempte au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, bilancio e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Art. 4

Di dare atto che il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 20 giugno 2014.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Decreto 30 giugno 2014, n. 247.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di VERRAYES di terreni necessari per la realizzazione della strada di collegamento tra la frazione Oley superiore e le scuole elementari di Champagnet in Comune di VERRAYES.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) E' pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di VERRAYES degli immobili sotto descritti, interessati dai lavori di realizzazione della strada di collegamento tra la frazione Oley superiore e le scuole elementari di Champagnet, di proprietà delle ditte di seguito indicate:

Elenco ditte

Comune di VERRAYES

1. CHAPPELLU Giuseppe Alessio
nato a VERRAYES il 18/01/1928
c.f.: CHP GPP 28A18 L783M
Foglio 60 - n. 669 (ex 403/b) di mq 69 - Zona E - Catasto Terreni
Foglio 60 - n. 670 (ex 590/b) di mq 17 - Zona E - Catasto Terreni
Indennità: € 2,58
2. S.A.V. SOCIETÀ AUTOSTRADE VALDOSTANE S.p.A.
c.f.: 00040490070
con sede in CHÂTILLON - strada Barat, 13
Foglio 61 - n. 675 (ex 535/b) di mq 68 - Zona E - Catasto Terreni
Indennità: € 2,04

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Art. 4

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 20 juin 2014.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 247 du 30 juin 2014,

portant expropriation, en faveur de la Commune de VERRAYES, des terrains nécessaires aux travaux de réalisation de la route reliant le village d'Oley-Dessus et les écoles élémentaires de Champagnet, sur le territoire de ladite Commune.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Les biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de la route reliant le village d'Oley-Dessus et les écoles élémentaires de Champagnet et figurant ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de la Commune de Verrayes :

Liste des propriétaires

Commune de VERRAYES

3. VERDI ALPI s.r.l.
c.f.: 00123310070
con sede in VERRÈS - via Circonvallazione, 113
Foglio 61 - n. 684 (ex 590/c) di mq 142 - Zona E - Catasto Terreni
Foglio 61 - n. 686 (ex 590/e) di mq 167 - Zona E - Catasto Terreni
Indennità: € 9,24
4. BARREL Pietro
nato a TORGNON il 19/09/1947
c.f.: BRR PTR 47P19 L217Q
Foglio 61 - n. 688 (ex 589/c) di mq 173 - Zona E - Catasto Terreni
Foglio 61 - n. 690 (ex 589/e) di mq 42 - Zona E - Catasto Terreni

Foglio 61 – n. 762 (ex 693/a) di mq 115 - Zona E –
Catasto Terreni
Foglio 61 – n. 764 (ex 693/c) di mq 34 - Zona E – Ca-

tasto Terreni
Indennità: € 10,89

B) Il presente decreto deve essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, all'Agenda delle Entrate dovrà essere registrato, trascritto presso il Servizio Pubblicità Immobiliare e volturato presso i Servizi Generali e Catastali, nei termini di urgenza a cura e spese dell'ente espropriante.

C) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sulle indennità.

Aosta, 30 giugno 2014.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Ordinanza 2 luglio 2014, n. 250.

Disposizioni urgenti per l'attivazione delle indagini atte a stabilire se vi sia o meno in atto una contaminazione riconducibile alle attività dei punti vendita carburante Esso e Ip in viale F. Chabod ed Eni in Viale XXVI Febbraio, nel comune di AOSTA, con particolare riferimento a possibili guasti ai relativi sottoservizi quali la rete di distribuzione del carburante e le cisterne interrato e, eventualmente, per la messa in atto delle misure necessarie di prevenzione e dei successivi adempimenti previsti dal titolo V – parte quarta – del d. lgs. n. 152/2006.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

dispone

1. ai sensi e per gli effetti di cui agli articoli 242, 242-bis, 249 e 244 del titolo V – parte quarta – del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152 “Norme in materia ambientale”, e s.m.i., che i gestori dei punti vendita

- PV ESSO sito in viale F. Chabod;
- PV IP sito in viale F. Chabod;
- PV ENI sito in viale XXVI Febbraio;

provvedano ad effettuare tutte le indagini atte a stabilire se vi sia o meno in atto una contaminazione riconducibile alle attività del punto vendita carburante, con particolare

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis, avec procédure d'urgence, par les soins et aux frais de l'expropriant, à l'Agence des impôts en vue de son enregistrement, au Service de la publicité foncière en vue de sa transcription et aux Services généraux et cadastraux en vue de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété y afférent.

C) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 30 juin 2014.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Ordonnance n° 250 du 2 juillet 2014,

portant dispositions urgentes en vue du lancement d'enquêtes visant à établir s'il existe une contamination causée par l'activité des points de vente de carburants ESSO et IP de la rue F. Chabod, et ENI de l'avenue du 26 Février, dans la commune d'AOSTE, et notamment par des problèmes relatifs aux sous-services, tels que le réseau de distribution des carburants et les réservoirs enterrés, et en vue de l'adoption des mesures de prévention nécessaires et de l'accomplissement des obligations prévues par le titre V de la quatrième partie du décret législatif n° 152/2006.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

ordonne

1. Aux termes des art. 242, 242 bis, 244 et 249 du titre V de la quatrième partie du décret législatif n° 152 du 3 avril 2006 (Dispositions en matière d'environnement) modifié et complété, les gestionnaires des points de vente ci-après :

- ESSO de la rue F. Chabod ;
- IP de la rue F. Chabod ;
- ENI de l'avenue du 26-Février

sont tenus de lancer les enquêtes nécessaires pour établir s'il existe une contamination causée par l'activité de leur point de vente et notamment par des problèmes relatifs

- riferimento a possibili guasti ai relativi sottoservizi quali la rete di distribuzione del carburante e le cisterne interrate e, qualora dalle suddette indagini emerga una contaminazione in essere, mettano in atto, entro i termini e secondo le modalità stabilite dal titolo V, della parte quarta, del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, e s.m.i., e dei relativi allegati tecnici, le misure necessarie di prevenzione e le successive procedure operative ed amministrative sulle aree interessate dalla contaminazione, entro e non oltre 30 (trenta) giorni dalla data di notifica della presente ordinanza, ai soggetti di cui al successivo punto 3;
2. che i soggetti individuati al precedente punto 1 rispettino le procedure e le modalità tecnico-operative espressamente indicate agli articoli 242, 242-bis e 249 del citato decreto legislativo n. 152/2006, e s.m.i., ed ai relativi allegati tecnici alla parte quarta del decreto medesimo;
 3. che la presente ordinanza venga notificata, a cura dell'Assessorato territorio e ambiente, ai soggetti responsabili di cui al precedente punto 1), ai proprietari dei terreni, al Comune di Aosta, al Corpo Forestale della Valle d'Aosta – Ufficio vigilanza ambientale, alla Stazione forestale di competenza, all'A.R.P.A. della Valle d'Aosta, alle Strutture Complesse Igiene degli Alimenti e della Nutrizione, Igiene e Sanità Pubblica e Prevenzione e Sicurezza Ambienti di Lavoro dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta;
 4. che la presente ordinanza venga pubblicata all'Albo Pretorio del Comune di AOSTA.

Aosta, 2 luglio 2014.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

**ATTI
DEGLI ASSESSORI REGIONALI**

**ASSESSORATO
ISTRUZIONE E CULTURA**

Decreto 2 luglio 2014, prot. n. 15606.

Bando di concorso per il conferimento di posti gratuiti e semigratuiti presso collegi e convitti della regione. Anno scolastico 2014/2015.

L'ASSESSORE
ALL'ISTRUZIONE E CULTURA

Omissis
decreta

aux sous-services, tels que le réseau de distribution des carburants et les réservoirs enterrés et, au cas où une contamination serait en cours, de prendre les mesures de prévention nécessaires, suivant les modalités et dans les délais fixés par le titre V de la quatrième partie du décret législatif n° 152 du 3 avril 2006 modifié et complété et par les annexes techniques y afférentes, et d'entamer les procédures opérationnelles et administratives relatives aux zones concernées par la contamination en cause au plus tard dans les trente jours qui suivent la notification de la présente ordonnance aux acteurs visés au point 3 ;

2. Les gestionnaires indiqués au point 1 doivent respecter les procédures et les modalités techniques et opérationnelles expressément établies par les art. 242, 242 bis et 249 du décret législatif n° 152/2006 modifié et complété et par les annexes techniques de la quatrième partie de celui-ci ;
3. L'Assessorat du territoire et de l'environnement notifie la présente ordonnance aux gestionnaires visés au point 1, aux propriétaires des parcelles concernées, à la Commune d'Aoste, au Corps forestier de la Vallée d'Aoste – Bureau de veille environnementale, au poste forestier compétent, à l'ARPE de la Vallée d'Aoste, ainsi qu'aux structures complexes «Hygiène des aliments et de la nutrition», «Hygiène et santé publique» et «Prévention et sécurité sur les lieux de travail» de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ;
4. La présente ordonnance est publiée au tableau d'affichage de la Commune d'AOSTE.

Fait à Aoste, le 2 juillet 2014.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

**ACTES
DES ASSESSEURS RÉGIONAUX**

**ASSESSORAT
DE L'ÉDUCATION ET DE LA CULTURE**

Arrêté du 2 juillet 2014, réf. n° 15606,

portant avis de concours pour l'attribution de places gratuites et semi-gratuites dans les internats et pensionnats de la région, au titre de l'année scolaire 2014/2015.

L'ASSESSUR RÉGIONAL À
L'ÉDUCATION ET À LA CULTURE

Omissis
arrête

Art. 1
(Concorso)

E' bandito un concorso per il conferimento nell'anno scolastico 2014/2015 di posti gratuiti e semigratuiti in collegi e convitti della Regione per la frequenza di scuole secondarie di primo e secondo grado della Regione.

Il numero di posti messi a concorso sarà determinato, a norma dell'articolo 10, comma 2, della legge regionale 20 agosto 1993, n. 68, con decreto assessorile sulla base delle indicazioni che saranno fornite dalle direzioni dei collegi e convitti interessati.

Art. 2
(Requisiti generali di ammissione)

Al concorso di cui all'articolo 1 possono partecipare gli alunni e gli studenti in possesso dei seguenti requisiti:

- 1) siano residenti nella Regione da almeno un anno alla data di presentazione della domanda;
- 2) abbiano conseguito la promozione alla classe superiore ovvero l'ammissione al successivo grado di istruzione. Gli aspiranti che frequentano nell'anno scolastico 2013/2014 la classe terza di scuola secondaria di primo grado dovranno dimostrare di aver conseguito la licenza con una valutazione di almeno 8/10 e gli aspiranti che frequentano nell'anno scolastico 2013/2014 scuole secondarie di secondo grado dovranno dimostrare di aver conseguito la promozione con una media di profitto di almeno 7,5/10. Non è computato, ai fini della media, il voto riportato in religione. Nei confronti degli studenti, frequentanti nell'anno scolastico 2013/2014 la classe terza di scuola secondaria di primo grado nonché classi di scuola secondaria di secondo grado, che praticano sport invernali ad alto livello agonistico e che pertanto sono costretti ad effettuare frequenti e prolungate assenze durante il periodo scolastico, la valutazione ovvero la media di profitto conseguita al termine dell'anno scolastico 2013/2014 viene aumentata di 0,50/10. Dette disposizioni si applicano agli studenti appartenenti al Comitato Regionale F.I.S.I.-ASIVA e/o alle squadre nazionale F.I.S.I. i quali gareggiano in competizioni giovanili di sport invernali a livello interregionale, nazionale ed internazionale;
- 3) abbiano una situazione economica e patrimoniale familiare individuata sulla base dell'attestazione I.S.E.E. (Indicatore della Situazione Economica Equivalente), riferita al reddito prodotto nell'anno 2013 ed alla situazione patrimoniale al 31 dicembre 2013, non superiore a 28.000,00 Euro. Per il rilascio dell'attestazione I.S.E.E. è necessario rivolgersi ad una sede I.N.P.S. oppure ad un Centro di Assistenza Fiscale (C.A.F.) autorizzato, che provvederà al rilascio dell'attestazione I.S.E.E., ai sensi del decreto le-

Art. 1^{er}
(Concours)

Un concours est ouvert en vue de l'attribution de places gratuites et semi-gratuites dans les internats et pensionnats de la région aux élèves des écoles secondaires du premier et du deuxième degré, au titre de l'année scolaire 2014/2015.

Le nombre de places faisant l'objet du concours est fixé, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 10 de la loi régionale n° 68 du 20 août 1993, par arrêté de l'assesseur, sur la base des indications fournies par les directions des internats et des pensionnats concernés.

Art. 2
(Conditions générales requises)

Les élèves qui répondent aux conditions suivantes peuvent participer au concours visé à l'art. 1^{er}:

- 1) Être résidant en Vallée d'Aoste depuis au moins un an à la date de présentation de la demande;
- 2) Avoir été admis à la classe supérieure ou avoir obtenu le certificat d'école élémentaire ou le diplôme de fin d'études secondaires du premier degré. Les élèves de troisième année de l'école secondaire du premier degré au cours de l'année scolaire 2013/2014 doivent prouver qu'ils ont obtenu le diplôme y afférent avec une note d'au moins 8/10 et les candidats qui suivent, pendant l'année scolaire 2013/2014, les cours des écoles secondaires du deuxième degré doivent prouver qu'ils ont été admis à la classe supérieure avec une moyenne de 7,5/10 au moins. La note d'éducation religieuse n'est pas prise en compte aux fins du calcul de la moyenne. Les élèves de troisième de l'école secondaire du premier degré et ceux de l'école secondaire du deuxième degré qui pratiquent des sports d'hiver à un très haut niveau et sont, de ce fait, souvent absents pendant la période scolaire, bénéficient d'une augmentation de 0,50 point de la note ou de la moyenne qu'ils ont obtenue à l'issue de l'année scolaire 2013/2014. Les dispositions susmentionnées s'appliquent aux élèves qui font partie du comité régional *FISI-ASIVA* et/ou des équipes nationales *FISI* et qui participent à des compétitions de sports d'hiver de niveau interrégional, national et international réservées aux jeunes;
- 3) Appartenir à un foyer dont l'indicateur de la situation économique équivalente (ISEE), calculé sur la base du revenu 2013 et de la situation patrimoniale au 31 décembre 2013, ne dépasse pas 28 000,00 euros. L'attestation ISEE est délivrée par un centre d'assistance fiscale (CAF) agréé ou par les bureaux de l'*INPS* aux termes du décret législatif n° 109 du 31 mars 1998, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 130 du 3 mai 2000.

gislativo 31 marzo 1998, n. 109 come modificato dal decreto legislativo 3 maggio 2000, n. 130.

Art. 3

(Modalità per la presentazione delle domande)

La domanda di ammissione al concorso, redatta su apposito modulo predisposto dall'Assessorato e compilata in ogni sua parte a cura del legale rappresentante dello studente o dello studente stesso se maggiorenne, deve pervenire, se recapitata a mano, all'Assessorato regionale istruzione e cultura - Politiche educative - Corso Saint-Martin-de-Corléans, 250 - AOSTA - entro le ore 12.00 del giorno 8 agosto 2014, pena l'esclusione.

La domanda può essere inoltrata anche a mezzo posta per raccomandata; in tal caso, per il rispetto del termine di scadenza, fa fede la data del timbro postale di partenza, indipendentemente dall'orario di partenza.

La firma del richiedente può essere apposta in presenza del dipendente addetto che verificherà l'identità dello stesso tramite il documento di identità in corso di validità; in caso contrario la domanda dovrà essere firmata dal richiedente e ad essa dovrà essere allegata copia fotostatica di un documento di identità, in corso di validità, del sottoscrittore, pena l'esclusione.

La domanda deve essere corredata dei seguenti documenti, pena l'esclusione:

- a) attestazione I.S.E.E., riferita al reddito prodotto nell'anno 2013 ed alla situazione patrimoniale al 31 dicembre 2013;
- b) eventuale documentazione attestante l'appartenenza dello studente al Comitato Regionale F.I.S.I.-ASIVA e/o alle squadre nazionale F.I.S.I. e/o la partecipazione a competizioni giovanili di sport invernali a livello interregionale, nazionale ed internazionale.

La documentazione di cui alla lettera b) può essere sostituita da dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà, ai sensi delle disposizioni vigenti.

Art. 4

(Modalità di conferimento dei posti)

Constatata la regolarità delle domande e della documentazione ad esse allegata, verificato il possesso del requisito di merito e definita la posizione reddituale della famiglia, si procederà d'ufficio, distintamente per ogni collegio e per regime convittuale, a predisporre apposite graduatorie nel modo seguente:

- per gli studenti della scuola secondaria di primo grado, in modo crescente sulla base dell'I.S.E.E.;
- per gli studenti della scuola secondaria di secondo grado, in base al merito di ciascun richiedente. A pa-

Art. 3

(Modalités de dépôt des demandes)

Aux fins de la participation au concours en cause, les représentants légaux des élèves, ou ces derniers, s'ils sont majeurs, doivent remettre directement à la structure « Politiques de l'éducation » de l'Assessorat régional de l'éducation et de la culture (250, rue Saint-Martin-de-Corléans - AOSTE) une demande rédigée sur le formulaire prévu à cet effet, et ce, au plus tard le 8 août 2014, 12 h, sous peine d'exclusion.

La demande peut également être envoyée par lettre recommandée; en l'occurrence, le respect du délai de présentation est attesté par le cachet apposé par le bureau postal expéditeur, indépendamment de l'heure de départ.

Le demandeur peut apposer sa signature en présence du fonctionnaire compétent, auquel il doit présenter une pièce d'identité en cours de validité aux fins de son identification ou joindre à sa demande, dûment signée sous peine d'exclusion, la photocopie d'une pièce d'identité en cours de validité.

La demande doit être assortie des pièces suivantes, sous peine d'exclusion :

- a) Attestation ISEE relative au revenu 2013 et à la situation patrimoniale au 31 décembre 2013 ;
- b) Pièces attestant que l'élève fait partie du comité régional *FISI-ASIVA* et/ou des équipes nationales *FISI* et/ou qu'il participe à des compétitions de sports d'hiver de niveau interrégional, national et international réservées aux jeunes.

Les pièces visées à la lettre b) peuvent être remplacées par une déclaration tenant lieu d'acte de notoriété, au sens des dispositions en vigueur.

Art. 4

(Modalités d'attribution des places)

Le bureau compétent constate la régularité des demandes et de la documentation annexée, contrôle que les candidats répondent aux conditions de mérite requises et vérifie les revenus des foyers avant de procéder à l'établissement de classements au titre de chaque internat et pensionnat et de chaque régime d'hébergement, selon les critères suivants :

- pour les élèves de l'école secondaire du premier degré, par ordre croissant d'ISEE ;
- pour les élèves de l'école secondaire du deuxième degré, en fonction du mérite. À égalité de mérite,

rità di merito verrà data la precedenza agli studenti appartenenti a nuclei famigliari con il valore I.S.E.E. più basso.

Le suddette graduatorie saranno approvate con provvedimento dirigenziale.

I posti saranno conferiti secondo l'ordine delle graduatorie, nei limiti dei posti di cui al decreto assessorile citato all'articolo 1.

Per rinuncia degli aventi titolo, potranno subentrare, seguendo l'ordine delle graduatorie e fino alla concorrenza dei posti previsti, gli studenti primi esclusi, purché siano in possesso dei requisiti richiesti.

I benefici di cui al presente decreto sono considerati, ai sensi dell'articolo 50, comma 1, lett. c) del Testo Unico Imposta sui redditi, redditi assimilati a quello di lavoro dipendente.

Art. 5
(Conferimento di posti straordinari)

Ai sensi dell'articolo 10, ultimo comma, della legge regionale 20 agosto 1993, n. 68, la Giunta regionale può disporre nel limite del dieci per cento dei posti messi a concorso il conferimento di posti straordinari in favore di alunni e studenti che, pur sprovvisti di qualcuno dei requisiti di cui all'articolo 2 del presente decreto, si trovino in particolari situazioni famigliari di bisogno, debitamente documentate.

Art. 6
(Pagamento delle rette)

Il pagamento delle rette e delle semirette è disposto dall'Assessorato istruzione e cultura e verrà effettuato, direttamente alla direzione dei collegi e convitti, nel modo seguente:

- periodo settembre/dicembre 2014 anticipatamente, previa presentazione dal 20 al 24 ottobre 2014, da parte dei collegi e convitti interessati, di idonea documentazione attestante l'importo dovuto dall'Assessorato per ogni studente beneficiario. L'Amministrazione si riserva di richiedere alle direzioni dei collegi e convitti la restituzione di eventuali somme erogate anticipatamente e non dovute in caso di ritiro dai collegi e convitti degli studenti stessi nel periodo sopra citato;
- periodo gennaio/giugno 2015 trimestralmente, previa presentazione di idonea documentazione attestante l'importo dovuto dall'Assessorato per ogni studente beneficiario.

Art. 7
(Accertamenti e sanzioni)

L'Amministrazione, ai sensi delle disposizioni vigenti,

priorité est donnée aux élèves appartenant aux foyers dont l'ISEE est le plus faible.

Lesdits classements sont approuvés par acte du dirigeant.

Les places sont attribuées suivant l'ordre desdits classements, dans les limites visées à l'arrêté de l'assesseur mentionné à l'art. 1^{er}.

En cas de renonciation, les places disponibles sont attribuées, suivant l'ordre desdits classements, aux élèves exclus qui réunissent les conditions requises.

Au sens de la lettre c) du premier alinéa de l'art. 50 du texte unique en matière d'impôt sur les revenus, la bourse d'études en cause est assimilée aux revenus provenant d'un travail salarié.

Art. 5
(Attribution de places extraordinaires)

Aux termes du dernier alinéa de l'art. 10 de la LR n° 68/1993, le Gouvernement régional peut, dans la limite de 10 p. 100 du nombre de places prévu, décider l'attribution de places extraordinaires à des élèves qui, bien que ne réunissant pas l'ensemble des conditions requises au sens de l'art. 2, appartiennent à des foyers particulièrement démunis, ce qui doit être dûment documenté.

Art. 6
(Paiement des pensions)

Le paiement des pensions et des demi-pensions est effectué directement par l'Assessorat de l'éducation et de la culture à la direction des internats et des pensionnats concernés, selon les modalités suivantes :

- période septembre/décembre 2014: par avance, sur présentation, du 20 au 24 octobre 2014, par les internats et les pensionnats concernés, de la documentation attestant le montant dû par ledit assessorat au titre de chaque élève bénéficiaire. Au cas où un élève quitterait l'internat ou le pensionnat pendant la période en cause, l'Administration se réserve la faculté de demander à la direction de l'internat ou du pensionnat la restitution des sommes versées à l'avance ;
- période janvier/juin 2015 : tous les trimestres, sur présentation de la documentation attestant le montant dû par ledit assessorat au titre de chaque élève bénéficiaire.

Art. 7
(Contrôles et sanctions)

Aux termes de la législation en vigueur, l'Administra-

dispone in ogni momento le necessarie verifiche per controllare la veridicità delle dichiarazioni fatte avvalendosi anche dei controlli a campione.

Coloro che rilasciano dichiarazioni non veritiere decadono dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base delle dichiarazioni non veritiere e sono puniti ai sensi delle leggi vigenti in materia.

Aosta, 2 luglio 2014.

L'Assessore
Emily RINI

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA E POLICHE DEL LAVORO

Provvedimento dirigenziale 17 giugno 2014, n. 2236

Concessione dell'autorizzazione unica di cui all'art. 41 della legge regionale 1° agosto 2012, n. 26, all'Impresa "Compagnia Valdostana delle Acque - Compagnie Valdôtaine des Eaux S.p.a" di CHÂTILLON per lavori di ammodernamento dell'impianto idroelettrico con centrale di produzione nel Comune di NUS.

Omissis

IL DIRIGENTE
DELLA STRUTTURA ORGANIZZATIVA
RISPARMIO ENERGETICO
E SVILUPPO FONTI RINNOVABILI

Omissis

decide

1. di concedere all'Impresa "Compagnia Valdostana delle Acque - Compagnie Valdôtaine des Eaux S.p.A." di CHÂTILLON, Partita I.V.A. 01013130073, l'autorizzazione unica di cui all'articolo 41 della l.r. 26/2012, per lavori di ammodernamento dell'impianto idroelettrico con centrale di produzione nel Comune di NUS, sulla base del progetto esaminato dall'apposita Conferenza di servizi nella riunione del 30 maggio 2014;
2. di dare atto che l'impianto di cui al punto 1. utilizzerà un gruppo di generazione formato da due turbine Francis ad asse verticale accoppiate a due generatori sincroni trifase con potenza nominale di 45.000 kVA;
3. di stabilire che:
 - a. i lavori devono essere realizzati in conformità al pro-

tion régionale peut décider à tout moment d'effectuer des contrôles, même au hasard, afin de s'assurer de la véracité des déclarations déposées.

Les candidats qui se seraient rendus coupables de déclaration mensongère afin de bénéficier desdites places décroient du droit aux avantages éventuellement obtenus en vertu desdites déclarations et sont punis aux termes des lois en vigueur en la matière.

Fait à Aoste, le 2 juillet 2014

L'assesseur,
Emily RINI

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ÉNERGIE ET POLITIQUES DU TRAVAIL

Acte du dirigeant n° 2236 du 17 juin 2014,

portant délivrance de l'autorisation unique visée à l'art. 41 de la loi régionale n° 26 du 1^{er} août 2012 à *Compagnia Valdostana delle Acque - Compagnie Valdôtaine des Eaux SpA* de CHÂTILLON, en vue de la modernisation de l'installation hydroélectrique comprenant une centrale de production située à NUS.

Omissis

LE DIRIGEANT
DE LA STRUCTURE
«ÉCONOMIES D'ÉNERGIE ET DÉVELOPPEMENT
DES SOURCES RENOUVELABLES»

Omissis

décide

1. L'autorisation unique visée à l'art. 41 de LR n° 26/2012 est délivrée à *Compagnia Valdostana delle Acque - Compagnie Valdôtaine des Eaux SpA* de CHÂTILLON (numéro d'immatriculation IVA 01013130073), en vue de la modernisation de l'installation hydroélectrique comprenant une centrale de production située à NUS, sur la base du projet examiné par la Conférence de services qui s'est réunie le 30 mai 2014;
2. L'installation visée au point 1 utilisera un groupe de génération comprenant deux turbines Francis à axe vertical couplées avec deux générateurs synchrones triphasés d'une puissance nominale de 45 000 kVA;
3. Il est établi ce qui suit:
 - a. Les travaux doivent être réalisés conformément au

- getto esaminato dalla Conferenza di servizi ed entro tre anni dal rilascio della presente autorizzazione;
- b. dovranno essere rispettate le prescrizioni espresse nel corso del procedimento e pertanto:
- il livello massimo di potenza sonora non dovrà essere superiore a 85 dB misurato ad 1 metro dai macchinari;
 - il portone esistente di accesso alla sala macchine dovrà essere sostituito con un altro infisso a vetri fonoisolanti e con telaio caratterizzato da una elevata tenuta ermetica;
 - in caso di presenza di amianto, l'Impresa proponente dovrà valutare il rischio ai sensi del decreto legislativo 9 aprile 2008, n. 81 (Attuazione dell'articolo 1 della legge 3 agosto 2007, n. 123, in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro), e mettere in atto tutti gli accorgimenti atti ad evitare lo sviluppo e la diffusione delle fibre nell'ambiente circostante l'area di cantiere;
- c. l'autorizzazione è accordata fatti salvi i diritti di terzi e subordinata all'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia edilizia e urbanistica, nonché di produzione di energia elettrica da fonti rinnovabili; pertanto, l'Impresa autorizzata assume la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi o eventuali danni comunque causati dalla costruzione dell'impianto, sollevando l'Amministrazione regionale ed il Comune di NUS da qualsiasi pretesa da parte di terzi che si dovessero ritenere danneggiati;
- d. è fatto obbligo all'Impresa autorizzata di comunicare al Comune di NUS, alla stazione forestale competente per territorio e, per conoscenza, alla Struttura Risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili, le date di inizio e di ultimazione dei lavori;
- e. prima della realizzazione delle opere strutturali, l'Impresa autorizzata dovrà procedere alla prescritta denuncia presso il Comune di NUS ai sensi della legge regionale 31 luglio 2012, n. 23 (Disciplina delle attività di vigilanza su opere e costruzioni in zone sismiche);
- f. alla conclusione dei lavori l'Impresa autorizzata trasmetterà al Comune di NUS e, per conoscenza, alla Struttura Risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili, la comunicazione dell'avvenuto rispetto delle prescrizioni formulate in sede di Conferenza di servizi, integrata dalla fotocopia del certificato di collaudo attestante la conformità dell'impianto alla normativa di riferimento ed al progetto approvato;
- projet examiné par la Conférence de services et dans les trois ans qui suivent la date du présent acte ;
- b. Les prescriptions formulées au cours de la procédure doivent être respectées, à savoir :
- le niveau sonore ne doit pas dépasser 85 décibels (dB) à un mètre des machines ;
 - la porte d'accès de la salle des machines doit être remplacées par une porte vitrée phono-isolante et avec châssis, caractérisée par une tenue hermétique élevée ;
 - en cas de présence d'amiante, l'entreprise autorisée doit évaluer les risques au sens du décret législatif n° 81 du 9 avril 2008 (Application de l'art. 1^{er} de la loi n° 123 du 3 août 2007 en matière de protection de la santé et de la sécurité sur les lieux de travail) et prendre toutes les mesures nécessaires afin d'éviter toute diffusion des fibres hors des zones de travaux ;
- c. La présente autorisation est accordée sans préjudice des droits des tiers et est subordonnée au respect de toutes les dispositions en vigueur en matière de construction et d'urbanisme, ainsi que de production d'énergie électrique à partir de sources renouvelables ; l'entreprise autorisée assume donc la pleine responsabilité pour ce qui est des droits des tiers ou des éventuels dommages causés par la construction de l'installation, en déchargeant l'Administration régionale et la Commune de NUS de toute prétention de la part de tiers pouvant s'estimer lésés ;
- d. L'entreprise autorisée est tenue de communiquer les dates de début et d'achèvement des travaux à la Commune de NUS et au poste forestier territorialement compétent, ainsi que, pour information, à la structure «Économies d'énergie et développement des sources renouvelables» ;
- e. Avant de réaliser les ouvrages de structure, l'entreprise autorisée doit présenter à la Commune de NUS la déclaration prévue par la loi régionale n° 23 du 31 juillet 2012 (Réglementation des actions de contrôle des ouvrages et des constructions en zone sismique) ;
- f. À l'issue des travaux, l'entreprise autorisée doit transmettre à la Commune de NUS et, pour information, à la structure «Économies d'énergie et développement des sources renouvelables» une communication attestant que les prescriptions formulées par la Conférence de services ont été respectées ; ladite communication doit être assortie de la photocopie du certificat de récolement attestant la conformité de l'installation aux dispositions en vigueur en la matière et au projet approuvé ;

- g. quindici giorni prima dell'entrata in esercizio delle apparecchiature, l'Impresa autorizzata ne darà comunicazione al Comune di NUS e, per conoscenza, alla Struttura Risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili;
- h. al fine di consentire eventuali attività di raccolta dati, analisi delle prestazioni e monitoraggio dell'impianto, l'Impresa autorizzata dovrà consentire al personale della Struttura Risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili (o dalla stessa autorizzato) e del Comune di NUS il libero accesso all'impianto;
- i. l'Impresa autorizzata invierà alla Struttura Risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili, entro il mese di febbraio di ciascun anno, i dati riferiti all'anno precedente, per quanto attiene al funzionamento dell'impianto ed al quantitativo di energia prodotta;
- j. il presente provvedimento è trasmesso all'Impresa autorizzata, al Comune di NUS, alle strutture regionali interessate, alla stazione forestale competente per territorio e ad ogni altro soggetto coinvolto nel procedimento ai sensi della l.r. 19/2007;
4. di dare atto che:
- a. per l'applicazione della normativa in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro e, se del caso, di opere in cemento armato, l'Impresa autorizzata trasmetterà al Comune di NUS la documentazione e le comunicazioni prescritte;
- b. le attività di vigilanza sul rispetto delle prescrizioni normative in sede di realizzazione delle opere e di corretto funzionamento delle installazioni fanno capo ai diversi soggetti istituzionali interessati, nell'ambito delle rispettive competenze;
- c. le trasgressioni delle norme ai sensi delle quali l'impianto è autorizzato sono punite con le sanzioni, amministrative e penali, previste da ciascuna legge di riferimento; la trasgressione anche di una sola delle leggi secondo le quali è possibile emanare l'autorizzazione si configura a tutti gli effetti come trasgressione all'autorizzazione stessa; fatta salva l'applicazione delle sanzioni di cui sopra, l'Impresa autorizzata dovrà chiedere all'autorità competente, secondo il bisogno e in relazione al tipo di infrazione, di modificare, integrare o rinnovare l'autorizzazione rilasciata;
5. di dichiarare le opere autorizzate di pubblica utilità, indifferibili ed urgenti ai sensi dell'articolo 12, comma 1, del d.lgs. 387/2003;
- g. Quinze jours avant la mise en service de l'installation, l'entreprise autorisée doit en donner communication à la Commune de NUS et, pour information, à la structure «Économies d'énergie et développement des sources renouvelables»;
- h. Afin de permettre la collecte des données, l'analyse des prestations et le suivi de l'installation, l'entreprise autorisée doit permettre aux personnels de la Commune de NUS et de la structure «Économies d'énergie et développement des sources renouvelables», ou aux personnes autorisées par cette dernière, d'accéder librement à l'installation;
- i. Avant la fin du mois de février de chaque année, l'entreprise autorisée doit transmettre à la structure «Économies d'énergie et développement des sources renouvelables» les données relatives au fonctionnement de l'installation et à la quantité d'énergie produite au cours de l'année précédente;
- j. Le présent acte est transmis à l'entreprise autorisée, à la Commune de NUS, aux structures régionales concernées, au poste forestier territorialement compétent et à tout autre acteur impliqué dans la procédure au sens de la LR n° 19/2007;
4. Il est pris acte de ce qui suit:
- a. Aux fins de l'application des dispositions en matière de protection de la santé et de la sécurité sur les lieux de travail et, si besoin est, en matière d'ouvrages en béton armé, l'entreprise autorisée doit transmettre la documentation et les communications requises à la Commune de NUS;
- b. Les contrôles sur le respect des prescriptions normatives lors de la réalisation des travaux et sur le fonctionnement correct des installations sont du ressort des différents acteurs institutionnels concernés, qui les effectuent dans le cadre de leurs compétences respectives;
- c. Toute violation des dispositions au sens desquelles la réalisation de l'installation est autorisée entraîne les sanctions administratives et pénales prévues par les lois de référence; la violation ne serait-ce que de l'une des lois au sens desquelles l'autorisation peut être accordée vaut violation de l'autorisation elle-même. Sans préjudice de l'application des sanctions susmentionnées, l'entreprise autorisée doit demander à l'autorité compétente, selon le cas et en fonction du type d'infraction, la modification ou le renouvellement de l'autorisation accordée;
5. Les travaux en cause sont déclarés d'utilité publique, non différenciables et urgents au sens du premier alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387/2003;

- di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;
- di disporre la pubblicazione del presente provvedimento sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'Estensore
Jean Claude PESSION

Il Dirigente
Mario SORSOLONI

Provvedimento dirigenziale 26 giugno 2014, n. 2423.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'“Invito a regia regionale per la presentazione di corsi sperimentali biennali di formazione professionale post obbligo di istruzione, da svolgersi nel biennio 2014/2015 - Invito n. 2014/01” e approvazione del modello di convenzione da stipulare tra l'Amministrazione regionale e gli enti di formazione per la realizzazione dei progetti stessi. Impegno di spesa.

IL DIRIGENTE
DELLA STRUTTURA
POLITICHE DELLA FORMAZIONE
E DELL'OCCUPAZIONE

Omissis

decide

- di approvare l'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'“Invito a “regia regionale” per la presentazione di corsi sperimentali biennali di formazione professionale post obbligo di istruzione, da svolgersi nel biennio 2014-2015, per le qualifiche di impiantista elettrico, impiantista termoidraulico, operatore edile, carrozziere di base, acconciatore di base, estetista di base, commis di sala e bar, commis di cucina - Invito 2014/01”, come esposto negli allegati nn. 1 e 2 al presente provvedimento, del quale formano parte integrante;
- di approvare il modello di convenzione da stipulare tra l'Amministrazione regionale e gli enti di formazione per la realizzazione dei progetti stessi, modello contenuto nell'allegato n. 3 del presente provvedimento, del quale forma parte integrante;
- di impegnare per l'anno 2014 la spesa complessiva di euro 1.970.376,00 (unmilionenovecentosettantamila-trecentosettantasei/00), sul capitolo 30065 “Spese per l'attuazione del Piano Giovani 2013/2015 nell'ambito del Piano di Azione Coesione oggetto di finanziamento del Fondo di rotazione statale – riprogrammazione 2007-2013”, richiesta 19603 “Spese per interventi attuativi del Piano Giovani 2013/2015 nell'ambito del Piano di Azione Coesione oggetto di finanziamento del Fondo di rota-

- Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région ;
- Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Jean-Claude PESSION

Le dirigeant,
Mario SORSOLONI

Acte du dirigeant n° 2423 du 26 juin 2014,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets à gestion régionale n° 2014/01 lancé en vue de l'organisation de cours expérimentaux biennaux de formation professionnelle post-obligatoire au titre de la période 2014/2015 ainsi qu'approbation du modèle de convention que l'Administration régionale et les organismes de formation doivent passer aux fins de la réalisation desdits projets et engagement de la dépense y afférente.

LE DIRIGEANT
DE LA STRUCTURE
« POLITIQUES DE LA FORMATION
ET DE L'EMPLOI »

Omissis

décide

- Le résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets à gestion régionale n° 2014/01 lancé en vue de l'organisation de cours expérimentaux biennaux de formation professionnelle post-obligatoire au titre de la période 2014/2015 en vue de la délivrance des certificats de qualification professionnelle d'électricien installateur ou de plombier chauffagiste, d'opérateur de bâtiment, de carrossier de base, de coiffeur de base, d'esthéticienne de base, de commis de salle et de bar et de commis de cuisine est approuvé comme il appert des tableaux n°s 1 et 2 visés aux annexes qui font partie intégrante du présent acte ;
- Le modèle de convention que l'Administration régionale et les organismes de formation doivent passer aux fins de la réalisation des projets en cause est approuvé tel qu'il figure à l'annexe n° 3 qui fait partie intégrante du présent acte ;
- La dépense globale y afférente, qui se chiffre, pour 2014, à 1 970 376,00 euros (un million neuf cent soixante-dix mille trois cent soixante-seize euros et zéro centime), est engagée sur le chapitre 30065 « Dépenses pour la réalisation du *Piano Giovani* 2013/2015 dans le cadre du *Piano di Azione Coesione* financé par le Fonds de roulement de l'État – nouvelle programmation 2007/2013 », détail 19603 « Dépenses pour la réalisation du *Piano Giovani* 2013/2015 dans le cadre du *Piano di Azione Coesione*

- zione statale – riprogrammazione 2007- 2013” (Fondo di euro 1.970.400, prenotato con DGR 8/2014 n. prenotazione 2014/01021) del bilancio di gestione della Regione per il triennio 2014/2016, che presenta la necessaria disponibilità;
4. di impegnare per l’anno 2015 la spesa complessiva di euro 492.594,00 (quattrocentonovantaduemila), sul capitolo 30065 “Spese per l’attuazione del Piano Giovani 2013/2015 nell’ambito del Piano di Azione Coesione oggetto di finanziamento del Fondo di rotazione statale – riprogrammazione 2007-2013”, richiesta 19603 “Spese per interventi attuativi del Piano Giovani 2013/2015 nell’ambito del Piano di Azione Coesione oggetto di finanziamento del Fondo di rotazione statale – riprogrammazione 2007-2013”, del bilancio di gestione della Regione per il triennio 2014/2016, 2015 (Fondo di euro 492.600, prenotato con DGR 8/2014 n. prenotazione 2014/01021) che presenta la necessaria disponibilità;
 5. di dare atto che la somma di euro 24,00 prenotata con la DGR n. 8/2014 a valere sull’annualità 2014 e non impegnata con la presente Deliberazione ritorni nella disponibilità del capitolo 30065 – dettaglio 19603;
 6. di dare atto che la somma di euro 6,00 prenotata con la DGR n. 8/2014 a valere sull’annualità 2015 e non impegnata con la presente Deliberazione ritorni nella disponibilità del capitolo 30065 – dettaglio 19603;
 7. di stabilire che il presente Provvedimento Dirigenziale sia pubblicato per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L’Estensore
Michela DI VITO

Il Dirigente
Massimiliano CADIN

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 13 giugno 2014 n. 804.

Autorizzazione, alla Comunità Montana Grand Paradis, all’esercizio di un’attività socio-educativa nella struttura adibita a garderie per 16 posti e a spazio-gioco per 16 posti, sita nel Comune di COGNE, ai sensi della DGR n. 1362 in data 23 agosto 2013 e revoca delle DGR n. 538 in data 28 febbraio 2005 e n. 3194 in data 7 novembre 2008.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

financé par le Fonds de roulement de l’État – nouvelle programmation 2007/2013» du budget de gestion 2014/2016 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires (Fonds de 1970400 euros, réservé par la DGR n° 8/2014, réservation n° 2014/01021);

4. La dépense globale y afférente, qui se chiffre, pour 2015, à 492 594,00 euros (quatre cent quatre-vingt-douze mille cinq cent quatre-vingt-quatorze euros et zéro centime), est engagée sur le chapitre 30065 «Dépenses pour la réalisation du *Piano Giovani* 2013/2015 dans le cadre du *Piano di Azione Coesione* financé par le Fonds de roulement de l’État – nouvelle programmation 2007/2013», détail 19603 «Dépenses pour la réalisation du *Piano Giovani* 2013/2015 dans le cadre du *Piano di Azione Coesione* financé par le Fonds de roulement de l’État – nouvelle programmation 2007/2013» du budget de gestion 2014/2016 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires (Fonds de 492 600 euros, réservé par la DGR n° 8/2014, réservation n° 2014/01021);
5. La somme de 24,00 euros, réservée par la DGR n° 8/2014 au titre de 2014 et non engagée par le présent acte, doit être de nouveau inscrite au chapitre 30065, détail 19603;
6. La somme de 6,00 euros, réservée par la DGR n° 8/2014 au titre de 2015 et non engagée par le présent acte, doit être de nouveau inscrite au chapitre 30065, détail 19603;
7. Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Michela DI VITO

Le dirigeant,
Massimiliano CADIN

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 804 du 13 juin 2014,

autorisant la Communauté de montagne Grand-Paradis à exercer une activité socio-éducative dans la structure qui accueille une garderie et un espace de jeu pour seize enfants, sur le territoire de la Commune de COGNE, au sens de la DGR n° 1362 du 23 août 2013, et retrait des DGR n° 538 du 28 février 2005 et n° 3194 du 7 novembre 2008.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. di approvare il rilascio dell'autorizzazione, alla Comunità Montana Grand Paradis, all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura adibita a garderie per 16 posti e a spazio-gioco per 16 posti, sita nel Comune di COGNE in via Bourgeois, 18/b, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1362 in data 23 agosto 2013;
 2. di revocare le deliberazioni della Giunta regionale n. 538/2005 e n. 3194/2008;
 3. di stabilire che il mantenimento dell'autorizzazione di cui al precedente punto 1. è subordinato al rispetto di quanto segue:
 - a. trasmissione alla Struttura risorse e programmazione socio-sanitaria, entro trenta giorni dall'approvazione della presente deliberazione, della documentazione attestante l'adempimento della prescrizione espressa in premessa;
 - b. il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali;
 - c. l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di igiene e sanità pubblica, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza dei luoghi di lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme per la sicurezza degli impianti elettrici di cui al D.M. 37 del 22 gennaio 2008;
 - d. l'obbligo dell'adozione delle misure di protezione dal contagio professionale da HIV indicate nel decreto del Ministero della Sanità in data 28 settembre 1990;
 - e. l'obbligo dell'adozione delle misure informative e di pubblicità sanitaria in conformità a quanto stabilito dalla normativa vigente in materia;
 - f. l'obbligo del rispetto delle disposizioni in materia di gestione dei rifiuti sanitari, di cui al D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254 e ss.mm.;
 - g. l'obbligo della comunicazione – entro il termine di dieci giorni – alla struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rilascio dell'autorizzazione di cui trattasi;
 4. di stabilire che le attività e le prestazioni socio-educative erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione in rapporto alle prestazioni svolte;
1. La Communauté de montagne Grand-Paradis est autorisée à exercer une activité socio-éducative dans la structure qui accueille une garderie et un espace de jeu pour seize enfants, sur le territoire de la Commune de COGNE (18/b, rue Bourgeois), au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013 ;
 2. Les délibérations du Gouvernement régional n° 538/2005 et n° 3194/2008 sont retirées ;
 3. Le maintien de l'autorisation visée au point 1 est subordonné au respect des dispositions ci-après :
 - a. La documentation attestant que la prescription indiquée au préambule est respectée doit être transmise à la structure « Ressources et planification socio-sanitaire » dans les trente jours qui suivent l'approbation de la présente délibération ;
 - b. Le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci ne peuvent être modifiés sans autorisation préalable de l'Administration régionale ;
 - c. Les bâtiments et les installations doivent être conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions du DM n° 37 du 22 janvier 2008 en matière d'installations électriques ;
 - d. Toutes mesures de protection des professionnels de santé contre le risque de contamination par le VIH doivent être adoptées, aux termes du décret du Ministère de la santé du 28 septembre 1990 ;
 - e. Toutes mesures d'information et de publicité sanitaire doivent être adoptées, conformément aux dispositions législatives en vigueur en la matière ;
 - f. Les dispositions en matière de gestion des déchets sanitaires fixées par le DPR n° 254 du 15 juillet 2003 modifié doivent être respectées ;
 - g. Tout changement au niveau du respect des conditions requises aux fins de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité ;
 4. Le personnel œuvrant dans la structure en cause doit justifier de son aptitude à l'exercice des activités et des prestations socio-éducatives qu'il est appelé à fournir, compte tenu de la nature de celles-ci ;

5. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 9 della deliberazione della Giunta regionale 1362/2013, l'autorizzazione è rilasciata a tempo indeterminato con decorrenza dalla data della presente deliberazione e che il mantenimento della stessa è assicurato dal rispetto dei requisiti minimi generali e specifici, anche regionali, che dovrà essere reso evidente, in occasione delle verifiche di vigilanza da effettuare con frequenza almeno quinquennale, nel rispetto di quanto previsto dal decreto del Presidente della Repubblica 14 gennaio 1997;
 6. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal punto 1. del dispositivo della presente deliberazione non può essere ceduta a terzi;
 7. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 11 della deliberazione della Giunta regionale 1362/2013, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;
 8. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;
 9. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali ed organizzativi per l'esercizio di attività socio-educative per la prima infanzia, il titolare delle strutture oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento delle strutture stesse secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;
 10. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione;
 11. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato alla sanità, salute e politiche sociali, alla Struttura politiche sociali dell'Assessorato Sanità, salute e politiche sociali ed alla Comunità montana Grand Paradis.
5. Aux termes de l'art. 9 de la délibération du Gouvernement régional n° 1362/2013, l'autorisation en cause est délivrée pour une durée indéterminée et sa validité court à compter de la date de la présente délibération. Par ailleurs, aux fins du maintien de l'autorisation, les conditions minimales générales et spécifiques requises, y compris celles établies par la Région, doivent être respectées, et cela doit être prouvé lors des visites des lieux qui seront effectuées au moins tous les cinq ans, conformément aux dispositions du décret du président de la République du 14 janvier 1997;
 6. L'autorisation visée au point 1 ne peut être cédée à des tiers;
 7. Aux termes de l'art. 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 1362/2013, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière, ainsi que la suspension ou le retrait de l'autorisation, par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés;
 8. Il y a lieu de demander les autorisations et les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes au sens de la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées;
 9. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes portant sur les conditions structurelles et organisationnelles requises aux fins de l'exercice des activités socio-éducatives pour la première enfance, le titulaire de la structure faisant l'objet de la présente autorisation doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale;
 10. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région;
 11. La structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisations et d'accréditations est chargée de transmettre la présente délibération à la structure «Politiques sociales» dudit assessorat et à la Communauté de montagne Grand-Paradis.

Deliberazione 13 giugno 2014, n. 805.

Autorizzazione, alla Comunità Montana Grand Paradis, all'esercizio di attività socio-educative nelle strutture adibite ad asilo-nido per 24 posti, a guarderie per 18 posti e a spazio-gioco per 3 posti, site nel comune di SARRE, ai sensi della DGR n. 1362 in data 23 agosto 2013 e revoca della DGR n. 51 in data 15 gennaio 2010.

Délibération n° 805 du 13 juin 2014,

autorisant la Communauté de montagne Grand-Paradis à exercer des activités socio-éducatives dans les structures qui accueillent une crèche pour vingt-quatre enfants, une garderie pour dix-huit enfants et un espace de jeu pour trois enfants, sur le territoire de la Commune de SARRE, au sens de la DGR n° 1362 du 23 août 2013, et retrait de la DGR n° 51 du 15 janvier 2010.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare il rilascio dell'autorizzazione, alla Comunità Montana Grand Paradis, all'esercizio di attività socio-educative nelle strutture adibite ad asilo-nido per 24 posti, a garderie per 18 posti e a spazio-gioco per 3 posti, site nel Comune di SARRE, rispettivamente in Fraz. Montan, n. 21 (Asilo nido) ed in Fraz. Montan, n. 29 (spazio gioco e garderie), ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1362 in data 23 agosto 2013;
2. di revocare la deliberazione della Giunta regionale n. 51/2010;
3. di stabilire che il mantenimento dell'autorizzazione di cui al precedente punto 1. è subordinato al rispetto di quanto segue:
 - a. il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali;
 - b. l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di igiene e sanità pubblica, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza dei luoghi di lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme per la sicurezza degli impianti elettrici di cui al D.M. 37 del 22 gennaio 2008;
 - c. l'obbligo dell'adozione delle misure di protezione dal contagio professionale da HIV indicate nel decreto del Ministero della Sanità in data 28 settembre 1990;
 - d. l'obbligo dell'adozione delle misure informative e di pubblicità sanitaria in conformità a quanto stabilito dalla normativa vigente in materia;
 - e. l'obbligo del rispetto delle disposizioni in materia di gestione dei rifiuti sanitari, di cui al D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254 e ss.mm.;
 - f. l'obbligo della comunicazione – entro il termine di dieci giorni – alla struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rilascio dell'autorizzazione di cui trattasi;
4. di stabilire che le attività e le prestazioni socio-educative erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione in rapporto alle prestazioni svolte;

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La Communauté de montagne Grand-Paradis est autorisée à exercer des activités socio-éducatives dans les structures qui accueillent une crèche pour vingt-quatre enfants, une garderie pour dix-huit enfants et un espace de jeu pour trois enfants, sur le territoire de la Commune de SARRE, la première au 21 et les deux autres au 29 du hameau de Montan, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013 ;
2. La délibération du Gouvernement régional n° 51/2010 est retirée ;
3. Le maintien de l'autorisation visée au point 1 est subordonné au respect des dispositions ci-après :
 - a. Le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci ne peuvent être modifiés sans autorisation préalable de l'Administration régionale ;
 - b. Les bâtiments et les installations doivent être conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions du DM n° 37 du 22 janvier 2008 en matière d'installations électriques ;
 - c. Toutes mesures de protection des professionnels de santé contre le risque de contamination par le VIH doivent être adoptées, aux termes du décret du Ministère de la santé du 28 septembre 1990 ;
 - d. Toutes mesures d'information et de publicité sanitaire doivent être adoptées, conformément aux dispositions législatives en vigueur en la matière ;
 - e. Les dispositions en matière de gestion des déchets sanitaires fixées par le DPR n° 254 du 15 juillet 2003 modifié doivent être respectées ;
 - f. Tout changement au niveau du respect des conditions requises aux fins de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité ;
4. Le personnel œuvrant dans les structures en cause doit justifier de son aptitude à l'exercice des activités et des prestations socio-éducatives qu'il est appelé à fournir, compte tenu de la nature de celles-ci ;

5. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 9 della deliberazione della Giunta regionale 1362/2013, l'autorizzazione è rilasciata a tempo indeterminato con decorrenza dalla data della presente deliberazione e che il mantenimento della stessa è assicurato dal rispetto dei requisiti minimi generali e specifici, anche regionali, che dovrà essere reso evidente, in occasione delle verifiche di vigilanza da effettuare con frequenza almeno quinquennale, nel rispetto di quanto previsto dal decreto del Presidente della Repubblica 14 gennaio 1997;
6. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal punto 1. del dispositivo della presente deliberazione non può essere ceduta a terzi;
7. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 11 della deliberazione della Giunta regionale 1362/2013, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;
8. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;
9. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali ed organizzativi per l'esercizio di attività socio-educative per la prima infanzia, il titolare delle strutture oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento delle strutture stesse secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;
10. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione;
11. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato alla sanità, salute e politiche sociali, alla Struttura politiche sociali dell'Assessorato Sanità, salute e politiche sociali e alla Comunità montana Grand-Paradis.

Deliberazione 13 giugno 2014, n. 806.

Rilascio dell'accREDITAMENTO sperimentale fino al 31 marzo 2015, al "Centro volontari della sofferenza - Diocesi di AOSTA - onlus", di un'attività socio-assistenziale nella struttura adibita a casa famiglia, sita nel comune di AOSTA, ai sensi delle DGR n. 2541 in data 28 dicembre 2012 e n. 2063 in data 13 dicembre 2013.

5. Aux termes de l'art. 9 de la délibération du Gouvernement régional n° 1362/2013, l'autorisation en cause est délivrée pour une durée indéterminée et sa validité court à compter de la date de la présente délibération. Par ailleurs, aux fins du maintien de l'autorisation, les conditions minimales générales et spécifiques requises, y compris celles établies par la Région, doivent être respectées, et cela doit être prouvé lors des visites des lieux qui seront effectuées au moins tous les cinq ans, conformément aux dispositions du décret du président de la République du 14 janvier 1997;
6. L'autorisation visée au point 1 ne peut être cédée à des tiers;
7. Aux termes de l'art. 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 1362/2013, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière, ainsi que la suspension ou le retrait de l'autorisation, par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés;
8. Il y a lieu de demander les autorisations et les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes au sens de la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées;
9. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes portant sur les conditions structurelles et organisationnelles requises aux fins de l'exercice des activités socio-éducatives pour la première enfance, le titulaire des structures faisant l'objet de la présente autorisation doit procéder à la mise aux normes de celles-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale;
10. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région;
11. La structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisations et d'accréditations est chargée de transmettre la présente délibération à la structure «Politiques sociales» dudit assessorat et à la Communauté de montagne Grand-Paradis.

Délibération n° 806 du 13 juin 2014,

portant délivrance, à titre expérimental jusqu'au 31 mars 2015, au "Centro volontari della sofferenza - Diocesi di AOSTA - onlus, de l'accréditation de la structure qui accueille un foyer familial sur le territoire de la Commune d'AOSTE, au sens des DGR n° 2541 du 28 décembre 2012 et n° 2063 du 13 décembre 2013.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare il rilascio dell'accreditamento sperimentale, al Centro Volontari della Sofferenza - Diocesi di AOSTA - Onlus, di una struttura socio-assistenziale per disabili di tipo comunitario, per 6 posti, denominata "Casa famiglia Betania", sita nel comune di AOSTA in Via Saint- Martin de Corléans, 61, ai sensi della DGR n. 2541 in data 28 dicembre 2012;
2. di stabilire che l'accreditamento è concesso, ai sensi della DGR n. 2063 in data 13 dicembre 2013, con decorrenza dalla data della presente deliberazione e fino al 31 marzo 2015, data della nuova scadenza della sperimentazione dell'accreditamento delle strutture residenziali per anziani, disabili e minori il cui convenzionamento è a carico dell'Amministrazione regionale, previa comunicazione da parte del gruppo di lavoro costituito con la DGR 634/2011, relativa all'esito positivo della sperimentazione ed all'effettiva entrata a regime del sistema;
3. di stabilire che l'accreditamento di cui al precedente punto 2. decade in caso di accertamento del mancato possesso di uno o più requisiti strutturali ed organizzativi previsti dalla normativa nazionale e regionale in materia di autorizzazione e di accreditamento;
4. di stabilire che il rinnovo dell'accreditamento di cui al precedente punto 2. è subordinato alla comunicazione, da parte del gruppo di lavoro costituito con la DGR n. 634/2011, relativa all'esito positivo della sperimentazione ed all'effettiva entrata a regime del sistema nonché alla presentazione di apposita istanza, corredata della necessaria documentazione, sei mesi prima della sua scadenza ai sensi della DGR n. 2541/2012;
5. di stabilire che l'accreditamento istituzionale di cui al precedente punto 2. non può essere ceduto a terzi;
6. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 9 della DGR n. 2541/2012, ogni violazione a quanto prescritto dalla presente deliberazione comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'accreditamento stesso;
7. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione;
8. di stabilire che l'adozione della presente deliberazione sia comunicata, dalla Struttura risorse e programmazione socio-sanitaria dell'Assessorato alla sanità, salute e politiche sociali, al legale rappresentante del Centro Volontari della Sofferenza - Diocesi di AOSTA - Onlus, al Dirigente della Struttura disabilità dell'Assessorato sanità, salute

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. L'accréditation de la structure qui accueille un foyer familial dénommé *Casa famiglia Betania* pour six personnes handicapées, sur le territoire de la Commune d'AOSTE (61, rue Saint-Martin-de-Corléans), est délivrée, à titre expérimental, au *Centro volontari della sofferenza – Diocesi di AOSTA – onlus*, au sens de la DGR n° 2541 du 28 décembre 2012 ;
2. Aux termes de la DGR n° 2063 du 13 décembre 2013, l'accréditation en cause est accordée au titre de la période allant de la date de la présente délibération au 31 mars 2015, date d'expiration de la mise en œuvre expérimentale de l'accréditation des structures d'hébergement pour les personnes âgées et handicapées et pour les mineurs avec lesquelles la Région passe des conventions, sur communication, par le groupe de travail constitué par la DGR n° 634/2011, du bilan positif de l'expérimentation et de la mise en œuvre définitive du système en cause ;
3. L'accréditation visée au point 2 devient caduque si l'une ou plusieurs des conditions structurelles et organisationnelles prévues par la législation nationale et régionale en vigueur en matière d'autorisation et d'accréditation ne sont pas respectées ;
4. Le renouvellement de l'accréditation visée au point 2 doit faire l'objet, six mois au moins avant l'expiration de la validité de celle-ci, d'une demande assortie de la documentation nécessaire, au sens de la DGR n° 2541/2012, et est subordonné à la communication, par le groupe de travail constitué par la DGR n° 634/2011, du bilan positif de l'expérimentation et de la mise en œuvre définitive du système en cause ;
5. L'accréditation visée au point 2 ne peut être cédée à des tiers ;
6. Aux termes de l'art. 9 de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2541/2012, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière, ainsi que la suspension ou le retrait de l'accréditation, en fonction de la gravité des faits contestés ;
7. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;
8. La structure « Ressources et planification socio-sanitaire » de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargée d'informer de l'adoption de la présente délibération le représentant légal du *Centro volontari della sofferenza – Diocesi di AOSTA – onlus*, le dirigeant de la structure « Personnes handicapées » de

e politiche sociali e al Dirigente della Struttura politiche sociali in quanto Coordinatore del gruppo di lavoro deputato alla valutazione degli esiti della sperimentazione e dell'effettiva entrata a regime del sistema.

l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales et le dirigeant de la structure « Politiques sociales » dudit assessorat, en tant que coordinateur du groupe de travail chargé d'évaluer les résultats de l'expérimentation et la mise en œuvre définitive du système en cause.

Deliberazione 13 giugno 2014, n. 809.

Délibération n° 809 du 13 juin 2014,

Comune di BRUSSON: approvazione, ai sensi dell'art. 38, comma 3, l.r. 11/1998, della variante alla relazione tecnica e alla cartografia degli ambiti inedificabili dei terreni sedi di frane e a rischio di inondazioni e della revisione della rispettiva disciplina d'uso, adottate con deliberazione del consiglio comunale n. 1 del 4 aprile 2014.

portant approbation, au sens du troisième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la modification du rapport technique et de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains exposés au risque d'inondation, ainsi que de la révision des règles d'utilisation y afférentes, adoptées par la délibération du Conseil communal de BRUSSON n° 1 du 4 avril 2014.

Omissis

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

- preso atto di quanto sopra riferito dall'Assessore Mauro BACCEGA;
- richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2186 in data 31 dicembre 2013 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2014/2016, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, del bilancio di cassa per l'anno 2014 e di disposizioni applicative;
- visto il parere favorevole di legittimità sulla proposta della presente deliberazione rilasciato dal Coordinatore del Dipartimento programmazione, difesa del suolo e risorse idriche dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica, ai sensi dell'articolo 3, comma 4, della legge regionale 23 luglio 2010, n. 22;
- ad unanimità di voti favorevoli

- sur le rapport de l'assesseur Mauro BACCEGA;
- rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2186 du 31 décembre 2013 portant approbation du budget de gestion au titre de la période 2014/2016, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents, ainsi qu'à l'approbation du budget de caisse 2014 et de dispositions d'application;
- vu l'avis favorable exprimé, au sens du quatrième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010, par le coordinateur du Département de la programmation, de la protection des sols et des ressources hydriques de l'Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public, quant à la légalité de la présente délibération;
- à l'unanimité,

delibera

délibère

1. di approvare, ai sensi dell'art. 38, comma 3, della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, la variante alla relazione tecnica e alla cartografia degli ambiti inedificabili dei terreni sedi di frane e a rischio di inondazioni e della revisione della rispettiva disciplina d'uso, adottate dal comune di Brusson con deliberazione consiliare n. 1 del 4 aprile 2014 e costituita dagli elaborati seguenti, depositati agli atti presso gli uffici delle competenti strutture del Dipartimento programmazione, difesa del suolo e risorse idriche:

1. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 38 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la modification du rapport technique et de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains exposés au risque d'inondation, ainsi que la révision des règles d'utilisation y afférentes, adoptées par la délibération du Conseil communal de BRUSSON n° 1 du 4 avril 2014, sont approuvées et se composent des pièces indiquées ci-après, qui ont été déposées aux bureaux des structures compétentes du Département de la programmation, de la protection des sols et des ressources hydriques :

- Carta dei terreni sedi di frana - base C.T.R. - scala 1:10.000
- Carta dei terreni sedi di frana - base C.T.R. - scala 1:5.000

<ul style="list-style-type: none">- Carta dei terreni sedi di frana - base catastale - scala 1:5.000- Carta dei terreni sedi di frana - base catastale - scala 1:2.000 – frazione Torrettaz- Carta dei terreni sedi di frana - base catastale - scala 1:2.000 – frazione Delaz e Champeille- Carta dei terreni sedi di frana - base catastale - scala 1:2.000 – frazione Lavassey- Carta dei terreni sedi di frana - base catastale - scala 1:2.000 – frazione Graines- Carta dei terreni sedi di frana - base catastale - scala 1:2.000 – frazione Estoul- Carta dei terreni sedi di frana - base catastale - scala 1:2.000 – frazione Chamousera- Carta dei terreni sedi di inondazioni - base C.T.R. - scala 1:10.000- Carta dei terreni sedi di inondazioni - base C.T.R. - scala 1:5.000- Carta dei terreni sedi di inondazioni - base catastale - scala 1:5.000- Carta dei terreni sedi di inondazioni - base catastale - scala 1:2.000 – frazioni Delaz e Palasinaz- Carta dei terreni sedi di inondazioni - base catastale - scala 1:2.000 – frazione Graines- Carta dei terreni sedi di inondazioni base catastale - scala 1:2.000 – frazione Delaz e Chamousera- Carta dei terreni sedi di inondazioni - base catastale - scala 1:2.000 – frazione Estoul- Relazione 1 – Premessa e 2 - Graines- Relazione 3 - Lavassey- Relazione 4- Ponteille- Relazione 5 - Torrettaz- Integrazioni e approfondimenti relativi al bacino del T. Messuère- Integrazioni e approfondimenti relativi al bacino del T. Fenillietaz- Studio di dettaglio e di approfondimento del bacino del T. Pozzal- Revisione della disciplina d'uso ai sensi degli artt. 35 e 36 della l.r. 11/1998 <p>2. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione;</p> <p>3. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.</p> <hr/> <p>Deliberazione 27 giugno 2014, n. 868.</p> <p>Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2014/2016 ad integrazione di stanziamenti di spese impreviste e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.</p>	<p>2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;</p> <p>3. La présente délibération n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.</p> <hr/> <p>Délibération n° 868 du 27 juin 2014,</p> <p>portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2014/2016 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses imprévues et modification des budgets de gestion et de caisse.</p>
---	--

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e di gestione della Regione per il triennio 2014/2016 come risulta dall'allegato "07C Prelievo fondo spese impreviste correnti";
- 2) di modificare il bilancio di cassa per l'anno 2014 come risulta dall'allegato "Variazioni al bilancio di cassa";
- 3) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e che la stessa sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2014/2016 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 07C (*Prelievo fondo spese impreviste correnti*) de la présente délibération ;
- 2) Le budget de caisse 2014 est modifié comme il appert de l'annexe *Variazioni al bilancio di cassa* de la présente délibération ;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

07C - Prelievo fondo spese impreviste correnti

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2014	2015	2016	
01.16.001.10 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE CORRENTI	69360	01	Fondo di riserva per le spese impreviste (spese correnti)	2391	Fondo di riserva spese impreviste (spese correnti)	41.02.00 PROGRAMMAZIONE E BILANCI	41020003 Fondi di riserva per spese obbligatorie e impreviste - spese correnti - 1.16.01.10	-7.021,09	0,00	0,00	La variazione in diminuzione si rende necessaria per far fronte al pagamento delle spese legali relative alla sentenza n. 2291/2013 (notificata il 31/03/2014) nell'ambito della causa Regione-Fallimento Centro Fieristico
01.03.002.10 ONERI FISCALI, LEGALI, ASSICURATIVI E CONTRATTUALI	20440	01	Spese derivanti da sentenze giudiziarie esecutive, da accordi arbitrari e da accordi transattivi	12127	Spese derivanti da sentenze giudiziarie esecutive e da accordi transattivi in materia di contenzioso civile	13.01.00 AVVOCATURA REGIONALE	13010001 Oneri fiscali, legali, assicurativi e contrattuali - 1.03.02.10	7.021,09	0,00	0,00	La variazione in aumento si rende necessaria per il pagamento delle spese legali relative alla sentenza n. 2291/2013 della Corte di Appello di Torino (notificata il 31/03/2014) e relativa al contenzioso tra la Regione e il Fallimento Centro Fieristico

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA			
capitolo	Descrizione capitolo	Importo	
		2014	
90100	Fondo cassa spese non comprimibili assegnato alla struttura Avvocatura regionale	7.021,09	13.01.00 AVVOCATURA REGIONALE
90350	Fondo cassa per le spese obbligatorie e le spese impreviste assegnato alla struttura Gestione spese	-7.021,09	41.03.00 GESTIONE SPESE

Deliberazione 27 giugno 2014, n. 884.

Approvazione dei criteri di applicazione della l.r. 32/2007, Articolo 60, comma 1, lettera c bis) (Assistenza tecnica e altri aiuti di importanza minore alle aziende operanti nel settore della trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli) con riferimento alla raccolta e al trasporto del siero residuo delle lavorazioni lattiero-casearie, a decorrere dal 1° agosto 2014.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare i criteri di applicazione della l.r. 32/2007, art. 60 comma 1 lettera c bis) (Assistenza tecnica e altri aiuti di importanza minore alle aziende operanti nel settore della trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli), con riferimento alla valorizzazione dei sottoprodotti, in particolare nel settore lattiero-caseario relativamente alla raccolta e trasporto del siero residuo delle lavorazioni, come da allegato alla presente deliberazione di cui costituisce parte integrante;
2. di stabilire che i presenti criteri siano validi a partire dal primo agosto 2014;
3. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino ufficiale della Regione, come stabilito dall'art. 75, comma 2, della l.r. 32/2007.

Allegato alla deliberazione della Giunta regionale 27 giugno 2014, n. 884.

1. Ambito di applicazione

- 1.1 Legge regionale 12 dicembre 2007, n. 32 – Articolo 60: assistenza tecnica e altri aiuti di importanza minore alle aziende operanti nel settore della trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli.

2. Tipologie di contributo

- 2.1. I presenti criteri di applicazione disciplinano i contributi per la valorizzazione dei sottoprodotti e, in particolare, per il trasporto del siero che residua dalle lavorazioni dei caseifici presenti sul territorio della Valle d'Aosta.

Délibération n° 884 du 27 juin 2014,

portant approbation des critères d'application de la lettre c bis) du premier alinéa de l'art. 60 (Assistance technique et autres aides d'importance mineure aux exploitations œuvrant dans le secteur de la transformation et de la commercialisation des produits agricoles) de la LR n° 32/2007, eu égard à la collecte et au transport du lactosérum issu des transformations laitières et fromagères, valables à compter du 1^{er} août 2014.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les critères d'application de la lettre c bis) du premier alinéa de l'art. 60 (Assistance technique et autres aides d'importance mineure aux exploitations œuvrant dans le secteur de la transformation et de la commercialisation des produits agricoles) de la LR n° 32/2007, eu égard à la valorisation des sous-produits, notamment laitiers et fromagers (collecte et transport du lactosérum issu des transformations laitières et fromagères), sont approuvés tels qu'ils figurent à l'annexe qui fait partie intégrante de la présente délibération;
2. Les critères susmentionnés sont valables à compter du 1^{er} août 2014;
3. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région, au sens du deuxième alinéa de l'art. 75 de la LR n° 32/2007.

Annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 884 du 27 juin 2014.

1. Domaine d'application

- 1.1 Loi régionale n° 32 du 12 décembre 2007 – art. 60 (Assistance technique et autres aides d'importance mineure aux exploitations œuvrant dans le secteur de la transformation et de la commercialisation des produits agricoles).

2. Types d'aides

- 2.1 Les présents critères s'appliquent aux aides pour la valorisation des sous-produits, et notamment pour le transport du lactosérum issu des transformations laitières et fromagères des fromageries œuvrant sur le territoire de la Vallée d'Aoste.

2.2 Sono ritenute ammissibili a contributo le spese riguardanti il trasporto del siero presso il centro essiccamento siero di SAINT-MARCEL, di proprietà regionale, e relative ai periodi di riferimento di cui alla lettera b), del punto 5.2.

3. Beneficiari

3.1 Le microimprese e le piccole e medie imprese, in forma singola o associata, operanti nel territorio regionale e attive nel settore della trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli lattiero-caseari.

4. Intensità del contributo e massimali

4.1 Il contributo è fissato nella misura massima del 90 per cento della spesa ritenuta ammissibile.

4.2 Nel caso in cui lo stanziamento di cui alla lettera c) del punto 5.2 risulti insufficiente per erogare i contributi nella misura massima, sarà operata una riduzione percentuale lineare su tutti i predetti contributi, in modo da rientrare nei limiti delle disponibilità.

4.3 L'importo non concesso per l'esaurirsi delle disponibilità finanziarie nel periodo di riferimento di cui alla lettera b) del punto 5.2 non può essere riconsiderato successivamente.

4.4 Il massimale di spesa ammissibile riferito al trasporto annuo di siero è pari a 15.000 euro. Tale importo è maggiorabile, tenuto conto della distanza chilometrica del caseificio dal centro di raccolta, del quantitativo di siero prodotto annualmente e sulla base dei mesi di apertura, secondo quanto indicato nella seguente tabella:

Tipologia di maggiorazione		Maggiorazione (euro)
distanza dal centro di raccolta (chilometri)	tra 20 e 30	1.000,00
	tra 30 e 40	2.000,00
	> 40	3.000,00
produzione annua di siero (tonnellate)	tra 500 e 1.000	2.000,00
	tra 1.000 e 1.500	3.000,00
	tra 1.500 e 2.000	4.000,00
	> 2.000	5.000,00
periodo di apertura (mesi)	8	1.000,00
	10	2.000,00
	12	3.000,00

2.2 Les dépenses supportées pour le transport du lactosérum au centre de transformation du lactosérum de SAINT-MARCEL, propriété régionale, pendant la période de référence visée à la lettre b) du point 5.2 sont jugées éligibles.

3. Bénéficiaires

3.1 Les micro-entreprises et les petites et moyennes entreprises, seules ou associées, œuvrant sur le territoire régional dans le secteur de la transformation et de la commercialisation des produits laitiers et fromagers peuvent bénéficier des aides en cause.

4. Intensité de l'aide et plafond de dépense éligible

4.1 L'aide peut être accordée à hauteur de 90 p. 100 au maximum de la dépense jugée éligible.

4.2 Si les crédits visés à la lettre c) du point 5.2 ne suffisent pas à couvrir le montant maximal de toutes les aides accordées, celles-ci sont réduites d'un pourcentage linéaire, et ce, aux fins du respect des limites budgétaires.

4.3 La partie de l'aide non versée du fait de l'insuffisance de crédits au cours de la période de référence visée à la lettre b) du point 5.2 ne peut plus être prise en compte.

4.4 Le plafond de dépense éligible pour le transport du lactosérum est de 15 000 euros. Ledit plafond peut être majoré comme il appert du tableau ci-après, compte tenu de la distance kilométrique entre la fromagerie et le centre de collecte, de la quantité de lactosérum produit chaque année et des mois d'ouverture de la fromagerie :

Type de majoration		Majoration (en euros)
Distance du centre de collecte (en kilomètres)	Entre 20 et 30	1 000,00
	Entre 30 et 40	2 000,00
	Plus de 40	3 000,00
Production annuelle de lactosérum (en tonnes)	Entre 500 et 1 000	2 000,00
	Entre 1 000 et 1 500	3 000,00
	Entre 1 500 et 2 000	4 000,00
	Plus de 2 000	5 000,00
Période d'ouverture (en mois)	8	1 000,00
	10	2 000,00
	12	3 000,00

4.5 Gli aiuti sono concessi ai sensi del regolamento (UE) n. 1407/2013 della Commissione, del 18 dicembre 2013, relativo all'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato agli aiuti di importanza minore (de minimis), pubblicato nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea del 24 dicembre 2013.

5. Procedimento amministrativo

5.1 Il dirigente della struttura competente è responsabile dei procedimenti afferenti alle presenti disposizioni. La responsabilità dell'istruttoria è, invece, assegnata al tecnico istruttore della pratica.

5.2 Il responsabile del procedimento, tramite provvedimento dirigenziale, provvede a:

- a) stabilire, una o più volte durante ogni annualità, il periodo di ricevibilità delle domande;
- b) individuare il periodo di riferimento durante il quale le spese sostenute per la raccolta e il trasporto del siero, presso il centro essiccamento siero di SAINT-MARCEL, sono ritenute ammissibili a contributo;
- c) impegnare la spesa a copertura delle spese riconducibili al periodo di riferimento.

5.3 Entro 10 giorni dall'adozione del provvedimento di cui al punto precedente il responsabile del procedimento provvede a pubblicare sul sito istituzionale della Regione gli estremi del periodo di ricevibilità delle domande e del periodo di riferimento.

5.4 Le domande di aiuto possono essere trasmesse esclusivamente durante il periodo di ricevibilità attraverso l'utilizzo dei facsimili appositamente predisposti e dovranno contenere una dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà nella quale il beneficiario dell'aiuto prende atto della natura "de minimis" del contributo richiesto ed elenca gli eventuali aiuti di natura "de minimis" percepiti nell'arco dell'ultimo triennio.

5.5 Entro 30 giorni dal termine del periodo di ricevibilità della domanda e in ogni caso prima dell'inizio del periodo di riferimento il responsabile del procedimento provvede tramite provvedimento dirigenziale all'approvazione delle spese ammesse a contributo, nel limite degli impegni di cui alla lettera c) del punto 5.2, e ne dà comunicazione agli interessati.

5.6 Le domande di liquidazione del contributo devono essere presentate entro 65 giorni dalla data di emissione delle fatture da parte del trasportatore ed essere corredate delle fatture regolarmente quietanzate.

5.7 L'erogazione dell'aiuto è effettuata entro 20 giorni dal ricevimento delle richieste di cui al punto prece-

4.5 Les aides sont accordées au sens du règlement (CE) n° 1407/2013 de la Commission du 18 décembre 2013, relatif à l'application des art. 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides *de minimis*, publié au Journal officiel de l'Union européenne du 24 décembre 2013.

5. Procédure administrative

5.1 Le responsable des procédures afférentes aux présentes dispositions est le dirigeant de la structure compétente, alors que le responsable de l'instruction est le technicien chargé d'instruire les dossiers.

5.2 Le responsable de la procédure pourvoit, par acte du dirigeant :

- a) À fixer la période de recevabilité des demandes, une ou plusieurs fois dans l'année;
- b) À établir la période de référence au titre de laquelle les dépenses supportées pour la collecte et le transport du lactosérum au centre de transformation de SAINT-MARCEL sont jugées éligibles.
- c) À engager les crédits nécessaires pour couvrir les dépenses relatives à la période de référence.

5.3 Dans les dix jours qui suivent l'adoption de l'acte susmentionné, le responsable de la procédure fait publier sur le site institutionnel de la Région les dates de la période de recevabilité des demandes et de la période de référence.

5.4 Les demandes d'aide, qui peuvent être présentées uniquement pendant la période de recevabilité, doivent être établies sur les formulaires prévus à cet effet et contenir une déclaration tenant lieu d'acte de notorietà dans laquelle le demandeur prend acte de la nature *de minimis* de l'aide requise et énumère les aides du même type dont il a bénéficié au cours des trois dernières années.

5.5 Dans les trente jours qui suivent l'expiration de la période de recevabilité des demandes et, en tout état de cause, avant le début de la période de référence, le responsable de la procédure pourvoit, par acte du dirigeant, à approuver les dépenses éligibles, dans les limites des engagements visés à la lettre c) du point 5.2, et en informe les intéressés.

5.6 Les demandes de liquidation de l'aide doivent être présentées dans les soixante-cinq jours qui suivent la date des factures émises par le transporteur et être assorties desdites factures, dûment acquittées.

5.7 Si les crédits disponibles sont suffisants, l'aide est versée dans les vingt jours qui suivent la réception

dente, fatta salva sufficiente disponibilità di cassa, e previo accertamento che esso non faccia salire l'importo complessivo degli aiuti "de minimis" ricevuti dal richiedente, durante il periodo che copre l'esercizio finanziario interessato e i due precedenti, a un livello eccedente il massimale previsto di 200.000 euro nell'arco di tre esercizi finanziari.

6. Commissione tecnica

6.1 Per le finalità di cui al successivo comma è istituita una commissione tecnica composta da:

- a) il dirigente della struttura regionale competente, con funzione di presidente;
- b) l'istruttore tecnico dell'ufficio competente;
- c) almeno un tecnico dell'ufficio competente.

6.2 La commissione tecnica esercita le seguenti funzioni:

- a) procede, su richiesta del responsabile dell'istruttoria, alla valutazione di istanze che richiedono un'analisi approfondita;
- b) esamina le richieste di riesame di determinazioni assunte dall'ufficio competente;
- c) definisce gli eventuali ulteriori criteri di dettaglio per la gestione degli aiuti.

6.3 Le decisioni di cui al punto 6.2 sono adottate a maggioranza dei presenti; in caso di parità prevale il voto del presidente. Le votazioni avvengono a scrutinio palese.

7. Controlli e revocche

7.1 Il controllo sul rispetto delle tempistiche e delle altre condizioni previste dalle presenti disposizioni è effettuato dal responsabile dell'istruttoria su tutte le domande in corso di istruttoria.

7.2 Il controllo sulle dichiarazioni rese dal beneficiario è eseguito ogni anno dalla struttura competente su un campione di almeno il 5% dei procedimenti istruiti nell'anno precedente.

7.3 Qualora dai controlli risulti la non veridicità delle dichiarazioni e delle informazioni rese dai beneficiari al fine dell'ottenimento dell'agevolazione, si provvederà alla revoca delle agevolazioni.

7.4 La revoca comporta il disimpegno delle somme non liquidate e l'obbligo di restituire, entro sessanta giorni dalla comunicazione del relativo provvedimento, l'intero ammontare del contributo percepito, maggiorato degli interessi.

des demandes visées au point précédent et après vérification du fait que ledit versement n'entraînera pas le dépassement du plafond de 200 000 euros sur trois années fixé pour l'ensemble des aides *de minimis* perçues par le demandeur au titre de l'année concernée et des deux années précédentes.

6. Commission technique

6.1 Aux fins visées à l'alinéa ci-après, une commission technique est instituée, qui se compose comme suit :

- a) Le dirigeant de la structure régionale compétente, en qualité de président ;
- b) L'instructeur technique du bureau compétent ;
- c) Un technicien au moins du bureau compétent.

6.2 La commission technique est chargée :

- a) D'évaluer, à la demande du responsable de l'instruction, les dossiers qui nécessitent une analyse approfondie ;
- b) D'examiner les demandes de réexamen des décisions prises par le bureau compétent ;
- c) De définir les autres éventuels critères de détail pour la gestion des aides.

6.3 Les décisions visées au point 6.2 sont prises à la majorité des présents ; en cas d'égalité, c'est la voix du président qui est prépondérante. Les votes ont lieu au scrutin public.

7. Contrôles et retrait de l'aide

7.1 Le contrôle du respect des délais et des autres conditions prévues par les présentes dispositions est effectué par le responsable de l'instruction sur toutes les demandes en cours d'instruction.

7.2 Le contrôle des déclarations du demandeur est effectué chaque année par la structure compétente sur au moins 5 p. 100 des dossiers instruits au cours de l'année précédente.

7.3 Si les contrôles susdits font ressortir la non-véracité des déclarations rendues et des informations fournies par les demandeurs aux fins de l'obtention de l'aide, celle-ci est retirée.

7.4 Le retrait de l'aide entraîne la libération des sommes non liquidées et l'obligation, pour le bénéficiaire, de restituer le montant tout entier de l'aide perçue, majoré des intérêts, et ce, dans les soixante jours qui suivent la notification de l'acte y afférent.

7.5 Gli interessi sono riferiti al periodo intercorrente tra la data di erogazione dell'aiuto e la data del provvedimento di revoca e sono calcolati sulla base della media ponderata del tasso ufficiale di riferimento, riferita al periodo in cui si è beneficiato dell'agevolazione.

7.6 Nel provvedimento di revoca sono fissate le eventuali condizioni di rateizzazione, in un periodo comunque non superiore a ventiquattro mesi.

Deliberazione 27 giugno 2014, n. 902.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2014/2016 per prelievo dal fondo per il finanziamento del piano triennale di politica del lavoro e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2014/2016 come da allegato alla presente deliberazione;
- 2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione per il triennio 2014/2016 approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 2186 n data 31 dicembre 2013;
- 3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

7.5 Les intérêts sont appliqués au titre de la période allant de la date du versement de l'aide à la date de l'acte de retrait et sont calculés sur la base de la moyenne pondérée du taux officiel de référence relative à la période au cours de laquelle l'intéressé a bénéficié de l'aide en cause.

7.6 L'acte de retrait fixe les conditions de l'éventuel échelonnement, qui ne peut toutefois dépasser les vingt-quatre mois.

Délibération n° 902 du 27 juin 2014,

rectifiant le budget prévisionnel 2014/2016 et le budget de gestion de la Région du fait du prélèvement de crédits du fonds pour le financement du plan triennal des politiques du travail.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2014/2016 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;
- 2) Le budget de gestion 2014/2016, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n°2186 du 31 décembre 2013, est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération ;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

13 - Variazione generica

SPESA											
UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo richiesta			Motivazione
								2014	2015	2016	
01.11.008.11 INTERVENTI DI FORMAZIONE PROFESSIONALE A VALERE SUL FONDO PER LE POLITICHE DEL LAVORO	30152	01	Spese per la formazione degli operatori nel settore relativo alle attività di vigilanza su opere e costruzioni in zone sismiche	19351	(nuova istituzione) Spese per la formazione degli operatori nel settore relativo alle attività di vigilanza su opere e costruzioni in zone sismiche	62.07.00 ASSETTO DEL TERRITORIO	(nuova istituzione) 62070002 Interventi di formazione professionale a valere sul fondo per le politiche del lavoro - 1.11.08.11	26.000,00	0,00	0,00	Lo stanziamento delle risorse è necessario per finanziare la formazione specialistica (approvata con DGR 800 del 13/06/2014) di ingegneri e architetti operanti in Valle d'Aosta, nell'ambito della progettazione con criteri sismici secondo le disposizioni previste dalle NTC 2008
							Totale Capitolo 30152	26.000,00	0,00	0,00	
							UPB 01.11.008.11	26.000,00	0,00	0,00	
01.11.008.20 FONDO PER LE POLITICHE DEL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	26010	02	Fondo per il finanziamento del piano triennale di politica del lavoro	17743	Fondo per il finanziamento del piano triennale di politica del lavoro	32.03.00 POLITICHE DEL LAVORO	32030005 Fondo per le politiche del lavoro e la formazione professionale - 1.11.08.20	-26.000,00	-0,00	-0,00	Si rende necessario ripartire le risorse del Fondo per il finanziamento dell'intervento di formazione specialistica nell'ambito del Piano triennale di politiche del lavoro approvato con DGR 800 del 13/06/2014

13 - Variazione generica

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo richiesta			Motivazione
								2014	2015	2016	
							Totale Capitolo 26010	-26.000,00	0,00	0,00	
							UPB 01.11.008.20	-26.000,00	0,00	0,00	
							Totale Generale	0,00	0,00	0,00	

Deliberazione 27 giugno 2014, n. 903.

Sdemanializzazione di un reliquato idrico sito in comune di CHÂTILLON e approvazione della vendita al Sig. Patrick FARINA, ai sensi della L.r. 12/1997 e successive modificazioni. Accertamento ed introito di somma.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di dichiarare inservibile ai fini pubblici il reliquato idrico sito in comune di CHÂTILLON, censito al catasto terreni al Foglio 31, particella n. 1413, di una superficie pari a mq. 18,00 di sdemanializzarlo e di trasferirlo al patrimonio disponibile della Regione autonoma Valle d'Aosta;

Omissis

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORATO AGRICOLTURA
E RISORSE NATURALI**

Dipartimento agricoltura. Politiche regionali di sviluppo rurale.

Avviso.

Ai sensi di quanto previsto dall'articolo 11 della legge regionale 26 maggio 2009, n. 12, la Struttura politiche regionali di sviluppo rurale, in qualità di soggetto proponente del Programma di sviluppo rurale della Valle d'Aosta 2014/20, informa che sono stati depositati presso la Struttura Pianificazione e valutazione ambientale, la proposta del suddetto Programma, il rapporto ambientale e la sintesi non tecnica, al fine dell'attivazione della procedura di Valutazione Ambientale Strategica (VAS) prevista dalla sopracitata normativa.

Ai sensi del comma 6, dell'articolo 11 della legge regionale n. 12/2009, chiunque può prendere visione della sopracitata documentazione e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione, proprie osservazioni scritte alla Struttura Pianificazione e valutazione ambientale, e alla Struttura politiche regionali di sviluppo rurale, ove la documentazione è depositata, anche fornendo nuovi o ulteriori elementi conoscitivi e valutativi; copia della medesima documentazione è inoltre consultabile alle pagine del sito Internet istituzionale dell'Amministrazione regionale delle sopracitate Strutture regionali.

Délibération n° 903 du 27 juin 2014,

portant désaffectation d'un vestige de cours d'eau situé dans la commune de CHÂTILLON et approbation de la vente dudit vestige à M. Patrick FARINA, au sens de la LR n° 12/1997 modifiée, ainsi que constatation et recouvrement de la somme y afférente.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Le vestige de cours d'eau d'une superficie de 18,00 m² situé dans la commune de CHÂTILLON et inscrit au cadastre des terrains sur la feuille 31, parcelle 1413, est déclaré inutilisable aux fins publiques, désaffecté et transféré au domaine privé aliénable de la Région autonome Vallée d'Aoste;

Omissis

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE
ET DES RESSOURCES NATURELLES**

Département de l'agriculture. Politiques régionales de développement rural.

Avis.

Aux termes de l'art. 11 de la loi régionale n° 12 du 26 mai 2009, la Structure politique régionale de développement rural informe, en sa qualité de promoteur, que le projet du Programme de développement rural, le rapport environnemental y afférent et la synthèse non technique ont été déposés auprès de la Structure Planification et évaluation environnementale aux fins de l'ouverture de la procédure d'évaluation environnementale stratégique (ÉES) prévue par ladite loi régionale.

Aux termes du sixième alinéa de l'art. 11 de la LR n° 12/2009, dans les soixante jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, quiconque peut consulter la documentation susdite et présenter ses observations écrites à la structure Planification et évaluation environnementale et à la Structure politique régionale de développement rural, où la documentation en cause est déposée, et fournir, éventuellement, de nouveaux éléments de connaissance et d'évaluation; ladite documentation peut également être consultée sur le site internet institutionnel de la Région, dans les pages consacrées aux secteurs d'activité concernés.

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE,
ENERGIA E POLICHE DEL LAVORO**

Comunicato di iscrizione di società cooperativa nel registro regionale degli enti cooperativi (l.r. 27/1998 e successive modificazioni).

Si informa che con procedura automatica la Società cooperativa "DISCOVERING VALLE D'AOSTA SOCIETÀ COOPERATIVA", con sede legale in AOSTA, Località Borgnalle n. 10/L, codice fiscale 01188890071, è stata iscritta al numero A234132 del Registro regionale degli enti cooperativi, sezione "Cooperative a mutualità prevalente", categoria "Cooperative di produzione e lavoro".

Il Dirigente
Rino BROCHET

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di NUS. Deliberazione 25 giugno 2014, n. 40.

Variante non sostanziale al PRGC n. 16 - Riduzione zona BA 22 in Fraz. Blavy. Approvazione.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di approvare la variante non sostanziale n. 16, ai sensi dell'art. 16 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11, relativa alla riduzione della perimetrazione della zona "Ba22" in fraz. Blavy a favore della zona "Eg112";
2. di dare atto che la variante non sostanziale è compatibile con la normativa ambientale di riferimento e, pertanto, si può dichiarare che la stessa non contrasta né con le norme cogenti e prevalenti, né con gli indirizzi del P.T.P.;
3. di dare atto che la presente deliberazione di approvazione della variante non sostanziale al P.R.G.C. dovrà essere pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale Regionale come previsto ai sensi del comma 3 dell'art. 16 della legge regionale n. 11/98;
4. di trasmettere copia della presente deliberazione alla Direzione Urbanistica;

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES
ÉNERGIE ET POLITIQUES DU TRAVAIL**

Avis d'immatriculation d'une société coopérative au Registre régional des entreprises coopératives, au sens de la LR n° 27/1998 modifiée.

Avis est donné du fait que *DISCOVERING VALLE D'AOSTA SOCIETÀ COOPERATIVA*, dont le siège social est à AOSTE (10/L, région Borgnalle), code fiscal 01188890071, a été immatriculée, par procédure automatique, sous le n° A234132 du Registre régional des entreprises coopératives, section des coopératives à vocation essentiellement mutualiste, catégorie «Coopératives de production et de travail».

Le dirigeant,
Rino BROCHET

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de NUS. Délibération n° 40 du 25 juin 2014,

portant approbation de la variante non substantielle n° 16 du PRGC relative à la réduction de la surface de la zone Ba22, au hameau de Blavy.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. La variante non substantielle n° 16, relative à la réduction de la surface de la zone Ba22, au hameau de Blavy, au profit de la zone Eg112, est approuvée aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998;
2. La variante non substantielle en cause respecte les dispositions de référence en matière d'environnement et n'est donc pas en contraste avec les prescriptions ayant force obligatoire et prééminente du PTP ni avec les orientations de celui-ci;
3. La présente délibération, portant approbation de la variante non substantielle du PRGC en cause, est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998;
4. La présente délibération est transmise en copie à la structure «Planification territoriale»;

5. di dare atto che responsabile per l'esecuzione del presente provvedimento è il Responsabile del servizio tecnico geom. Graziella BISCARDI.

Omissis

Comune di NUS. Deliberazione 25 giugno 2014, n. 41.

Variante non sostanziale al PRGC n. 17 - Variante normativa art 62 BE2 in fraz. Champagne. Approvazione.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di approvare la variante non sostanziale n. 17 – variante normativa, ai sensi dell'art. 16 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11, relativa all' art. 62 – sottozona Be2 delle NTA per permettere, in modo più ampio, l'attività commerciale e/o turistica, connessa all'attività artigianale in essere;
2. di dare atto che la variante non sostanziale è compatibile con la normativa ambientale di riferimento e, pertanto, si può dichiarare che la stessa non contrasta né con le norme cogenti e prevalenti, né con gli indirizzi del P.T.P.;
3. di dare atto che la presente deliberazione di approvazione della variante non sostanziale al P.R.G.C. dovrà essere pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale Regionale come previsto ai sensi del comma 3 dell'art. 16 della legge regionale n. 11/98;
4. di trasmettere copia della presente deliberazione alla Direzione Urbanistica;
5. di dare atto che responsabile per l'esecuzione del presente provvedimento è il responsabile del servizio tecnico geom. Graziella BISCARDI.

Omissis

Comune di SAINT-MARCEL. Deliberazione 27 giugno 2014, n. 18.

Regolamento edilizio comunale di adeguamento alla l.r. 11/1998, al P.T.P. e al P.R.G.. Approvazione.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

5. Mme Graziella BISCARDI, responsable du Service technique, est chargée de l'exécution de la présente délibération;

Omissis

Commune de NUS. Délibération n° 41 du 25 juin 2014,

portant approbation de la variante non substantielle n° 17 du PRGC relative à la modification de l'art. 62 des NTA concernant la sous-zone Be2, au hameau de Champagne.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. La variante non substantielle n° 17, relative à la modification de l'art. 62 des NTA concernant la sous-zone Be2, est approuvée, au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, pour permettre le développement des activités commerciales et/ou touristiques liées aux activités artisanales en cours;
2. La variante non substantielle en cause respecte les dispositions de référence en matière d'environnement et n'est donc pas en contraste avec les prescriptions ayant force obligatoire et prééminente du PTP ni avec les orientations de celui-ci;
3. La présente délibération, portant approbation de la variante non substantielle du PRGC en cause, est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998;
4. La présente délibération est transmise en copie à la structure « Planification territoriale »;
5. Mme Graziella BISCARDI, responsable du Service technique, est chargée de l'exécution de la présente délibération;

Omissis

Commune de SAINT-MARCEL. Délibération n° 18 du 27 juin 2014,

portant approbation du règlement communal de la construction adapté à la LR n° 11/1998, au PTP et au PRG.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

delibera

1. di recepire in parte le osservazioni espresse dal Dipartimento territorio e ambiente - Pianificazione territoriale, dell'assessorato regionale territorio e ambiente, nella nota citata in premessa e secondo i contenuti e le argomentazioni riportati in premessa;
2. di approvare, ai sensi dell'art. 54, comma 6, della legge regionale 6 aprile 1998 n. 11 "Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta.", il regolamento edilizio comunale allegato, in adeguamento al P.T.P., alla l.r. 11/1998 e al P.R.G. vigente, così come modificato conseguentemente all'accoglimento parziale delle osservazioni soprarichiamate;
3. di dare atto che, ai sensi dell'art. 54 comma 6, della sopracitata l.r. 11/1998:
 - 3.1. la presente deliberazione di approvazione dovrà essere pubblicata sul bollettino Ufficiale Regionale;
 - 3.2. il regolamento edilizio modificato, unitamente al presente atto di approvazione, dovrà essere trasmesso alla struttura regionale competente in materia di urbanistica
4. di dare atto che, ai sensi dell'art. 54 comma 8, della sopracitata l.r. 11/1998, il regolamento edilizio comunale approvato assume efficacia con la pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione della deliberazione del Consiglio comunale che lo ha approvato.

Comune di QUART. Deliberazione 16 giugno 2014, n. 24.

Approvazione di variante non sostanziale n. 26/2 al PRGC vigente ai sensi dell'art. 16 della legge regionale 11/98, relativa ad alcune modifiche delle norme tecniche di attuazione, alla cartografia ed ai vincoli.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di controdedurre alle osservazioni pervenute da parte dell'ufficio regionale competente in materia di urbanistica nel seguente modo:

1° punto

- Articolo 12 (Equilibri funzionali relativi ai servizi e attrezzature per interventi di recupero) comma 6, 9, 10: si chiede di completare la norma modificando, dopo le parole "l'autorizzazione per gli interventi di recupero o modifica di destinazione è conseguentemente subordinata a:", i due alinea proposti dalla variante nel modo seguente:

délibère

1. Les observations formulées par la structure «Planification territoriale» du Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional du territoire et de l'environnement dans sa lettre citée au préambule sont partiellement accueillies, conformément aux argumentations et aux contenus indiqués audit préambule;
2. Aux termes du sixième alinéa de l'art. 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste), le règlement communal de la construction, adapté au PTP, à ladite loi et au PRG en vigueur et modifié est approuvé, à la suite de l'accueil partiel des observations susmentionnées, tel qu'il figure à l'annexe de la présente délibération;
3. Aux termes du sixième alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998:
 - 3.1 La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région;
 - 3.2 Le règlement de la construction modifié et la présente délibération sont transmis à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme;
4. Aux termes du huitième alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, le règlement communal de la construction déploie ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.

Commune de QUART. Délibération n° 24 du 16 juin 2014,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC en vigueur n° 26/2 relative à certaines modifications des normes techniques d'application, à la cartographie et aux servitudes, aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Il est répondu comme suit aux observations du bureau régional compétent en matière d'urbanisme:

- all’acquisizione o l’affitto di posti auto, già realizzati dal Comune, che a seguito della verifica della dotazione dei posti auto, risultano disponibili;
- alla monetizzazione stabilita secondo parametri definiti dal Consiglio comunale.
I proventi derivanti dalla monetizzazione dei posti auto saranno destinati alla realizzazione di parcheggi da parte del Comune nella sottozona interessata dall’intervento.”
- Controdeduzione: si intende integrare l’alinea dell’ultimo punto con quanto segue: “Qualora non sia possibile realizzare parcheggi nella sottozona per un’obiettivo mancanza di spazi, i proventi derivanti dalla monetizzazione potranno essere utilizzati per la realizzazione di posti auto in sottozona limitrofe.”

2° punto

- Tabella “EG3”: non si concorda con le modifiche introdotte dal punto di vista formale. Si chiede, pertanto, di inserire nella tabella vigente in calce alla stessa le seguenti due nuove note:
“NB2: sul mappale distinto al catasto al Fg. 11 mappale 54 ricadente nella sottozona Eg87, sono ammessi gli interventi di cui all’art. 8 comma 1 lettera b) punto 4, per le destinazioni d’uso di cui all’art. 10 comma 3 lettere h), l), z) e dd) ad esclusione della possibilità di realizzare l’alloggio di conduzione. I manufatti realizzati dovranno essere rimossi alla cessazione di ogni attività di tipo agro-silvo-pastorale.”;
“NB3: nella sottozona Eg8 è ammessa la destinazione di cui al comma 3, ad usi e attività di carattere agro-silvo-pastorale, lettera dd).”
- Controdeduzione: si intende integrare l’alinea dell’ultimo punto con quanto segue: “Qualora non sia possibile realizzare nessuna controdeduzione, e dunque l’osservazione dell’ufficio regionale competente in materia di urbanistica viene accettata e fatta propria nel testo della variante non sostanziale;

3° punto

- Sottozona Fb5: in merito alla riduzione dell’area a servizio ri10, si constata l’esistenza, sui terreni interessati da detto servizio, di un parcheggio. Si chiede di verificare l’esatta perimetrazione del parcheggio esistente, qualora pubblico, e se, con l’introduzione della variante, la dotazione di posti auto e di verde pubblico sia compromessa.
- Precisazione: la destinazione dell’area resta ri10 facendo rilevare che attualmente la zona è parzialmente occupata da un parcheggio pubblico provvisorio.

Di approvare la variante non sostanziale n. 26/2 al P.R.G.C. vigente ai sensi dell’art.16 della lr 11/98, relativa ad alcune modifiche delle norme tecniche di attuazione, composta dalla relazione descrittiva delle scelte e della loro motivazione predisposta dall’UTC allegata alla presente per farne integrante e sostanziale, a seguito delle modifiche proposte nelle controdeduzioni di cui sopra;

Di dare atto che la variante non sostanziale al P.R.G.C. risulta coerente con il Piano Territoriale Paesistico della Valle d’Aosta approvato con la legge regionale 10 aprile 1998, n. 13;

Di dare atto che l’approvazione della variante non sostanziale al P.R.G.C. seguirà le procedure di cui all’art. 16 della legge regionale 11/98 e pertanto la variante assumerà efficacia con la pubblicazione, nel Bollettino ufficiale della Regione, della deliberazione del Consiglio comunale che l’approva. La deliberazione medesima, con gli atti della variante, è trasmessa nei successivi trenta giorni alla struttura regionale competente in materia di urbanistica;

Aux termes de l’art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la variante non substantielle du PRGC en vigueur n° 26/2 relative à certaines modifications des normes techniques d’application, composée du rapport rédigé par le Bureau technique communal pour illustrer les options choisies et les motifs y afférents, est approuvée, à la suite des modifications proposées dans les réponses ci-dessus, telle qu’elle figure à l’annexe faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération ;

La variante non substantielle du PRGC en cause n’est pas en contraste avec le Plan territorial et paysager de la Vallée d’Aoste approuvé par la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998 ;

Conformément à la procédure d’approbation visée à l’art. 16 de la LR n° 11/1998, la variante non substantielle du PRGC en cause prend effet dès la publication au Bulletin officiel de la Région de la présente délibération. Celle-ci est transmise, assortie des actes de la variante et sous trente jours, à la structure régionale compétente en matière d’urbanisme ;

Di dare incarico al tecnico incaricato di effettuare le modifiche introdotte a seguito delle controdeduzioni approvate come sopra riesortato;

Di dare incarico al responsabile del Servizio Tecnico di provvedere all'invio al Bollettino ufficiale della Regione, della presente deliberazione del Consiglio comunale;

Di dare incarico al responsabile del Servizio Tecnico di provvedere a trasmettere la presente deliberazione, con gli atti della variante nei prossimi trenta giorni alla struttura regionale competente in materia di urbanistica;

Di trasmettere la presente all'Ufficio Tecnico comunale, per quanto di sua competenza, ai fini dell'espletamento delle procedure per l'approvazione della variante non sostanziale al P.R.G.C.;

Di dare atto che responsabile per l'esecuzione del presente provvedimento è il Responsabile del Servizio Tecnico.

Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME. Decreto 26 maggio 2014 n. 1.

Asservimento dei beni immobili occorrenti per le opere di unificazione acquedotti comunali attraverso la realizzazione di una nuova condotta principale - II stralcio funzionale.

IL DIRIGENTE DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreto

Art. 1
(Asservimento)

che è disposto il trasferimento del diritto di servitù coattiva di acquedotto in favore del Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME dell'area sotto indicata ed interessata dall'asservimento, per l'esecuzione dei lavori di unificazione acquedotti comunali attraverso la realizzazione di una nuova condotta principale - II stralcio funzionale e per la quale viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

DITTA n. 1

RICCO Antonio (Propr. 1/1)
nato a SAN FERDINANDO DI PUGLIA il 03.02.1941
C.F.: RCC NTN 41B03 H839S
da asservire:
Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME
FG. 4 mapp. 69 di mq. 15 - C.T. - Ente urbano - Zona PRGC E
Indennità € 234,90

Le technicien compétent est chargé d'apporter aux NTA les modifications découlant des réponses visées ci-dessus;

Le responsable du Service technique est chargé d'envoyer la présente délibération au Bulletin officiel de la Région;

Le responsable du Service technique est chargé de transmettre, sous trente jours, copie de la présente délibération, assortie des actes de la variante, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme;

La présente délibération est transmise au Bureau technique communal aux fins de l'accomplissement des tâches qui incombent à celui-ci dans le cadre de la procédure d'approbation de la variante non substantielle du PRGC en cause;

Le responsable du Service technique est chargé de l'exécution de la présente délibération.

Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME. Acte n° 1 du 26 mai 2014,

portant établissement d'une servitude sur un bien immeuble nécessaire aux travaux d'interconnexion des réseaux communaux de distribution de l'eau potable par la mise en place d'une nouvelle conduite principale (2^e tranche).

LE DIRIGEANT DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1^{er}
(Servitude)

Une servitude légale est établie, en faveur de la Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME, sur le bien immeuble visé ci-dessous et concerné par les travaux d'interconnexion des réseaux communaux de distribution de l'eau potable par la mise en place d'une nouvelle conduite principale (2^e tranche). L'indemnité provisoire de servitude y afférente est fixée comme suit:

Al proprietario deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi, al ricevimento dell'invito, come stabilito dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

Art. 2
(Indennità aree edificabili)

Nel caso di aree edificabili da espropriare e/o da asservire l'indennità è determinata ai sensi dell'art. 37 del D.P.R. 327/2001 e s.m.i.

Art. 3
(Pagamento dell'indennità)

Il Dirigente o Responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui agli articoli 1 e 2 e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione.

Art. 4
(Rifuto dell'indennità)

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'Art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

Art. 5
(Esecuzione del Decreto)

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

Art. 6
(Registrazione, Trascrizione e Volturazione)

Il Decreto di asservimento, a cura e a spese del Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME, è registrato presso l'Agenzia delle Entrate, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato presso l'Agenzia del Territorio.

Art. 7
(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le responsable de la procédure invite le propriétaire à déclarer, sous 30 jours, s'il accepte ou non l'indemnité proposée et s'il entend ou non céder volontairement son bien, et à réunir en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité.

Art. 2
(Indemnité relative aux terrains constructibles)

Si les terrains à frapper de servitude sont constructibles, l'indemnité y afférente est fixée au sens de l'art. 37 du DPR n° 327/2001 modifié et complété.

Art. 3
(Paiement de l'indemnité)

Le dirigeant ou le responsable du Bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité de servitude dès qu'il reçoit la communication visée aux art. 1^{er} et 2 et la documentation attestant la disponibilité pleine et entière du bien concerné requise au sens du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004.

Art. 4
(Refus de l'indemnité)

À défaut de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte au sens de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le montant de l'indemnité provisoire de servitude est considéré comme non accepté.

Art. 5
(Exécution)

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance du bien à exproprier et de sa prise de possession.

Art. 6
(Enregistrement et transcription du présent acte et transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré à l'Agence des impôts et transcrit au Service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est enregistré à l'Agence du territoire, aux frais et par les soins de la Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME.

Art. 7
(Effets du présent acte vis-à-vis des tiers)

À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs au bien concerné sont reportés sur l'indemnité y afférente.

Art. 8
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'Art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 9
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 10
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Rhêmes-Notre-Dame, 26 maggio 2014.

Il Dirigente dell'Ufficio Espropriazioni
Eloisa Donatella D'ANNA

Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES. Decreto 26 maggio 2014, n. 1.

Decreto di retrocessione parziale del decreto d'asservimento n. 05/09 dei beni immobili identificati al Catasto Terreni al foglio 11 mappali 413-415-417 e 414 del Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES asserviti per l'esecuzione dei lavori di unificazione acquedotti comunali attraverso la realizzazione di una nuova condotta principale - II° stralcio funzionale.

IL RESPONSABILE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1
(Retrocessione parziale)

È disposta la retrocessione parziale del Decreto di asservimento n. 05/09 del 21 settembre 2009 dei beni immobili siti nel Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES al foglio 11 mappali 413-415-417 e 414 a favore delle relative ditte proprietarie di seguito elencate:

DITTA n. 1
PELLISSIER Riccardo (Propr. 1/1)
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 17.03.1929

Art. 8
(Notification)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié au propriétaire du bien concerné dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 9
(Publication)

Le présent acte est transmis par extrait, dans les cinq jours qui suivent son adoption, au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication et au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 10
(Recours administratif)

Un recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Rhêmes-Notre-Dame, le 26 mai 2014.

Le dirigeant du Bureau des expropriations,
Eloisa Donatella D'ANNA

Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES. Acte n° 1 du 26 mai 2014,

portant retrait partiel de l'acte n° 05/09 établissant une servitude sur les parcelles 413, 415, 417 et 414 de la feuille 11 du cadastre de la Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES, nécessaires aux travaux d'interconnexion des réseaux communaux de distribution de l'eau potable par la mise en place d'une nouvelle conduite principale (2° tranche).

LE RESPONSABILE DU BUREAU
DES ESPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1^{er}
(Retrait partiel)

Le retrait partiel de l'acte n° 05/09 du 21 septembre 2009 établissant une servitude sur les parcelles 413, 415, 417 et 414 de la feuille 11 du cadastre de la Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES est prononcé en faveur des propriétaires ci-après :

C.F.: PLL RCR 29C17 H263P
da asservire:
Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES

FG. 11 mapp. 413 di mq. 18 - C.T. – Prato irriguo -
Zona PRGC E
FG. 11 mapp. 415 di mq. 22 - C.T. – Prato irriguo -
Zona PRGC E
FG. 11 mapp. 417 di mq. 36 - C.T. – Prato irriguo -
Zona PRGC E

Art. 2

(Registrazione - Trascrizione - Volturazione)

Il Decreto di retrocessione parziale, a cura e a spese del Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES, verrà registrato presso l'Agenzia delle Entrate di AOSTA e trascritto presso la Conservatoria dei Registri Immobiliari di AOSTA nei termini previsti per legge.

Art. 3

(Notifiche)

Il presente Decreto di retrocessione parziale verrà notificato ai proprietari dei beni oggetto della retrocessione nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Rhêmes-Saint-Georges, 26 maggio 2014.

Il Responsabile dell'Ufficio Espropriazioni
Leonardo PATRUCCO

Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES. Decreto 26 maggio 2014 n. 2.

Decreto di asservimento dei beni immobili occorrenti per le opere di unificazione acquedotti comunali attraverso la realizzazione di una nuova condotta principale - Il stralcio funzionale.

IL RESPONSABILE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1.

(Asservimento)

che è disposto il trasferimento del diritto di servitù attiva di acquedotto in favore del Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES delle aree sotto indicate ed interessate dall'asservimento, per l'esecuzione dei lavori di unificazione acquedotti comunali attraverso la realizzazione di una nuova condotta principale - Il stralcio funzionale e per le quali viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

DITTA n. 2

PELLISSIER Giuseppe (Propr. 1/1)
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 27.12.1937
C.F.: PLL GPP 37T27 H263K

da asservire:

Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES

FG. 11 mapp. 414 di mq. 30 - C.T. – Prato irriguo -
Zona PRGC E

Art. 2

(Enregistrement et transcription du présent acte)

Le présent acte est enregistré à l'Agence des impôts d'AOSTE et transcrit au Service de la publicité foncière d'AOSTE, dans les délais prévus par la loi, aux frais et par les soins de la Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES.

Art. 3

(Notification)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens concernés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Fait à Rhêmes-Saint-Georges, le 26 mai 2014.

Le responsable du Bureau des expropriations,
Leonardo PATRUCCO

Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES. Acte n° 2 du 26 mai 2014,

portant établissement d'une servitude sur les biens immeubles nécessaires aux travaux d'interconnexion des réseaux communaux de distribution de l'eau potable par la mise en place d'une nouvelle conduite principale (2^e tranche).

LE RESPONSABILE
DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1^{er}

(Servitude)

Une servitude légale est établie, en faveur de la Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES, sur les biens immeubles visés ci-dessous et concernés par les travaux d'interconnexion des réseaux communaux de distribution de l'eau potable par la mise en place d'une nouvelle conduite principale (2^e tranche). Les indemnités provisoires de servitude y afférentes sont fixées comme suit :

DITTA n. 1

PELLISSIER Alice Celestina (Propr. 1/1)
nata a Rhêmes il 17.01.1931
C.F.: PLL LCL 31A57 H263X
da asservire:
Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES
FG. 11 mapp. 409 di mq. 69 - C.T. - Prato irriguo -
Zona PRGC Ea
Indennità € 222,15

Al proprietario deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi, al ricevimento dell'invito, come stabilito dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

Art. 2

(Indennità aree non edificabili)

Qualora l'area non edificabile sia utilizzata a scopi agricoli, spetta al proprietario coltivatore diretto anche una indennità pari al VAM (valore agricolo medio) corrispondente al tipo di coltura effettivamente praticata. La stessa indennità spetta al fittavolo, al mezzadro o al partecipante che, per effetto della procedura, sia costretto ad abbandonare in tutto o in parte il fondo direttamente coltivato, da almeno un anno, col lavoro proprio e di quello dei familiari ai sensi degli artt. 37-40 del D.P.R. 327/2001 e s.m.i..

Art. 3

(Pagamento dell'indennità)

Il Dirigente o Responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui agli articoli 1 e 2 e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione.

Art. 4

(Rifiuto dell'indennità)

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'Art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

Art. 5

(Esecuzione del Decreto)

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

DITTA n. 2

ISTITUTO DIOCESANO PER IL SOSTENTAMENTO DEL CLERO (Propr. 1/1)
C.F.: 91009280073
da asservire:
Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES
FG. 11 mapp. 412 di mq. 37 - C.T. - Prato irriguo -
Zona PRGC Ea
Indennità € 119,12

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le responsable de la procédure invite les propriétaires à déclarer, sous 30 jours, s'ils acceptent ou non l'indemnité proposée et s'ils entendent ou non céder volontairement leur bien, et à réunir en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité.

Art. 2

(Indemnité relative aux terrains inconstructibles)

Si les terrains inconstructibles à frapper de servitude sont utilisés à des fins agricoles, les propriétaires cultivateurs ont droit à une indemnité supplémentaire correspondant à la valeur agricole moyenne du type de culture effectivement pratiquée. Il en va de même pour les fermiers, métayers ou coparticipants qui, du fait de la procédure en cause, doivent abandonner, entièrement ou partiellement, un terrain qu'ils cultivent, avec les membres de leur foyer, depuis au moins un an, au sens des art. 37 et 40 du DPR n° 327/2001 modifié et complété.

Art. 3

(Paiement de l'indemnité)

Le dirigeant ou le responsable du Bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité de servitude dès qu'il reçoit la communication visée aux art. 1^{er} et 2 et la documentation attestant la disponibilité pleine et entière du bien concerné requise au sens du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004.

Art. 4

(Refus de l'indemnité)

À défaut de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte au sens de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le montant de l'indemnité provisoire de servitude est considéré comme non accepté.

Art. 5

(Exécution)

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens à exproprier et de leur prise de possession.

Art. 6
(Registrazione, Trascrizione
e Volturazione)

Il Decreto di asservimento, a cura e a spese del Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES, è registrato presso l'Agenzia delle Entrate, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato presso l'Agenzia del Territorio.

Art. 7
(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 8
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'Art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 9
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 10
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Rhêmes-Saint-Georges, 26 maggio 2014.

Il Responsabile dell'Ufficio Espropriazioni
Leonardo PATRUCCO

Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta. Deliberazione 23 maggio 2014, n. 6/a.

Approvazione Conto Consuntivo - anno 2013.

IL CONSIGLIO

Omissis

delibera

1. di approvare il conto consuntivo, per l'anno 2013, che

Art. 6
(Enregistrement et transcription du présent acte
et transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré à l'Agence des impôts et transcrit au Service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est enregistré à l'Agence du territoire, aux frais et par les soins de la Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES.

Art. 7
(Effets du présent acte vis-à-vis des tiers)

À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens concernés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Art. 8
(Notification)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens concernés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 9
(Publication)

Le présent acte est transmis par extrait, dans les cinq jours qui suivent son adoption, au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication et au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 10
(Recours administratif)

Un recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Rhêmes-Saint-Georges, le 26 mai 2014.

Le responsable du Bureau des expropriations,
Leonardo PATRUCCO

Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste. Délibération n° 6/a du 23 mai 2014,

portant approbation des comptes 2013.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Omissis

délibère

1. Les comptes 2013 sont approuvés tels qu'ils figurent à

- viene allegato alla presente deliberazione di cui forma parte integrante.
2. Di pubblicare il presente atto sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.
 3. Di incaricare il dott. Daniele STELLIN quale responsabile del procedimento per gli adempimenti di cui alla present Deliberazione, in qualità di funzionario responsabile dei servizi del Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta.

Aosta, 3 luglio 2014.

Allegato: Relazione Collegio Revisori dei Conti.

l'annexe qui fait partie intégrante de la présente délibération ;

2. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région ;
3. M. Daniele STELLIN, fonctionnaire responsable des services du Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste, est nommé responsable de la procédure pour ce qui est des obligations liées à la présente délibération.

Fait à Aoste, le 3 juillet 2014.

Annexe: rapport du Conseil des commissaires aux comptes.

Consorzio Regionale per la Tutela, l'Incremento e l'Esercizio della Pesca
Valle d'Aosta

CONTO CONSUNTIVO

DI CASSA

ANNO 2013

Allegato alla deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 6/a del 23/05/14

ART.	DESCRIZIONE	PREVISIONI INIZIALI	VARIAZIONI	PREVISIONI DEFINITIVE	SOMME RISCOSE	SOMME RIMASTE DA RISCOUOTERE	TOTALE ACCERTAMENTI	RESIDUI STRALCIATI
PARTE PRIMA - ENTRATE -								
IN CONTO RESIDUI								
R7_10_04	Contributo riverain Martinet - Dora di Rhemes	1.600,00	-	1.600,00	-	1.600,00	1.600,00	-
R3_05	Permessi riserve turistiche	1.500,00	-	1.500,00	-	-	-	1.500,00
R7_8_05	Contributo obblighi ittici Seli	-	-	-	-	-	-	-
R7_10_06	Contributo riverain Martinet - Dora di Rhemes	800,00	-	800,00	-	800,00	800,00	-
R2_08	Quote associative temporanee	851,00	-	851,00	-	851,00	851,00	-
R3_08	Permessi riserve turistiche	412,00	-	412,00	-	412,00	412,00	-
R7_8_08	Contributi obblighi ittici Soc. Plassier - ex Seli	-	-	-	-	-	-	-
R7_8_09	Contributo per obblighi ittici Soc. Plassier ex Seli	-	-	-	-	-	-	-
R7_8_10	Contributo per obblighi ittici Soc. Plassier ex Seli	-	-	-	-	-	-	-
R7_8_11	Contributo per obblighi ittici Soc. Plassier ex Seli	-	-	-	-	-	-	-
R2_12	Quote associative temporanee	855,00	-	855,00	855,00	-	855,00	-
R3_12	Permessi riserve turistiche	9.848,00	-	9.848,00	9.848,00	-	9.848,00	-
R4_12	Interessi attivi	45,18	-	45,18	45,18	0,00	45,18	-
R5_0_12	Proventi e recuperi diversi	2.500,00	-	2.500,00	2.500,00	-	2.500,00	-
R6_1_12	Provento Amministrazione Reg. conduzione SIM	25.000,00	-	25.000,00	25.000,00	-	25.000,00	-
R7_0_12	Provento Amm.ne Reg.le per tasse licenze pesca	31.564,30	-	31.564,30	31.564,30	0,00	31.564,30	-
R7_9_12	Contributo riserva Grivel - Val Ferret	11.347,60	-	11.347,60	11.347,60	0,00	11.347,60	-
TOTALE		86.323,08	-	86.323,08	81.160,08	3.663,00	84.823,08	1.500,00

ART.	DESCRIZIONE	PREVISIONI INIZIALI	VARIAZIONI	PREVISIONI DEFINITIVE	SOMME RISCOSE	SOMME RIMASTE DA RISCOUOTERE	TOTALE ACCERTAMENTI	IMMAGGIORI MINORI ENTRATE
	AVANZO DI AMMINISTRAZIONE APPLICATO							
	IN CONTO COMPETENZE							
	TITOLO I° - Entrate effettive -							
	CAPO I° - Entrate ordinarie							
	CAT. I° - Tesseramenti e permessi -							
1	Quote spettanti al Consorzio sul tesseramento ordinario e provento tessere aggregate	180.000,00	-	180.000,00	169.520,32	-	169.520,32	10.479,68
2	Quote associative temporanee	35.000,00	-	35.000,00	29.514,00	450,00	29.964,00	5.036,00
3	Permessi riserve turistiche	156.000,00	-	156.000,00	127.489,00	14.096,00	141.565,00	14.435,00
	TOTALE CAT. I°	371.000,00	-	371.000,00	326.503,32	14.546,00	341.049,32	29.950,68
	CAT. II° - Proventi dei beni del Consorzio							
4	Interessi attivi	500,00	-	500,00	43,36	101,36	144,72	355,28
	TOTALE CAT. II°	500,00	-	500,00	43,36	101,36	144,72	355,28
	CAT. III° - Proventi speciali -							
5_0	Proventi e recuperi diversi	1.000,00	5.000,00	6.000,00	6.775,56	1.083,70	7.859,26	1.859,26
5_1	Lavori in alveo - quota spettante al Consorzio	10.000,00	-	10.000,00	7.540,00	3.000,00	10.540,00	540,00
6_0	Proventi attività agonistica e sportiva	10.000,00	-	10.000,00	7.403,30	-	7.403,30	2.596,70
6_1	Provento Amm.ne Reg.le per conduzione SIM	25.000,00	-	25.000,00	-	25.000,00	25.000,00	-
	TOTALE CAT. III°	46.000,00	5.000,00	51.000,00	21.718,86	29.083,70	50.802,56	197,44

ART.	DESCRIZIONE	PREVISIONI	VARIAZIONI	PREVISIONI DEFINITIVE	SOMME RISCOSE	SOMME RIMASTE DA RISCOUOTERE	TOTALE ACCERTAMENTI	MAGGIORI MINORI ENTRATE
CAT. IV° - Trasferimenti -								
7_0	Provento Amm.ne Regionale per tasse licenze di pesca	34.500,00	-	34.500,00	22.267,30	9.747,10	32.014,40	2.485,60
7_1	Contributo per obblighi ittici C.V.A.	51.500,00	-	51.500,00	51.677,91		51.677,91	177,91
7_2	Contributi per obblighi ittici Acciaierie Ferrero ex Sied	3.100,00	-	3.100,00	3.167,15		3.167,15	67,15
7_3	Contributo per obblighi ittici Plassier ex Loro Piana	800,00	-	800,00	788,98		788,98	11,02
7_4	Contributi per obblighi ittici Gruppo Pescatori Piemonte	30.000,00	-	30.000,00	30.000,00		30.000,00	-
7_5	Contributi per obblighi ittici Società Semplice St. Marcel	1.620,00	-	1.620,00	1.629,00		1.629,00	9,00
7_6	Contributi per obblighi ittici lago Cover	190,00	-	190,00	190,00		190,00	-
7_7	Contributi per obblighi ittici Ditta Menegolla	320,00	-	320,00	327,46		327,46	7,46
7_8	Contributi per obblighi ittici Soc. Plassier ex Seli	1.480,00	-	1.480,00	1.467,70		1.467,70	12,30
7_9	Contributi Riverain Grivel - Val Ferret	11.100,00	-	11.100,00	-	11.597,60	11.597,60	497,60
7_10	Contributo Riverain Grivel - Dora Baltea St. Marcel	-	-	-	-		-	-
7_11	Contributo obblighi ittici BKW - Chabodey I e II	800,00	-	800,00	783,91		783,91	16,09
7_12	Contributo lago Lod - Chamois	505,00	-	505,00	509,06		509,06	4,06
	TOTALE CAT. IV°	135.915,00	-	135.915,00	112.808,47	21.344,70	134.153,17	1.761,83
	RIASSUNTO DEL CAPO I°							
	ENTRATE ORDINARIE							
	CAT. I° - Tesseramenti e permessi	371.000,00	-	371.000,00	326.503,32	14.546,00	341.049,32	29.950,68
	CAT. II° - Proventi beni Consorzio	500,00	-	500,00	43,36	101,36	144,72	355,28
	CAT. III° - Proventi speciali	46.000,00	5.000,00	51.000,00	21.718,86	29.083,70	50.802,56	197,44
	CAT. IV° - Trasferimenti	135.915,00	-	135.915,00	112.808,47	21.344,70	134.153,17	1.761,83
	TOTALE CAPO I°	553.415,00	5.000,00	558.415,00	461.074,01	65.075,76	526.149,77	32.265,23

ART.	DESCRIZIONE	PREVISIONI	VARIAZIONI	PREVISIONI DEFINITIVE	SOMME RISCOSE	SOMME RIMASTE DA RISCOUOTERE	TOTALE ACCERTAMENTI	MAGGIORI MINORI ENTRATE
	CAPO II° - Entrate straordinarie - CAT. I° - Proventi speciali -							
8	Risarcimento danni	200,00	-	200,00	-	-	-	200,00
9	Contributo straordinario Amm.ne Reg.le	-	-	-	-	-	-	-
10	Finanziamento per investimenti	-	-	-	-	-	-	-
	TOTALE CAT. I°	200,00	-	200,00	-	-	-	200,00
	RIASSUNTO DEL CAPO II°							
	ENTRATE STRAORDINARIE CAT. I° - Proventi speciali	200,00	-	200,00	-	-	-	200,00
	TOTALE CAPO II°	200,00	-	200,00	-	-	-	200,00
	RIASSUNTO DEL TITOLO I°							
	ENTRATE EFFETTIVE							
	CAPO I° - Entrate ordinarie	553.415,00	5.000,00	558.415,00	461.074,01	65.075,76	526.149,77	32.265,23
	CAPO II° - Entrate straordinarie	200,00	-	200,00	-	-	-	200,00
	TOTALE TITOLO I°	553.615,00	5.000,00	558.615,00	461.074,01	65.075,76	526.149,77	32.465,23
	TITOLO III°							
11	PARTE I° - Partite di giro - Anticipazioni per servizio economato	2.582,00	-	2.582,00	2.582,00	-	2.582,00	-
12	Riscossioni per partite di giro diverse	1.000,00	-	1.000,00	-	-	-	1.000,00
13	Ritenute erariali su redditi tassabili in via rivalsa (IRPEF) e ritenute sindacali	45.000,00	-	45.000,00	38.186,90	-	38.186,90	6.813,10
14	Riscossioni per contributi INPS - SCAU - ENPDEDP	98.000,00	-	98.000,00	88.048,55	-	88.048,55	9.951,45
	TOTALE PARTE I°	146.582,00	-	146.582,00	128.817,45	-	128.817,45	17.764,55

ART.	DESCRIZIONE	PREVISIONI	VARIAZIONI	PREVISIONI DEFINITIVE	SOMME RISCOSE	SOMME RIMASTE DA RISCOUTERE	TOTALE ACCERTAMENTI	MAGGIORI MINORI ENTRATE
15	PARTE II° - Gestioni speciali - Entrate per controlvatore materiale litico seminato proveniente dallo Stabilimento	284.000,00	-	284.000,00	159.658,30	-	159.658,30	124.341,70
	TOTALE PARTE I°	284.000,00	-	284.000,00	159.658,30	-	159.658,30	124.341,70
	RIASSUNTO DEL TITOLO III°							
	PARTE I° - Parte di giro	146.582,00	-	146.582,00	128.817,45	-	128.817,45	17.764,55
	PARTE II° - Gestioni speciali	284.000,00	-	284.000,00	159.658,30	-	159.658,30	124.341,70
	TOTALE TITOLO III°	430.582,00	-	430.582,00	288.475,75	-	288.475,75	142.106,26
	RIASSUNTO GENERALE DELLA PARTE PRIMA ENTRATE							
	Avanzo di amministrazione		45.616,93	45.616,93				-
	TITOLO I° - Entrate effettive -	553.615,00	5.000,00	558.615,00	461.074,01	65.075,76	526.149,77	32.465,23
	TITOLO III° - Partite di giro -	430.582,00	-	430.582,00	288.475,75	-	288.475,75	142.106,26
	TOTALE ENTRATE	984.197,00	50.616,93	1.034.813,93	749.549,76	65.075,76	814.625,52	174.571,49
	TOTALE GENERALE PARTE PRIMA ENTRATE	984.197,00	50.616,93	1.034.813,93	749.549,76	65.075,76	814.625,52	174.571,49
	RESIDUI - CONTO RESIDUI ANNI PRECEDENTI					3.663,00	84.823,08	
	TOTALE COMPLESSIVO				81.160,08	68.738,76	899.448,60	
	DISAVANZO FINANZIARIO				12.583,62			
	TOTALE A PAREGGIO				843.293,46			

PARTE SECONDA - SPESE								
ART.	DESCRIZIONE	AMMONTARE RESIDUI	VARIAZIONI	AMMONTARE DEFINITIVO	SOMME PAGATE	SOMME RIACCERTATE	TOTALE IMPEGNI	RESIDUI STRALCIATI
	IN CONTO RESIDUI							
R36_1_07	Spesa per pag. imposte arr. Dovute all'Eriario	-	-	-	-	-	-	-
R14_09	Spese per compenso concess. Permessi riserve	-	-	-	-	-	-	-
R20_1_10	Spese derivanti da procedure di conversione	10.000,00	-	10.000,00	10.000,00	-	-	-
R23_10	Spese per acquisto disinfettanti e medicinali	-	-	-	-	-	-	-
R20_1_11	Spese derivanti da procedure di conversione	14.000,00	-	14.000,00	-	14.000,00	14.000,00	-
R39_1_11	Lavori straordinari Stabilmnto	1.500,00	-	1.500,00	1.500,00	0,00	0,00	-
R1_12	Indennità e Rimborsio spese Amm.ni e Rev. Conti	11.204,04	-	11.204,04	11.204,04	0,00	0,00	-
R3_12	Accantonamento su fondo di quiescenza	1.436,72	-	1.436,72	1.436,72	-	-	-
R4_12	Spese riscald. Luce telefono pulizia locali ufficio	1.103,70	-	1.103,70	1.103,70	0,00	0,00	-
R5_12	Spese di cancelleria postali e stampati	100,04	-	100,04	100,04	-	-	-
R9_12	Spese legali e di consulenza	2.613,60	-	2.613,60	2.613,60	-	-	-
R10_12	Rimborsio quote non dovute	125,00	-	125,00	-	-	-	125,00
R14_12	Spesa compenso concess. Permessi riserve	928,50	-	928,50	928,50	-	-	-
R16_12	Spese per tributi, imposte, tasse ed ass. ufficio	10,32	-	10,32	10,32	0,00	0,00	-
R17_12	Spese per tributi, imposte, tasse ed ass. SIM	1.735,75	-	1.735,75	1.735,75	-	-	-
R18_12	Spese per il personale addetto	487,88	-	487,88	487,88	-	-	-
R19_12	Accantonamento su fondo quiescenza	4.000,00	-	4.000,00	4.000,00	-	-	-
R20_12	Spese per consulenza sanitaria ed ass. tecnica	6.331,93	-	6.331,93	6.331,93	0,00	0,00	-
R20_1_12	Spese derivanti da procedure di conversione	11.090,00	-	11.090,00	-	11.090,00	11.090,00	-
R21_12	Spese per acquisto materiale rapido consumo	97,10	-	97,10	97,10	-	-	-
R24_12	Spese per riscaldamento luce telefono Sim	7.361,69	-	7.361,69	7.361,69	-	-	-
R28_12	Spese attività di ripopolamento acque libere	383,48	-	383,48	383,48	0,00	0,00	-
R37_12	Accantonamento straordinario fondo quiescenza	5.000,00	-	5.000,00	5.000,00	-	-	-
R42_12	Spese per acquisto mobili, macchine e arr. Ufficio	6.308,41	-	6.308,41	4.108,41	2.200,00	2.200,00	-
R35_1_12	Spese straord. Attività di ripopol. Acque libere	543,13	-	543,13	543,13	-	-	-
	TOTALE	86.361,29	-	86.361,29	68.946,29	27.290,00	27.290,00	125,00

ART.	DESCRIZIONE	PREVISIONI INIZIALI	VARIAZIONI	PREVISIONI DEFINITIVE	PAGAMENTI	SOMME RIMASTE DA PAGARE	TOTALE IMPEGNI	MINORI SPESE
	IN CONTO COMPETENZE							
1	TITOLO 1° - Spese effettive - CAPO 1° - Spese ordinarie - CAT. 1° - Servizi degli organi del Consorzio Indennità e rimborso spese Amministratori e Revisori dei Conti	27.000,00	-	27.000,00	14.877,23	5.628,63	20.505,86	6.494,14
2	Stipendi indennità e rimborso spese personale segreteria	129.000,00	-	129.000,00	125.537,63	1.268,86	125.537,63	3.462,37
3	Accantonamento su fondo di quiescenza	4.500,00	-	4.500,00	3.231,14		4.500,00	0,00
4	Spese per riscaldamento luce telefono e pulizia locali ufficio	13.000,00	-	13.000,00	10.543,41	798,54	11.341,95	1.668,05
5	Spese di cancelleria postali e stampati	16.000,00	-	16.000,00	11.004,28		11.004,28	4.995,72
6	Spese pubblicazione periodico "Il Pescatore" e pubblicazioni divulgative	-	-	-	-		-	-
7	Spese casuali ed impreviste	3.000,00	-	3.000,00	1.888,36		1.888,36	1.111,64
8	Interessi per rimborso mutuo	-	-	-	-		-	-
9	Spese legali e di consulenza	6.000,00	-	6.000,00	5.372,20	125,84	5.498,04	501,96
10	Rimborso quote non dovute	500,00	-	500,00	31,00		31,00	469,00
11	Spese per abbonamento a periodici e quotidiani	300,00	-	300,00	222,60		222,60	77,40
12	Quote spettanti alle sezioni su tesseramento ordinario	7.500,00	-	7.500,00	6.498,08		6.498,08	1.001,92
13	Spesa per compenso ai concessionari su quote associative temporanee	500,00	-	500,00	483,00		483,00	17,00
14	Spese per compenso ai concessionari per quote riserve	3.000,00	-	3.000,00	1.322,50	650,50	1.973,00	1.027,00
15	Spese per amministrazione e manutenzione beni patrimoniali	2.500,00	-	2.500,00	1.407,20	35,01	1.442,21	1.057,79
16	Spese per tributi imposte tasse e assicur. Ufficio	8.000,00	-	8.000,00	7.265,06		7.265,06	734,94
	TOTALE CAT. 1°	220.800,00	-	220.800,00	189.683,69	8.507,38	198.191,07	22.608,93

ART.	DESCRIZIONE	PREVISIONI INIZIALI	VARIAZIONI	PREVISIONI DEFINITIVE	PAGAMENTI	SOMME RIMASTE DA PAGARE	TOTALE IMPEGNI	MINORI SPESE
	CAT. I^o - Stabilimento Ittico -							
17	Spese per tributi imposte tasse e assicur. Stabilimento	16.000,00	-	16.000,00	6.269,26	-	6.269,26	9.730,74
18	Spese per il personale addetto	157.000,00	-	157.000,00	150.463,67	-	150.463,67	6.536,33
19	Accantonamento al fondo di quiescenza	3.500,00	-	3.500,00	-	3.500,00	3.500,00	-
20	Spesa per consulenza sanitaria ed assistenza tecnica	14.000,00	-	14.000,00	6.365,21	5.049,91	11.415,12	2.584,88
20_1	Spese derivanti da procedure di conversione	-	-	-	-	-	-	-
21	Spese per acquisto materiale rapido consumo	3.000,00	-	3.000,00	1.133,74	79,11	1.212,85	1.787,15
22	Spese per acquisto mangime	45.000,00	-	45.000,00	44.272,94	273,30	44.546,24	453,76
23	Spese per acquisto disinfettanti e medicinali	3.500,00	-	3.500,00	3.007,50	-	3.007,50	492,50
24	Spese per riscaldamento luce e telefono	38.000,00	4.500,00	42.500,00	40.649,24	1.727,71	42.376,95	123,05
25	Spese per manutenzione impianti e attrezzature	8.000,00	500,00	8.500,00	4.243,55	1.577,42	5.820,97	2.679,03
	TOTALE CAT. I^o	288.000,00	5.000,00	293.000,00	256.405,11	12.207,45	268.612,56	24.387,44
	CAT. III^o - Ripopolamento ittico acque libere							
26	Canoni di locazione torrenti e laghi	-	-	-	-	-	-	-
27	Spese per attività di ripopolamento	1.000,00	-	1.000,00	245,74	-	245,74	754,26
28	Spese per attività di ripopolamento acque libere	10.000,00	-	10.000,00	7.401,65	151,38	7.553,03	2.446,97
29	Spesa reale per acquisto materiale ittico acque libere	7.000,00	1.000,00	8.000,00	6.457,42	-	6.457,42	1.542,58
	TOTALE CAT. III^o	18.000,00	1.000,00	19.000,00	14.104,81	151,38	14.256,19	4.743,81
	CAT. IV^o - Ripopolamento ittico riserve							
30	Spese per attività di ripopolamento riserve turistiche	7.000,00	-	7.000,00	4.453,89	491,02	4.944,91	2.055,09
31	Spesa reale per acquisto materiale ittico riserve	9.000,00	4.000,00	13.000,00	13.000,00	-	13.000,00	0,00
	TOTALE CAT. IV^o	16.000,00	4.000,00	20.000,00	17.453,89	491,02	17.944,91	2.055,09

ART.	DESCRIZIONE	PREVISIONI INIZIALI	VARIAZIONI	PREVISIONI DEFINITIVE	PAGAMENTI	SOMME RIMASTE DA PAGARE	TOTALE IMPEGNI	MINORI SPESE
32	CAT. V° - Attività agonistica e sportiva Spese di organizzazione per attività agonistica	2.000,00	-	2.000,00	1.662,13	-	1.662,13	337,87
33	Spesa reale per acquisto materiale ittico attività agonistica	1.500,00	-	1.500,00	-	-	-	1.500,00
	TOTALE CAT. V°	3.500,00	-	3.500,00	1.662,13	-	1.662,13	1.837,87
34	Fondo di riserva	2.815,00	-	2.815,00	-	-	-	2.815,00
	TOTALE CAT. VI°	2.815,00	-	2.815,00	-	-	-	2.815,00
	RIASSUNTO DEL CAPO I°							
	CAT. I° - Servizi degli organi del Consorzio	220.800,00	-	220.800,00	189.683,69	8.507,38	198.191,07	22.608,93
	CAT. II° - Stabilimento Ittico	288.000,00	5.000,00	293.000,00	256.405,11	12.207,45	288.612,56	24.387,44
	CAT. III° - Ripopolamento ittico acque libere	18.000,00	1.000,00	19.000,00	14.104,81	151,38	14.256,19	4.743,81
	CAT. IV° - Ripopolamento ittico riserve	16.000,00	4.000,00	20.000,00	17.453,89	491,02	17.944,91	2.055,09
	CAT. V° - Attività agonistica e sportiva	3.500,00	-	3.500,00	1.662,13	-	1.662,13	1.837,87
	CAT. VI° - Fondo di riserva	2.815,00	-	2.815,00	-	-	-	2.815,00
	TOTALE CAPO I°	549.115,00	10.000,00	559.115,00	479.309,63	21.357,23	500.666,86	58.448,14
	CAPO II° - SPESE STRAORDINARIE - CAT. I° - Ripopolamento ittico -							
35	Spesa per acquisto materiale ittico acque libere	-	2.000,00	2.000,00	-	-	-	2.000,00
35_1	Spese attività ripopolamento acque libere	-	2.000,00	2.000,00	780,04	-	780,04	1.219,96
36	Spesa per acquisto materiale ittico riserve	-	8.000,00	8.000,00	5.051,47	-	5.051,47	2.948,53
36_1	Spese per pagamento imposte arretrate dovute all'erario	-	1.500,00	1.500,00	-	745,70	745,70	754,30
36_2	Spese attività ripopolamento riserve	-	13.500,00	13.500,00	5.832	745,70	6.577,21	6.188,49
	TOTALE CAT. I°	-	13.500,00	13.500,00	5.832	745,70	6.577,21	6.188,49

ART.	DESCRIZIONE	PREVISIONI INIZIALI	VARIAZIONI	PREVISIONI DEFINITIVE	PAGAMENTI	SOMME RIMASTE DA PAGARE	TOTALE IMPEGNI	MINORI SPESE
	CAT. I^o							
37	Accantonamento straord. Fondo quiescenza	-	7.000,00	7.000,00	-	7.000,00	7.000,00	-
38	Quota capitale per rimborso mutuo	-	-	-	-	-	-	-
39	Fondo per pubblicazioni divulgative	-	2.600,00	2.600,00	-	2.500,00	2.500,00	100,00
39_1	Lavori straordinari allo Stabilimento	-	-	-	-	-	-	-
	TOTALE CAT. I^o	-	9.600,00	9.600,00	-	9.500,00	9.500,00	100,00
	RIASSUNTO DEL CAPO I^o							
	CAT. I ^o - Ripopolamento ittico	-	13.500	13.500	5.831,51	745,70	6.577,21	6.922,79
	CAT. I ^o - Servizi degli organi del Consorzio	-	9.600,00	9.600,00	-	9.500,00	9.500,00	100,00
	TOTALE CAPO I^o	-	23.100,00	23.100,00	5.831,51	10.245,70	16.077,21	7.022,79
	RIASSUNTO DEL TITOLO I^o							
	SPESE EFFETTIVE							
	CAPO I ^o - SPESE ORDINARIE	549.115,00	10.000,00	559.115,00	479.309,63	21.357,23	500.666,86	58.448,14
	CAPO I ^o - SPESE STRAORDINARIE	-	23.100,00	23.100,00	5.831,51	10.245,70	16.077,21	7.022,79
	TOTALE TITOLO I^o	549.115,00	33.100,00	582.215,00	485.141,14	31.602,93	516.744,07	65.470,93
	CAT. I^o - Acquisto beni -							
40	Spese per acquisto beni patrimoniali	500,00	-	500,00	-	-	-	500,00
41	Spese per ampliamento beni patrimoniali	500,00	-	500,00	-	-	-	500,00
	TOTALE CAT. I^o	1.000,00	-	1.000,00	-	-	-	1.000,00

ART.	DESCRIZIONE	PREVISIONI INIZIALI	VARIAZIONI	PREVISIONI DEFINITIVE	PAGAMENTI	SOMME RIMASTE DA PAGARE	TOTALE IMPEGNI	MINORI SPESE
42	CAT. II° - Beni mobili macchine e attrezzature - Spesa per acquisto mobili macchine e arredi d'ufficio	2.500,00	10.500,00	13.000,00	9.266,18	2.988,00	12.254,18	745,82
43	Spesa per acquisto apparecchiature per lo Stabilimento ittico	500,00	3.016,93	3.516,93	-	2.369,15	2.369,15	1.147,78
44	Spese per apparecchiature diverse stabilimento	500,00	-	500,00	-	-	-	500,00
45_1	Spese per manutenz. Automezzi e attrezz. SIm	-	4.000,00	4.000,00	1.464,10	147,60	1.611,70	2.388,30
	TOTALE CAT. II°	3.500,00	17.516,93	21.016,93	10.730,28	5.504,75	16.235,03	4.781,90
	CAT. III° - Estinzione debiti -	-	-	-	-	-	-	-
	RIASSUNTO DEL TITOLO II° SPESE IN CONTO CAPITALE							
	CAT. I° - Acquisto beni	1.000,00	-	1.000,00	-	-	-	1.000,00
	CAT. II° - Beni mobili macchine e attrezzature	3.500,00	17.516,93	21.016,93	10.730,28	5.504,75	16.235,03	4.781,90
	CAT. III° - Estinzione di debiti	-	-	-	-	-	-	-
	TOTALE TITOLO II°	4.500,00	17.516,93	22.016,93	10.730,28	5.504,75	16.235,03	5.781,90
	TITOLO III°							
	PARTE I° - Partite di giro							
45	Pagamento per anticipazioni servizi economato	2.582,00	-	2.582,00	2.582,00	-	2.582,00	-
46	Pagamento per partite di giro diverse	1.000,00	-	1.000,00	-	-	-	1.000,00
47	Pagamento per ritenute erariali su redditi tassabili in via di rivalsa (IRPEF) e quote sindacali	45.000,00	-	45.000,00	38.186,90	-	38.186,90	6.813,10
48	Pagamento per contributi INPS - SCAU - ENPDEDP	98.000,00	-	98.000,00	88.048,55	-	88.048,55	9.951,45
	TOTALE PARTE I°	146.582,00	-	146.582,00	128.817,45	-	128.817,45	17.764,55
	PARTE II° - Gestioni speciali							
49	Spesa per controvalore materiale ittico prove- niente dallo Stabilimento per rip. Acque libere	165.000,00	-	165.000,00	65.707,90	-	65.707,90	99.292,10
50	Spesa per controvalore materiale ittico prove- niente dallo stabilimento per rip. Riserve Turist.	110.000,00	-	110.000,00	88.580,96	-	88.580,96	21.419,04
51	Spese per controvalore materiale ittico prove- niente dallo Stabilimento per attività agonistica	9.000,00	-	9.000,00	5.369,44	-	5.369,44	3.630,56
	TOTALE PARTE II°	284.000,00	-	284.000,00	159.658,30	0,00	159.658,30	-124.341,70

ART.	DESCRIZIONE	PREVISIONI INIZIALI	VARIAZIONI	PREVISIONI DEFINITIVE	PAGAMENTI	SOMME RIMASTE DA PAGARE	TOTALE IMPEGNI	MINORI SPESE
	RIASSUNTO DEL TITOLO III°							
	PARTE I° - Partite di giro	146.582,00	-	146.582,00	128.817,45	-	128.817,45	17.764,55
	PARTE II - Gestioni Speciali	284.000,00	-	284.000,00	159.658,30	-	159.658,30	124.341,70
	TOTALE TITOLO III°	430.582,00	-	430.582,00	288.475,75	-	288.475,75	142.106,25
	RIASSUNTO GENERALE DELLA PARTE SECONDA - SPESA -							
	TITOLO I° - Spese effettive	549.115,00	33.100,00	582.215,00	485.141,14	31.602,93	516.744,07	65.470,93
	TITOLO II° - Movimenti di capitale	4.500,00	17.516,93	22.016,93	10.730,28	5.504,75	16.235,03	5.781,90
	TITOLO III° - Partite di giro	430.582,00	-	430.582,00	288.475,75	-	288.475,75	142.106,25
	TOTALE GENERALE PARTE SECONDA SPESA	984.197,00	50.616,93	1.034.813,93	784.347,17	37.107,68	821.454,85	213.359,08
	DISAVANZO DI AMMINISTRAZIONE							
	RESIDUI - CONTO RESIDUI -				58.946,29	27.290,00	86.236,29	
	TOTALE COMPLESSIVO				843.293,46	64.397,68	907.691,14	

Consorzio Pesca - quadro di controllo	
29/04/2014	
Entrate	830.709,84
Riscontro	
Totale	830.709,84
Uscite	843.293,46
Riscontro	
Totale	843.293,46
Saldo d'esercizio	-12583,62
Fondo iniziale di cassa al 01/01/13	45.655,14
Disponib. cassa	33.071,52

CONTO CONSUNTIVO ANNO 2013

GESTIONE CENTRI DI COSTO

Tit. I° Cat. UFFICI	189.683,69	Tit. I° Cat. STABILIMENTO	256.405,11
Residui	8.507,38	Residui	19.207,45
Art. 13 Compenso concessionari	483,00	3,74% Quota ufficio	7.320,49
Art. 13 Residuo compenso conc.	-	Art. 27 Spese lavori SIM	245,74
Art. 14 Compenso concessionari	1.322,50		
Art. 14 Residuo compenso conc.	650,50		
TOTALE	195.735,07	TOTALE	283.178,79
RIPARTIZIONE COSTI		RIPARTIZIONE COSTI	
6,80% RISERVE	13.309,98	7,50% RISERVE	21.238,41
9,17% ACQUE LIBERE	17.948,91	10,95% ACQUE LIBERE	31.008,08
3,74% STABILIMENTO	7.320,49	0,84% CAMPI GARA	2.378,70
0,57% CAMPI GARA	1.115,69		
TOTALE	39.695,07	TOTALE	54.625,19
TOTALE	156.040,00	TOTALE	228.553,60

RICLASSIFICAZIONE

UFFICI AMMINISTRATIVI		GESTIONE ACQUE LIBERE	
Costi diretti	156.040,00	9,17% QUOTA UFFICIO	17.948,91
Art. 39 Fondo Pubb. divulgative	-	10,95% QUOTA STABILIMENTO	31.008,08
residuo Pubb. divulgative	2.500,00	Art. 13 Compenso concessionari	483,00
Art. 42 Acquisto apparec. Ufficio	9.266,18	Residuo compenso conc.	-
Residuo prestito	2.988,00	Art. 28 Costi semine	7.401,65
TOTALE	170.794,18	Residuo costi semine	151,38
			-
		TOTALE	56.993,02
STABILIMENTO		Art. 29 Acquisto materiale ittico	6.457,42
Costi diretti	228.553,60	Residuo acquisto mat. ittico	-
Art. 43 Acquisto apparecchiature	-	Art. 35_1 Costi straord. semine	780,04
Residuo acquisto appar.	2.369,15	Residui costi straord. semine	
Art. 45_1 Manut. Straord. Sim	1.464,10	TOTALE	64.230,48
Residuo manut. Strard.Sim	147,60		
TOTALE	232.534,45	GESTIONE ATTIVITA' AGONISTICA	
GESTIONE RISERVE TURISTICHE		0,84% QUOTA STABILIMENTO	2.378,70
6,80% QUOTA UFFICI	13.309,98	Art. 32 Spese di organizzazione	1.662,13
7,50% QUOTA STABILIMENTO	21.238,41	Residuo spese di organizz.	-
Art. 14 Compenso concessionari	1.322,50	0,57% QUOTA UFFICI	1.115,69
Residuo compenso conc.	650,50	Art. 33 Acquisto materiale ittico	-
Art. 30 Costi semine	4.453,89	Residuo acquisto mat. Ittico	-
Residuo costi semine	491,02	TOTALE	5.156,52
TOTALE	41.466,30	PARTITE DI GIRO	
Art. 31 Acquisto materiale ittico	13.000,00	Valori vari	128.817,45
Residuo acquisto mat. Itt.	-		
Art. 36 Acquisto straord. mat. Itt.	5.051,47		
Art. 36_1 Costi straord. semine			
Residui costi straord. sem.	745,70		
TOTALE	60.263,47	TOTALE	661.796,55

RICLASSIFICAZIONE DEL BILANCIO

ESERCIZIO ANNO 2013

Tesseramento	199.034,32	GESTIONE UFFICI AMMINISTRATIVI	
Crediti art. 1-2	450,00	Costi diretti cat. 1	156.040,00
Totale	199.484,32	Investimenti art. 42	9.266,18
		Debito residuo	2.988,00
		Fondo pub. Div. Art.39	0,00
Licenza governativa art. 7_0	22.267,30	Debito residuo	2.500,00
Crediti art. 7_0	9.747,10	TOTALE	170.794,18
Totale	32.014,40	Spese di	
		rappresentanza	2766,00
Contributi vari art. 7_1/7_12	90.541,17	GESTIONE STABILIMENTO	
Crediti art. 7_1/7_12	11.597,60	Costi diretti at. 2	228.553,60
Prov. speciali art. 5_0/5_1/6_2	14.315,56	Investimenti art. 43	0,00
Crediti 5_0/6_1	29.083,70	Debito residuo	2.369,15
Interessi attivi art. 4	43,36	Manut. Str. Auto. art. 45_1	1.464,10
Crediti art. 4	101,36	Debito residuo	147,60
Totale	145.682,75	TOTALE	232.534,45
Proventi riserve art. 3	127.469,00	GESTIONE ACQUE LIBERE	
Crediti art. 3	14.096,00	Costi diretti	56.993,01
Totale	141.565,00	Acquisto materiale ittico Art.29	6.457,42
		Att. Str. Ripo. Libero Art. 35_1	780,04
Controvalore euro		Residuo Art. 35_1	0,00
permessi omaggio	25.946,00	TOTALE	64.230,48
		Semine Stabilimento	65.707,90
Attività agonistica art. 6_0	7.403,30		
Crediti art. 6_0		Oneri per semine	17.780,00
Totale	7.403,30		
TOTALE ENTRATE	526.149,77		
		GESTIONE RISERVE TURISTICHE	
Partite di giro	128.817,45	Costi diretti	41.466,30
Gestioni speciali	159.658,30	Acquisto materiale ittico Art. 31	13.000,00
TOTALE ENTRATE	814.625,52	Acquisto str. Mat. Ittico Art. 36	5.051,47
		Attività str. Ripop. Ittico Art. 36_1	745,70
Incasso crediti pregressi	81.160,08	TOTALE	60.263,47
Crediti residui	3.663,00	Semine Stabilimento	88.580,96
TOTALE GENERALE ENTRATE	899.448,60	Oneri per semine	4.460,00
Fornitura da Stabilimento	219.025,00	GESTIONE ATTIVITA' AGONISTICA	
TOTALE GENERALE USCITE	907.691,14	Costi diretti	5.156,52
		Acquisto materiale ittico	0,00
Saldo d'esercizio	8.242,54	TOTALE	5.156,52
Fondo di cassa al 01/01/2013	45.655,14	Semine Stabilimento	5.369,44
Avanzo di Amministrazione al		Oneri per semine	940,00
31/12/2013	37.412,60	TOTALE USCITE	532.979,10
		Partite di giro	128.817,45
		Gestioni speciali	159.658,30
		TOTALE USCITE	821.454,85
		Pagamenti debiti pregressi	58.946,29
		Debiti residui	27.290,00
		TOTALE GENERALE USCITE	907.691,14

DETERMINAZIONE AVANZO DI AMMINISTRAZIONE ALLA CHIUSURA ESERCIZIO 2013

Consistenza di cassa al 31/12/2012	45.655,14	
Riscossioni in conto competenza	749.549,76	
Riscossioni in conto residui	81.160,08	
TOTALE RISCOSSIONI	876.364,98	876.364,98
Pagamenti in conto competenza	784.347,17	
Pagamenti in conto residui	58.946,29	
TOTALE PAGAMENTI	843.293,46	843.293,46
<i>Consistenza di cassa al 31/12/2013 corrispondente al saldo attivo presso Banca C.R.T. S.p.a.</i>		33.071,52
Residui attivi	3.663,00	
Residui attivi in conto competenze	65.075,76	
TOTALE	68.738,76	68.738,76
Residui passivi	27.290,00	
Residui passivi in conto competenze	37.107,68	
TOTALE	64.397,68	64.397,68
Avanzo di amministrazione al 31/12/2013		37.412,60

CONSORZIO REGIONALE PER LA TUTELA, L'INCREMENTO E L'ESERCIZIO DELLA PESCA - VALLE D'AOSTA

RELAZIONE SUL CONTO CONSUNTIVO 2013

Verbale del 23 maggio 2014

Oggetto: Relazione sul Conto Consuntivo per l'esercizio 2013.

Il Collegio dei Revisori dei Conti nelle persone di:

De Martino dr. Gennaro	Presidente
Grange dr. Lorenzo	Membro
Negretto dr. Alessandro	Membro

L'anno 2014 il giorno 23 del mese di maggio alle ore 10.00 presso la sede del Consorzio, i sottoscritti,

- danno atto che in data 29 aprile 2014 è stato formalmente consegnato lo Schema del Conto Consuntivo per l'esercizio 2013;**
- danno atto che nel loro operato il collegio si è uniformato allo Statuto, al Regolamento di contabilità del Consorzio ed alle norme istitutive dello stesso;**
- formulano il parere di approvazione dell'allegata Relazione sul Conto Consuntivo per l'esercizio 2013 del Consorzio Regionale che forma parte integrante e sostanziale del presente verbale;**
- redigono la propria relazione sullo schema di rendiconto dell'esercizio finanziario 2013, ai sensi della normativa vigente.**

Il Collegio dei Revisori dei Conti

Presidente	De Martino dr. Gennaro
Membro	Grange dr Lorenzo
Membro	Negretto dr Alessandro

Sommario:

- 1 Premessa**
- 2 Documentazione esaminata**
- 3 Verifiche preliminari**
- 4 La gestione dei residui**
- 5 Consistenza del personale e relativa spesa**
- 6 Il conto del Tesoriere**
- 7 La gestione di cassa in competenza**
- 8 Incarichi a consulenti esterni**
- 9 Attività contrattuale**
- 10 Verifiche di cassa**
- 11 Servizi per conto terzi**
- 12 Fondo di riserva**
- 13 Utilizzo Avanzo 2012**
- 14 Analisi del conto del bilancio**
- 15 Analisi della Situazione Patrimoniale**
- 16 Entrate Uscite in conto Capitale**
- 17 Analisi delle singole poste**
- 18 Relazione Illustrativa del Presidente**
- 19 Riduzione del debito**
- 20 Rilievi e proposte**
- 21 Conclusioni**

1. PREMESSA

I sottoscritti membri del Collegio dei Revisori dei Conti del Consorzio Regionale, hanno preso in esame lo Schema del Conto Consuntivo per l'esercizio 2013 e gli allegati, consegnati in data 29 aprile 2014, di cui si dettaglia successivamente.

Il Consorzio ha adottato il sistema di contabilità finanziaria autorizzatoria che determina una contabilità analitica sia ai fini istituzionali che fiscali, sia come strumento per il controllo di gestione e la determinazione dei costi, così come disposto dal Regolamento interno di Contabilità del Consorzio ed in ultimo approvato dal Consiglio di amministrazione in data 6/12/2013 su parere favorevole del Collegio dei Revisori dei Conti.

La contabilità analitica è gestita con un programma informatico.

Si prende atto che:

- tutti i documenti contabili prodotti sono stati predisposti e sono stati inviati agli scriventi in data 29/04/2014;**
- il Consorzio ha tenuto conto in fase di predisposizione dei documenti di quanto sancito dalla Legge Regionale istitutiva del Consorzio, dal R.R. n 1/1999, dallo Statuto del Consorzio e dal Regolamento di Contabilità vigente;**
- i titoli di entrata e di spesa dei documenti di bilancio sono distinti per i vari Titoli delle Entrate e delle Spese per tutto il Periodo (anno 2013), come risulta dal documento riepilogativo elaborato dal sistema contabile, aggiornato e stampato in data 29 aprile 2014.**

2. DOCUMENTAZIONE ESAMINATA

La presente relazione si basa sull'esame della seguente documentazione:

- **Conto Consuntivo 2013, che si estrinseca nel Conto Consuntivo di Cassa, acquisito in data 29/04/2014;**
- **Situazione Patrimoniale al 31/12/2013, acquisita in data 29/04/2014;**
- **Relazione dell'organo esecutivo, acquisita il 21.05.2014; ;**
- **Elenco dei residui attivi e passivi distinti per anno di formazione, acquisito il 29/04/2014;**
- **Residui attivi e passivi eliminati, acquisito il 29/04/14;**
- **Quadro riassuntivo della gestione di cassa acquisito in data 29/04/2014 dal Servizio di Tesoreria tenuto dalla Banca Unicredit S.p.a. Unicredit spa;**
- **Conto della Gestione dell'anno 2013 Entrata/Spesa, dell' Agente Contabile interno dell'Economo;**
- **Inventario Generale aggiornato alla data del 31/12/2013 ;**
- **Copia della Contabilità di sintesi della Gestione dello Stabilimento Ittici di Morgex-La Salle;**
- **Prospetto della Gestione delle Riserve;**
- **Prospetto della Gestione del Tesseramento e dei Permessi;**
- **bilancio di previsione 2013 e le relative variazioni;**
- **Conto consuntivo e conto del patrimonio dell'anno precedente 2012;**
- **le disposizioni di legge del R.R. n. 1/1999;**
- **Lo statuto e il regolamento di contabilità dell'ente.**

Note ai documenti consegnati:

Relativamente a:

A) Gestione dei residui

- 1) elenco dei residui attivi e passivi distinti per anno di formazione;**
- 2) elenco dei residui attivi e passivi eliminati**

Sono state date spiegazioni relative alla gestione dei residui per le richieste e le ragioni e/o le motivazioni del mantenimento e/o della eliminazione dei residui.

B) L'ente, inoltre, dichiara l' assenza di debiti fuori bilancio e di procedimenti di esecuzione forzata.

3. VERIFICHE PRELIMINARI

3.-1 CONTROLLI E VERIFICHE

Durante l'esercizio l'organo di revisione ha svolto le sue funzioni in ottemperanza a quanto previsto dagli articoli 58 e 67 del R.R. 1/1999, anche avvalendosi di tecniche di campionamento.

Sul libro del revisore sono trascritti i verbali, i pareri e le relazioni relative all'attività svolta.

In particolare sono state effettuate , dal Collegio dei Revisori dei Conti protempore, le verifiche di Cassa relative al III° e IV° trimestre dell'esercizio finanziario 2013, oltre a quelle effettuate dal precedente Collegio, durante le quali sono stati riscontrati i dati emergenti dalle scritture contabili del Tesoriere e di quelle tenute presso la contabilità del Consorzio, con i relativi riscontri di conciliazione dei dati.

E' stato riscontrato il saldo del conto corrente postale in essere e gli accrediti sul conto di Tesoreria.

E' stata riscontrata la Cassa esistente per il pagamento in contanti presso l'Economo, verificato la giacenza di contanti, i pagamenti, i vari riversamenti, ivi compreso l'anticipazione.

Alla data del 31/12/13 non è stata individuata la figura del consegnatario in qualità di Agente a Materia per il Patrimonio dell'Ente.

Sono state controllate la regolarità e la correttezza della emissione dei provvedimenti deliberativi posti in essere dai vari Centri Decisionali.

Per redigere la presente relazione, in particolare si sono effettuate, anche sulla base di motivate tecniche campionamento, le seguenti verifiche documentali, contabili e amministrative:

- **la corrispondenza del conto di tesoreria con gli incassi e pagamenti risultanti dal conto Consuntivo;**
- **la corrispondenza dei risultati di ciascun capitolo con quelli risultanti dalle scritture registrate sui libri contabili;**
- **la regolarità delle procedure di entrata e di spesa;**
- **il rispetto del principio di competenza finanziaria nella rilevazione degli accertamenti e degli impegni;**
- **le previsioni iniziali, stanziamenti definitivi, riscossioni e pagamenti, determinazione dei residui attivi e passivi;**
- **la sussistenza e l'esigibilità dei residui attivi;**
- **la corrispondenza dei valori delle fatture e dei crediti con le scritture effettuate;**
- **la variazione di consistenza dei residui attivi e passivi;**
- **la corretta rappresentazione dei riepiloghi e dei risultati di cassa e di competenza;**
- **la regolare tenuta degli inventari, il loro adeguamento annuale e la corretta rappresentazione dell'attività e passività nel conto del patrimonio, nonché la rilevazione delle variazioni che le stesse hanno subito per effetto della gestione;**
- **la corretta e completa esposizione dei risultati amministrativi;**
- **l'osservanza delle disposizioni fiscali, di competenza del settore amministrativo interno;**
- **la quantificazione delle indennità di fine rapporto;**
- **il riaccertamento dei residui attivi e passivi senza distinzione dell'anno di provenienza.**

A) Per il Conto del bilancio che dimostra i risultati finali della gestione autorizzatoria contenuta nel bilancio annuale rispetto alle previsioni, distintamente per Residui e per Competenza, si è riscontrato quanto segue:

- **il rispetto della struttura espositiva dettata dall'art. 6 del R.R. 1/1999;**
- **il rispetto del principio della competenza nella rilevazione degli accertamenti e degli impegni;**
- **la conformità delle procedure di emissione dei mandati di pagamento, delle reversali d'incasso, la loro contabilizzazione ed il rispetto alle disposizioni di legge e dei regolamenti;**
- **la corrispondenza tra i dati riportati nel rendiconto con quelli risultanti dalle scritture contabili;**
- **il rispetto dei principi fondamentali del bilancio.**

B) Il Conto del Bilancio, previsto dall'art. 62 del R.R. n.1/1999, non prevede la parte relativa al Conto Economico.

- **Il Conto Economico, che riepiloga i componenti positivi e negativi dell'attività dell'ente secondo criteri di competenza economica, è uno strumento utile a dimostrare il risultato economico della gestione.**

C) Per il Conto del patrimonio che rileva i risultati della gestione patrimoniale e la consistenza del patrimonio del Consorzio al termine dell'esercizio:

- **il rispetto dei criteri valutativi stabiliti dal R.R. 1/99 art. 38;**
- **la corrispondenza delle poste attive e passive con i saldi contabili del rendiconto.**

D) Per la Gestione di economato e gli Adempimenti fiscali:

- **la regolarità della gestione economale;**
- **gli adempiti obblighi fiscali relativi al sostituto d'imposta.**

3.-2 CONTROLLI E VERIFICHE

Controlli iniziali sul bilancio di previsione e sulle variazioni di bilancio.

Come si evince dalla Relazione del Collegio Revisori dei Conti protempore, in data 10 dicembre 2012 è stato dato parere favorevole al Bilancio di previsione per l'esercizio 2013 predisposto dal Consorzio.

Il Bilancio preventivo approvato pareggiava in € 984,197,00.

Successivamente sono state effettuate ed approvate dal Consiglio di Amministrazione n. 1 Variazione al Bilancio di Previsione per l'esercizio 2013 con parere favorevole espresso dai revisori in carica.

4. LA GESTIONE DEI RESIDUI

4.1 - I RESIDUI ATTIVI

Nella tabella che segue, viene preso in esame la gestione dei residui attivi derivanti dagli anni precedenti nel corso dell'esercizio.

Entrate Riaccertate	Entrate riscosse	Residui da riscotere	Residui eliminati	
86.323,08	81.160,08	3.663,00	1.500,00	
100	94,2%	4,07%	1,73%	

I dati delle percentuali dei residui sono calcolati sul totale dei residui al 31/12/2012.

Commenti e osservazioni

I dati rappresentati sono stati rilevati dai documenti consegnati e si può affermare, come si evince dalla rappresentazione fatta quanto segue.

Nella gestione corrente risultano riscossi il 94,2%% dei residui iniziali, mentre il 4,07% % viene ulteriormente riportato all'esercizio finanziario successivo.

Il residuo attivo eliminato riferito a esercizi precedenti ammontante a € 1.500,00 si riferisce a Permessi Riserve Turistiche non più riscuotibili, mentre hanno una buona possibilità di riscossione i residui indicati nella "Parte Prima Entrate"

Il trend di eliminazione dei residui attivi risulta buono.

Non si è potuto fare un confronto storico per assenza di dati.

4.2 - RESIDUI PASSIVI

Nella tabella che segue, viene preso in esame la gestione dei residui passivi derivanti dagli anni precedenti nel corso dell'esercizio.

Spese Riaccertate	Pagamenti effettuati	Pagamenti da riaccertare	Spese eliminate	
86.361,29	58.946,29	27.290,00	125,00	
100	68,25%	31,61%	0,14%	

I dati delle percentuali dei residui sono calcolati sul totale dei residui al 31/12/2012.

Commenti e osservazioni

I residui passivi esistenti all'inizio dell'esercizio, in assoluto sono stati pagati per il 68,25% del loro ammontare, mentre solo 0,14 % della spesa risulta eliminata per insussistenza del debito.

Da riportare al nuovo esercizio la percentuale assoluta si attesta al 31,61 % di media, i cui titoli di spesa si riferiscono a “Spese derivanti da procedure di riconversione”

Il trend di eliminazione dei residui passivi relativi a esercizi precedenti risulta meno positivo ma è dovuto alla particolarità del rapporto giuridico/economico sottostante.

Non si è potuto fare un confronto storico per assenza di dati.

5.CONSISTENZA DEL PERSONALE E RELATIVA SPESA

La consistenza del personale al 31 dicembre 2013 risulta di n 7 unità suddivise in n. 5 Uomini e n. 2 donne.

Il personale in servizio risulta così distribuito per qualifica e profilo economico:

La spesa del personale nel corso del 2013 ammonta a € 284.001,30 che si rapporta alla consistenza del personale per determinare i seguenti parametri.

Personale in servizio				2013
Totale dipendenti			a	7
Spesa del personale			b	284.001,30
Spese Ordinarie			c	500.666,86
Costo medio personale			b/a	40.571,61
Incidenza su Spese Ordinarie			c/b%	56,72%

ATTESTAZIONE SULLA CORRISPONDENZA DEL CONTO CONSUNTIVO ALLE RISULTANZE DELLA GESTIONE

6. IL CONTO DEL TESORIERE

**Il servizio di tesoreria del Consorzio è gestito dalla UNICREDIT Banca S.P.A.
Le risultanze del conto di tesoreria si riassumono come segue :**

Consistenza di cassa al 31/12/2012	45.655,14
Riscossioni in c/competenza	749.549,76
Riscossioni in c/residui	81.160,08
TOTALE RISCOSSIONI	876.364,98
Pagamenti in c/competenza	784.347,17
Pagamenti in c/residui	58.946,29
TOTALE PAGAMENTI	843.293,46
Consistenza di cassa al 31/12/2013	33.071,52

Commenti e osservazioni

Il fondo cassa al 31-12-2013 corrisponde al saldo attivo presso la Banca Unicredit filiale 08220 Aosta Conseil , località Avenue Du Conseil Commis 19 -11100 Aosta (AO).

Il Conto del Tesoriere, dell'anno 2013 è stato trasmesso al Consorzio, esso coincide nei pagamenti e nelle riscossioni, con le risultanze delle scritture contabili tenute dal Consorzio ed il fondo iniziale di cassa al 1 gennaio 2013 coincide con il fondo di cassa finale al 31 dicembre 2012.

7. LA GESTIONE DI CASSA IN COMPETENZA

Le risultanze della gestione finanziaria si riassumono come segue pertanto, i dettagli degli accertamenti e degli impegni riferiti alla gestione dei residui e dell'esercizio sono così rappresentati:

Consistenza di cassa al 31/12/2012	45.655,14
Riscossioni in c/competenza	749.549,76
Riscossioni in c/residui	81.160,08
TOTALE RISCOSSIONI	876.364,98
Pagamenti in c/competenza	784.347,17
Pagamenti in c/residui	58.946,29
TOTALE PAGAMENTI	843.293,46

Consistenza di cassa al 31/12/2013	33.071,52
Residui attivi	3.663,00
Residui attivi in c/competenze	65.075,76
TOTALE	68.738,76
Residui passivi	27.290,00
Residui passivi in c/competenze	37.107,68
TOTALE	64.397,68
Avanzo di amministrazione al 31/12/2013	37.412,60

Commenti e osservazioni

Nessun commento

8.- INCARICHI A CONSULENTI ESTERNI

Nessun riscontro

9.- ATTIVITA' CONTRATTUALE

Nessun riscontro

10. VERIFICHE DI CASSA

Come indicato nel comparto Verifiche Preliminari sono state effettuate, nel corso del 2013, le verifiche di Cassa relative al III° e IV° trimestre per l'esercizio finanziario 2013, durante le quali sono stati riscontrati i dati emergenti dalle scritture contabili del Tesoriere e di quelle tenute presso la contabilità del Consorzio, con i relativi riscontri di conciliazione dei dati.

11. SERVIZI PER CONTO TERZI

Gli accertamenti del Titolo III "Partite di giro" e gli impegni del Titolo III "Partite di giro", nelle rispettive gestioni di competenza, pareggiano in € 288.475,75.

Gli accertamenti di entrate e gli impegni di spesa si sviluppano su vari articoli ed i principali interessano le ritenute previdenziali del personale e le ritenute Erariali.

12. FONDO DI RISERVA

Il fondo di riserva, stanziato in bilancio di previsione 2013 per € 2.815,00 non risulta impegnato ed è diventato una economia di bilancio.

13. UTILIZZO AVANZO 2012

L'Avanzo di Amministrazione dell'esercizio 2012 pari ad € 45.616,93 è stato applicato come indicato per :

- € 38.000,00 con la I° variazione di bilancio;
- € 7.616,93 applicato in sede di assestamento di bilancio.

La variazione al bilancio di previsione 2013 è servita a coprire una serie di spese per un totale di € 45.616,93.

14. ANALISI DEL CONTO DEL BILANCIO

Confronto tra previsioni iniziali, definitive e rendiconto dell'anno 2013

Il Conto Consuntivo presentato dal Consiglio di Amministrazione è stato redatto prendendo come riferimento il Conto Consuntivo 2012, il Conto preventivo 2013 e il Conto preventivo 2014 e si può riassumere come segue :

ENTRATE

Titolo I° - ENTRATE EFFETTIVE	
Capo I° - Entrate Ordinarie	
Cat. I° - Tesseramenti e Permessi	341.049,32
Cat. II° - Proventi dei beni del	
Consorzio	144,72
Cat. III° - Proventi speciali	50.802,56
Cat. IV° - Trasferimenti	134.153,17
Capo II° - Entrate Straordinarie	
Titolo III°	
Parte I° - Partite di giro	128.817,45
Parte II° - Gestioni speciali	159.658,30
TOTALE ENTRATE	814.625,52
Residui - Conto residui anni precedenti	84.823,08
TOTALE COMPLESSIVO ENTRATE	899.448,60

USCITE	
Titolo I ° - SPESE EFFETTIVE	
Capo I° - Spese Ordinarie	
Cat. I° - Servizi degli organi del Consorzio	198.191,07
Cat. II° - Stabilimento Ittico	268.612,56
Cat. III° - Ripopolamento ittico acque libere	14.256,19
Cat. IV° - Ripopolamento ittico riserve turistiche	17.944,91
Cat. V° - Attività agonistica e sportiva	1.662,13
Capo II° - Spese Straordinarie	
Cat. I° - Ripopolamento ittico	6.577,21
Cat. II° - Servizi degli organi del Consorzio	9.500,00
Titolo II° - SPESE IN CONTO CAPITALE	
Cat. II° - Beni mobili macchine e attrezzature	16.235,03
Titolo III°	
Parte I° - Partite di giro	128.817,45
Parte II° - Gestioni speciali	159.658,30
TOTALE USCITE	821.454,85
Residui - Conto residui anni precedenti	86.236,29
TOTALE COMPLESSIVO USCITE	907.691,14
DIFFERENZA ENTRATE -USCITE 2012	-8.242,54
FONDO CASSA AL 01/01/2013	45.655,14
AVANZO DI AMMINISTRAZIONE	37.412,60

In particolare confermiamo l'esatta corrispondenza del Conto Consuntivo e delle risultanze della gestione alle scritture contabili.

Il Collegio dei Revisori dei Conti hanno inoltre preso in esame gli allegati al Conto Consuntivo:

- 1) Situazione tessere e permessi suddivisi per tipologie;**
- 2) Situazione delle Riserve di pesca in atto;**
- 3) Gestione dello stabilimento di Morgex -La Salle.**

La gestione dello “stabilimento” evidenzia le spese sostenute nell’esercizio, la ripartizione per tipologia dei siti di pesca, la valutazione finale al 31.12.2013 delle giacenze del materiale ittico e la sua utilizzazione nel corso dell’esercizio.

15. ANALISI DELLA SITUAZIONE PATRIMONIALE

In riferimento alla Situazione Patrimoniale

Il Collegio evidenzia che:

- nel conto del patrimonio sono rilevati i risultati della gestione finanziaria e patrimoniale;**
- che nel conto del Patrimonio sono rilevati i beni ed i rapporti giuridici attivi e passivi di pertinenza suscettibili di valutazione, che in sintesi sono di seguito rappresentati ;**
- che i beni sono tutti valutati secondo criteri differenziati per le varie categorie di beni.**

ENTRATE

Titolo I° - ENTRATE EFFETTIVE	
Capo I° - Entrate Ordinarie	
Cat. I° - Tesseramenti e Permessi	341.049,32
Cat. II° - Proventi dei beni del	
Consorzio	144,72
Cat. III° - Proventi speciali	50.802,56
Cat. IV° - Trasferimenti	134.153,17
Capo II° - Entrate Straordinarie	
Titolo III° Entrate conto terzi	
Parte I° - Partite di giro	128.817,45
Parte II° - Gestioni speciali	159.658,30
TOTALE ENTRATE	814.625,52
Residui - Conto residui anni precedenti	84.823,08
TOTALE COMPLESSIVO ENTRATE	899.448,60

USCITE

Titolo I° - SPESE EFFETTIVE	
Capo I° - Spese Ordinarie	
Cat. I° - Servizi degli organi del Consorzio	198.191,07
Cat. II° - Stabilimento Ittico	268.612,56
Cat. III° - Ripopolamento ittico acque libere	14.256,19
Cat. IV° - Ripopolamento ittico riserve turistiche	17.944,91
Cat. V° - Attività agonistica e sportiva	1.662,13
Capo II° - Spese Straordinarie	
Cat. I° - Ripopolamento ittico	6.577,21
Cat. II° - Servizi degli organi del Consorzio	9.500,00
Titolo II° - SPESE IN CONTO CAPITALE	
Cat. II° - Beni mobili macchine e attrezzature	16.235,03
Titolo III°	
Parte I° - Partite di giro	128.817,45
Parte II° - Gestioni speciali	159.658,30
TOTALE USCITE	821.454,85
Residui - Conto residui anni precedenti	86.236,29
TOTALE COMPLESSIVO USCITE	907.691,14
DIFFERENZA ENTRATE - USCITE 2013	-8.242,54
FONDO CASSA AL 01/01/2013	45.655,14
AVANZO DI AMMINISTRAZIONE	37.412,60

La situazione patrimoniale al 31 dicembre 2013 registra attività e passività che pareggiano per € 868.771,13.

Le voci si riassumono di seguito:

Attività		Passività	
Immobili	186.597,93	Fondo amm Imm	81.811,37
Macc.Attr/ Stab	219.007,41	Fondo amm M.A.	216.034,01
Macc.Attr/ Uff	24.291,15	Fondo amm M.Uf	8.079,87
Mat. Ittico Giac	183.719,38	Fondo Quiescen	239.079,71
C/c Bancario	33.071,52		
C/c Vinc TFR	153.344,98		
Residui attivi	68.738,76	Residui passivi	64.397,68
Sub Totale	868.771,13	Sub Totale	619.402,64
		Patrimonio netto	259.368,49
Totale	868.771,13	Totale	868.771,13

Le disponibilità liquide corrispondono al saldo di cassa finale.

Alla situazione patrimoniale è stato allegato un prospetto che specifica le giacenze del materiale ittico con l'indicazione delle specie, del numero di capi, dei Kg, del valore unitario e del valore totale, che si valorizza in € 183.719,38.

Commenti e osservazioni

Nessun commento

16 - ENTRATE USCITE IN CONTO CAPITALE

Nel corso dell'esercizio si sono registrate solo spese per il Titolo II - Movimenti di Capitale per un totale impegnato di 16.235,03 e per pagamenti per € 10.730,28.

Commenti e osservazioni

Nessun commento

17. ANALISI DELLE SINGOLE POSTE

ENTRATA

Titolo I° - ENTRATE EFFETTIVE

Capo I° - Entrate Ordinarie

Cat. I° - Tesseramenti e Permessi

Cat. II° - Proventi dei beni del Consorzio

Cat. III° - Proventi speciali

Cat. IV° - Trasferimenti

Capo II° - Entrate Straordinarie

Titolo III° ENTRATE CONTO TERZI

Parte I° - Partite di giro

Parte II° - Gestioni speciali

SPESE

Titolo I° - SPESE EFFETTIVE

Capo I° - Spese Ordinarie

Cat. I° - Servizi degli organi del Consorzio

Cat. II° - Stabilimento Ittico

Cat. III° - Ripopolamento ittico acque libere

Cat. IV° - Ripopolamento ittico riserve turistiche

Cat. V° - Attività agonistica e sportiva

Capo II° - Spese Straordinarie

Cat. I° - Ripopolamento ittico

Cat. II° - Servizi degli organi del Consorzio

Titolo II° - SPESE IN CONTO CAPITALE

Cat. II° - Beni mobili macchine e attrezzature

Titolo III°

Parte I° - Partite di giro

Parte II° - Gestioni speciali

Commenti e osservazioni

Non vengono effettuati commenti ed osservazioni per le singole voci in quanto esplicitate nel conto consuntivo redatto.

18. RELAZIONE ILLUSTRATIVA DEL PRESIDENTE

A norma dell'art. 61 III° comma lettera a) della Legge Regionale n. 1 del 3.2.1999 , allegato al rendiconto ci deve essere la Relazione dell'Organo esecutivo .

La relazione è stata consegnata in data 21 maggio 2014, unitamente alla approvazione dello schema del Conto Consuntivo e relativi allegati.

Il Collegio dei Revisori dei Conti, alla luce del contenuto espresso nella relazione predisposta che sarà allegata ai vari documenti del Rendiconto, attesta che la stessa integra i seguenti punti:

- **Inserimento di dati nella Relazione che trovano riscontro nella contabilità finanziaria, economica e patrimoniale;**
- **Valutazioni di efficacia dell'azione condotta in ordine ad alcuni risultati raggiunti (realizzazione dal versante della spesa di impegni vicino alle previsioni definitive);**
- **Rispetto dei principi informativi della L.R. n. 1/99 e norme specifiche.**
-

Mentre non si riscontrano i successivi punti:

- **Analisi dei principali scostamenti rispetto alle previsioni;**
- **Motivazioni degli scostamenti riscontrati.**

19 - RIDUZIONE DEL DEBITO

Nessun riscontro

20. RILIEVI E PROPOSTE

Nessun riscontro

21. CONCLUSIONI

Gli scriventi componenti del Collegio dei Revisori dei Conti

dichiarano e attestano:

- **viste le risultanze contabili finali dell'esercizio , attestano che il risultato della gestione 2013 evidenziato nel Conto Consuntivo redatto così come risulta indicato a pag. 19 della presente relazione, si è concretizzato in un Avanzo di amministrazione di € 37.412,60;**
- **di aver svolto i compiti di controllo amministrativo e contabile con attenzione ed in assoluta indipendenza nei confronti delle persone che determinano gli atti e le operazioni della contabilità;**
- **di aver verificato la regolarità contabile e amministrativa della gestione dell'Ente, nonché la corrispondenza delle risultanze di bilancio con le scritture contabili con le relative delibere;**
- **di aver partecipato alle Riunioni del Consiglio di Amministrazione;**

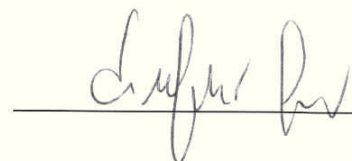
- di aver effettuato nel corso dell'esercizio i dovuti controlli trimestrali, stesa la relazione al bilancio di previsione, nonché a campione il controllo amministrativo,
- certificano la conformità dei dati del Conto Consuntivo 2013, del Consorzio Regionale per la Tutela ,l'Incremento e l'Esercizio della Pesca della Valle d'Aosta, con quelli delle scritture contabili dell'Ente e ne dichiarano la regolarità contabile e finanziaria della gestione.

E S P R I M O N O

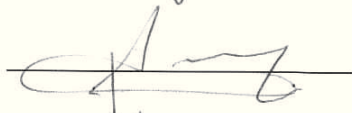
parere favorevole per l'approvazione del Rendiconto per l'esercizio 2013 e all'allegata Situazione Patrimoniale, invitando, tuttavia gli organi dell'Ente a tener conto del contenuto delle eventuali osservazioni espresse con la presente relazione.

Aosta li 23 maggio 2014

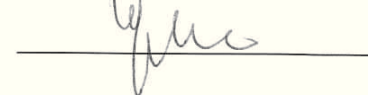
Il Presidente De Martino dr. Gennaro



I Membri Grange dr. Lorenzo



Negretto dr. Alessandro



Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca della Valle d'Aosta. Deliberazione 23 maggio 2014 n. 7/a.

Applicazione avanzo di amministrazione e variazioni al bilancio di previsione. Anno 2014.

IL CONSIGLIO

Omissis

delibera

1. di applicare l'avanzo di amministrazione e le variazioni al bilancio di previsione per l'anno 2014 come segue e di istituire un nuovo articolo nella parte straordinaria 44_2 "Spese manutenzione straordinaria macchine e impianti ufficio":

Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste. Délibération n° 7/a du 23 mai 2014,

portant utilisation de l'excédent et rectification du budget prévisionnel 2014.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Omissis

délibère

1. L'excédent est utilisé et le budget prévisionnel 2014 est rectifié comme suit et il est institué, dans la partie *Dépenses extraordinaires*, le nouvel article 44_2 (*Spese manutenzione straordinaria macchine e impianti ufficio*):

Articolo	Descrizione	Importo
35	Spese per acquisto materiale ittico acque libere da euro 0 a euro 18.000,00	18000,00
35_1	Spese str. Attività ripop. Acque libere da euro 0 a euro 2.000,00	2000,00
36	Spesa acquisto materiale ittico riserve da euro 0 a euro 8.000,00	8000,00
36_2	Spese str. Attività ripop. Riserve da euro 0 a euro 1.000,00	1000,00
42	Spese per acquisto mobili macchine e arredi d'ufficio da euro 2.500,00 a euro 3.500,00	1000,00
44_1	Spese man. Automezzi, attrezzature e impianti Stabilimento da euro 0 a euro 1.500,00	1500,00
44_2	Spese str. Manutenzione macchine e impianti ufficio da euro 0 a euro 1.000,00	1000,00
Totale variazione in aumento		32.500,00
	Avanzo	37.412,60
	applicato	32500,00
	residuo da applicare	4.912,60

BILANCIO PAREGGIA	
TOTALE GENERALE ENTRATE	1009872,00
TOTALE GENERALE USCITE	1009872,00

2. Di pubblicare il presente atto sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.
3. Di incaricare il dott. Daniele STELLIN quale respon-

2. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région;
3. M. Daniele STELLIN, fonctionnaire responsable des ser-

sabile del procedimento per gli adempimenti di cui alla presente Deliberazione, in qualità di funzionario responsabile dei servizi del Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta.

Aosta, 3 luglio 2014.

Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca della Valle d'Aosta. Deliberazione 23 maggio 2014, n. 8/a.

Approvazione del regolamento per le guardie ittiche volontarie (GIV) del Consorzio Regionale per la Tutela, l'Incremento e l'Esercizio della Pesca - Valle d'Aosta.

IL CONSIGLIO

Omissis

delibera

1. Di approvare il Regolamento per le guardie ittiche volontarie (GIV) del Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca - Valle D'Aosta, che si allega alla presenta Deliberazione di cui formano parte integrante.
2. Di dare atto che il regolamento di cui al punto 1 verrà pubblicato sul sito internet istituzionale del Consorzio regionale pesca, nell'apposita sezione "Amministrazione trasparente".
3. Di pubblicare il presente atto sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.
4. Di incaricare il dott. Daniele STELLIN quale responsabile del procedimento per gli adempimenti di cui alla presente deliberazione, in qualità di funzionario responsabile dei servizi.

Aosta, 3 luglio 2014.

vices du Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste, est nommé responsable de la procédure pour ce qui est des obligations liées à la présente délibération.

Fait à Aoste, le 3 juillet 2014.

Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste. Délibération n° 8/a du 23 mai 2014,

portant approbation du règlement relatif aux gardes-pêche bénévoles (GIV) du Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Omissis

délibère

1. Le règlement relatif aux gardes-pêche bénévoles (GIV) du Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste est approuvé tel qu'il figure à l'annexe qui fait partie intégrante de la présente délibération ;
2. Le règlement visé au point 1 est publié sur le site institutionnel du Consortium régional de la pêche, dans la section *Administration transparente* ;
3. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région ;
4. M. Daniele STELLIN, fonctionnaire responsable des services du Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste, est nommé responsable de la procédure pour ce qui est des obligations liées à la présente délibération.

Fait à Aoste, le 3 juillet 2014.

REGOLAMENTO PER LE GUARDIE ITTICHE VOLONTARIE (GIV) DEL CONSORZIO REGIONALE PER LA TUTELA, L'INCREMENTO E L'ESERCIZIO DELLA PESCA - VALLE D'AOSTA.

1. FINALITÀ ED AMBITO DI APPLICAZIONE

- 1.1. Il presente regolamento si applica al procedimento amministrativo, teso all'ottenimento del riconoscimento della nomina a Guardia ittica Giurata volontaria – successivamente Indicata G.I.V. – addetta vigilanza ittica secondo quanto sancito dall'art. 3, lettera H) della legge regionale 11 agosto 1976 n. 34 (Nuovi provvedimenti in materia di pesca e nel funzionamento del Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta) e dall'art. 31 del regio decreto 8 ottobre 1931 n. 1604 (Approvazione del testo unico delle leggi sulla pesca), ed in generale secondo quanto sancito dall'articolo 133 e seguenti del regio decreto 18 giugno 1931 n. 773 (Testo Unico delle Leggi di Pubblica Sicurezza) in materia di guardie particolari.

2. REQUISITI PER IL RICONOSCIMENTO DELLA NOMINA A G.I.V.

2.1. Per la nomina a G.I.V. la persona interessata formula apposita domanda scritta nella quale ai sensi dell'articolo 76 del D.P.R. n. 445/2000 dichiara di essere in possesso dei seguenti requisiti

- a) essere cittadino italiano;
- b) essere residente in uno dei comuni della Regione Autonoma Valle D'Aosta;
- c) avere raggiunto la maggiore età;
- d) essere in possesso del titolo di studio della scuola dell'obbligo;
- e) non avere riportato condanne penali anche non definitive né di avere procedimenti penali in corso di qualsiasi genere o natura né di avere usufruito degli articoli 162 e 162bis del C.P. e degli articoli 444 e 445 del C.P.P.;
- f) non aver subito nei tre anni precedenti la domanda, sanzioni amministrative per le violazioni alla normativa sulla salvaguardia del patrimonio ittico.

2.2. Sono incompatibili con lo svolgimento delle attività di GIV coloro che intrattengono, in qualunque modo forma, direttamente o indirettamente, rapporti di natura commerciale con il Consorzio regionale pesca, e coloro che svolgono comunque attività conflittuali con le finalità istituzionali dell'Ente.

2.3. Con la domanda la persona autorizza il trattamento dei dati personali per le finalità di cui sopra.

2.4. Le domande sono presentate secondo le modalità di cui all'art. 38 del DPR 445/2000 (TU in materia di documentazione amministrativa), o in via telematica, secondo le modalità di cui all'art. 65 del D.Lgs. 82/2005 (Codice dell'Amministrazione digitale). La dichiarazione in forma cartacea è sottoscritta dall'interessato in presenza del dipendente addetto, ovvero sottoscritta ed inviata unitamente a copia fotostatica non autenticata di un documento di identità del sottoscrittore all'ufficio a mezzo posta, oppure tramite un incaricato oppure via Fax;

2.5. Alla domanda vanno allegare due foto a colori, formato tessera, legalizzate;

2.6. Il Consorzio regionale pesca si riserva di accettare le domande in relazione al numero massimo di Guardie che prevede di nominare, fino ad un massimo di 60 Guardie.

2.7. L'istanza per il riconoscimento della nomina a Guardia ittica volontaria può essere avanzata da un soggetto che sia iscritto al Consorzio Regionale Pesca da almeno 5 (cinque) anni.

2.8. Costituisce titolo preferenziale per l'accettazione della domanda:

- a) essere un componente del consiglio di amministrazione del Consorzio;
- b) essere componente del comitato sezionale ;
- c) il numero di anni di possesso del permesso annuale regionale di pesca;
- d) Competenze specifiche sulla fauna ittica e corpi idrici e relative qualifiche.

3. FORMAZIONE E NOMINA

3.1. Il candidato alla nomina partecipa ad uno specifico corso di formazione organizzato dal Consorzio Regionale Pesca in collaborazione con il Corpo Forestale della Valle d'Aosta.

3.2. Il candidato sostiene una prova d'esame, dinanzi ad una commissione nominata dal Consorzio regionale Pesca. L'esito positivo dell'esame è vincolante ai fini della nomina a GIV.

3.3. Sulla base del giudizio favorevole espresso dalla commissione d'esame il Presidente del Consorzio regionale pesca inoltra apposita domanda all'Autorità competente.

- 3.4. Il candidato dovrà prestare il giuramento avanti le autorità competenti.
- 3.5. la persona che ha già prestato giuramento di GIV e in possesso dei requisiti di cui all'articolo 2, che abbia cessato il servizio per dimissioni, su domanda entro 2 anni dalla cessazione del servizio, può richiedere il rinnovo del decreto, senza sostenere nuovo esame di idoneità.
- 3.6. Il Presidente del Consorzio regionale pesca, ricevuta notizia di decreto di riconoscimento:
- dispone l'assegnazione di un numero di matricola e l'iscrizione in apposito registro;
 - consegna la tessera di riconoscimento con foto e i distintivi.
- 3.7. Le GIV già in attività, all'entrata in vigore del presente regolamento, non dovranno sostenere una nuova prova d'esame, devono tuttavia partecipare ai corsi di aggiornamento.
- 3.8. Le GIV, nell'espletamento delle funzioni di vigilanza sulle leggi in materia di pesca nelle acque interne, rivestono, secondo quanto disposto dal citato articolo 31 del r.d. 1604/1931 la qualifica di agenti di polizia giudiziaria e si avvalgono dei poteri di accertamento di cui all'art. 13 della L. 689/81, oltretutto degli specifici poteri cautelari previsti dalle leggi ittiche.

4. PERIODO DI PROVA

- 4.1. La Guardia ittica volontaria svolge un periodo di prova di anni uno a partire dalla data della nomina, partecipando alle attività del gruppo in affiancamento a guardia di provata esperienza.
- 4.2. Al termine del periodo di prova il coordinatore del gruppo esprime un giudizio sull'attitudine tecnico pratica della Guardia ittica di nuova nomina.

5. SUSSISTENZA E CONSEGUIMENTO DEI REQUISITI

- 5.1. Ai fini del conseguimento della qualifica sono richiesti preliminarmente la sussistenza dei requisiti indicati all'art. 2 ed i conseguimenti di livelli minimi di operatività.
- 5.2. Qualora venga a mancare anche uno solo dei requisiti indicati nell'art. 2, sia pure temporaneamente o parzialmente, la GIV deve darne pronta comunicazione scritta al Consorzio regionale pesca.
- 5.3. Nel periodo di dodici mesi specificato dall'art. 4 la guardia deve aver raggiunto, salvo gravi impedimenti personali documentati, i livelli minimi di operatività di seguito documentati:
- per servizi di controllo pesca: n. 10 interventi della durata minima di 2 ore ciascuno
 - per altre attività: n. 5 interventi della durata minima di 2 ore ciascuno
- 5.4. Il mancato raggiungimento dei livelli di operatività di cui al comma 3 dà luogo al non rinnovo del decreto.

6. REVOCA

- 6.1. Al Presidente del Consorzio regionale pesca compete il riconoscimento delle Guardie ittiche e il provvedimento di revoca della nomina.
- 6.2. Il provvedimento di revoca viene eseguito a seguito dei seguenti casi:
- perdita temporanea di almeno uno dei requisiti dell'art. 2;
 - mancato raggiungimento dei livelli minimi di operatività;
 - mancato pagamento annuale del permesso che dà diritto a qualifica di socio del Consorzio regionale pesca;

- d) accertata falsità delle dichiarazioni rese;
- e) valutazione negativa al termine del periodo di prova;
- f) mancata partecipazione ingiustificata ai corsi di aggiornamento;
- g) mancato rispetto delle disposizioni di cui al presente regolamento;
- h) la guardia ittica che incorresse in infrazioni come pescatore o commettesse illeciti come guardia sarà sottoposto al ritiro immediato del tesserino di guardia volontaria senza pregiudizio per le pene e le sanzioni previste dalle leggi e regolamenti vigenti.

7. CESSAZIONE DAL SERVIZIO

7.1. In qualunque momento la GIV può prestare le dimissioni dal servizio.

7.2. Entro quindici giorni dalla cessazione dal servizio la GIV deve restituire i materiali che gli sono stati affidati.

8. RESPONSABILITÀ E COPERTURA ASSICURATIVA

8.1. Fermo restando la personale responsabilità delle singole GIV per l'attività svolta, delle azioni compiute e dei comportamenti da esse tenuti, il Consorzio regionale pesca risponde solo e nei limiti di quanto loro espressamente e specificatamente autorizzato.

8.2. Per i rischi connessi al compimento delle attività assegnate alle GIV il Consorzio regionale Pesca provvede a stipulare apposita polizza assicurativa, cumulativa per infortuni, responsabilità civile ed assistenza legale.

9. VIGILANZA SULLE ACQUE E SULLA PESCA

9.1. Il servizio delle guardie ittiche volontarie è ordinato, principalmente, alla vigilanza sulle acque e sulla pesca limitatamente al territorio della Valle D'Aosta.

9.2. Questo servizio ha carattere prevalentemente preventivo e, in caso di rilevamento di infrazioni, assume il compito della repressione delle infrazioni alle leggi statali e regionali sulla pesca e quindi al calendario ittico annuale emesso dall'assessorato regionale all'agricoltura e risorse naturali, nonché ai regolamenti o disposizioni interne del Consorzio regionale pesca.

9.3. La guardia ittica volontaria deve espletare il suo servizio nei limiti di massima correttezza nei riguardi dei pescatori e in stretta collaborazione con gli agenti del Corpo Forestale Valdostano e ogni agente preposto alla vigilanza.

9.4. Le guardie ittiche volontarie possono far servizio in tutta la Regione della Valle d'Aosta, su tutte le acque date in gestione al Consorzio Regionale Pesca comprese le riserve private e compresi gli impianti di qualsiasi genere che interessano lo stato delle acque e il patrimonio ittico.

9.5. Alle guardie ittiche è affidato il compito di vigilare sul corretto esercizio della pesca nelle acque della Valle d'Aosta e rilevare ogni infrazione commessa contro le disposizioni di legge vigenti in materia, con particolare riguardo alle alterazioni ambientali dei corsi d'acqua.

9.6. La guardia ittica volontaria, appena accertata una violazione alla legge sulla pesca, redige il verbale, nel quale devono essere specificate tutte le circostanze del fatto e le eventuali osservazioni del trasgressore, consegnandone copia allo stesso e trasmettendone copia, per conoscenza, al Consorzio Pesca.

9.7. La guardia ittica volontaria dovrà esibire il proprio tesserino di riconoscimento durante le operazioni di servizio.

9.8. Lo svolgimento del servizio previsto dal presente regolamento non comporta la dotazione ed il porto d'armi.

10. ATTIVITÀ DI GESTIONE DELLA FAUNA ITTICA

- 10.1. Le G.I.V. partecipano alle attività di ripopolamento, secondo le direttive emanate dal Consorzio regionale pesca e assumendo il ruolo di coordinatore e responsabile della corretta esecuzione degli stessi.
- 10.2. Al termine di ogni operazione di ripopolamento, le GIV compilano il verbale in cui vanno riportati: inominativi dei volontari attivi, punti di immissione, quantitativi, specie e taglie introdotte
- 10.3. Le GIV sono gli unici soggetti volontari abilitati a partecipare a operazioni di campionamento e recupero della fauna ittica selvatica, organizzate dal Consorzio regionale pesca. Tali operazioni dovranno essere gestite e supervisionate da personale del Consorzio regionale pesca in possesso delle necessarie qualifiche di legge, che dovrà essere presente e condurre le operazioni quale responsabile delle attività di campo.
- 10.4. L'abilitazione alle operazioni di campionamento e recupero di fauna ittica può essere acquisita esclusivamente previa partecipazione a specifico corso, organizzato dal Consorzio regionale pesca con l'eventuale collaborazione di altri enti istituzionalmente competenti, e superamento del relativo esame finale.
- 10.5. Le GIV abilitate possono partecipare a campionamenti di fauna ittica organizzati da altri soggetti regolarmente autorizzati, previa autorizzazione in forma scritta del Consorzio regionale pesca, in cui dovranno essere espressamente citati luoghi e calendario delle attività. Le GIV non possono assumere il ruolo di responsabile delle attività di campo.
- 10.6. L'eventuale uso dell'elettrostorditore resta in ogni caso di esclusiva competenza del responsabile delle attività di campo.

11. COORDINAMENTO E SERVIZIO

- 11.1. Le G.I.V. sono organizzate in 3 gruppi distinti così composti:
 - a) 1[^] gruppo: Guardie ittiche volontarie appartenenti a sezioni pescatori della 1[^]-2[^]-3[^] e 4[^] Comunità Montana
 - b) 2[^] gruppo: Guardie ittiche volontarie appartenenti a sezioni pescatori della 5[^] e 6[^] Comunità Montana
 - c) 3[^] gruppo: Guardie ittiche volontarie appartenenti a sezioni pescatori della 7[^] e 8[^] Comunità Montana
- 11.2. Ai sensi dall'art.2 comma 3, lettera (h) della legge regionale 8 luglio 2002, n. 12 (Nuove norme sull'ordinamento e sul funzionamento del Corpo forestale della Valle d'Aosta e sulla disciplina del relativo personale) l'attività di vigilanza delle Guardie ittiche volontarie è coordinata dal Corpo forestale della Valle d'Aosta, secondo forme e modi preventivamente concordati in via formale con il Presidente del Consorzio regionale pesca.
- 11.3. Il referente del gruppo avrà l'obbligo di raccogliere periodicamente le disponibilità delle Guardie ittiche volontarie e comunicarle agli uffici del Consorzio regionale pesca.
- 11.4. In operazioni particolarmente complesse le guardie ittiche volontarie potranno svolgere attività di servizio in gruppo, di norma il servizio di sorveglianza e repressione dovrà essere svolto singolarmente.
- 11.5. Le Guardie ittiche volontarie hanno l'obbligo di partecipare ai corsi di aggiornamento organizzati dal Consorzio regionale pesca, pena la decadenza dalla nomina.

12. CODICE DI COMPORTAMENTO

- 12.1. Nello svolgimento della propria attività, ogni GIV è sempre tenuta a osservare seguire il seguente comportamento:
 - a) mantenere un comportamento sempre corretto ed obiettivo in ogni circostanza;
 - b) durante il servizio di vigilanza essere munito del tesserino/distintivo di riconoscimento;
 - c) redigere con cura i verbali di competenza relativi alle operazioni eseguite (controllo, ripopolamento, recupero fauna

ittica ecc), qualora per cause di forza maggiore ciò non sia possibile, la GIV deve motivarne le ragioni per iscritto nel verbale stesso;

- d) garantire l'inoltro immediato dei verbali al Consorzio regionale pesca;
- e) segnalare al Consorzio regionale pesca ogni informazione raccolta che si ritenga utile per la prevenzione e la repressione degli illeciti, la corretta gestione della fauna ittica e la tutela di corsi e specchi d'acqua;
- f) osservare il segreto d'ufficio.

12.2. Durante il servizio di controllo e vigilanza le GIV possono svolgere anche attività di pesca.

12.3. Al termine del servizio di ripopolamento e gestione della fauna ittica, le GIV possono svolgere anche attività di pesc

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Comunità Montana Grand Paradis.

Selezione unica pubblica, per soli titoli, per l'assunzione di ausiliari di categoria A, a tempo determinato, presso la Comunità montana e i Comuni membri.

Graduatoria ufficiale approvata con determinazione 30 giugno 2014 n. 156.

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Communauté de Montagne Grand-Paradis.

Sélection unique externe, sur titres, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'auxiliaires (catégorie A) à affecter à la Communauté de montagne Grand-Paradis et aux Communes membres.

Liste d'aptitude officielle approuvée par l'acte n° 156 du 30 juin 2014.

Posizione	Cognome	Nome	Totale titoli	Note
<i>Rang</i>	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Total titres</i>	<i>Remarques</i>
1	AMATO	EUFEMIA	1,39	
2	JEANTET	ORSETTA	1,08	
3	GUICHARDAZ	CRISTINE	0,98	*
4	BORIN	ROBERTA	0,98	
5	BONJEAN	SUSI	0,95	
6	PASQUALOTTO	GIULIA	0,91	
7	MARTINET	MONICA	0,90	
8	LUBOZ	ILVA	0,78	
9	FOSSON	BARBARA	0,70	*
10	GBEDEY	VALERIE	0,70	*
11	FISANOTTI	MARUSKA	0,70	
12	DI FABRIZIO	ANNA MARIA	0,70	
13	VENERIAZ	PIERA	0,60	*
14	BENNARDO	FRANCESCA MARIA	0,60	
15	ALLEGRI	JESSICA	0,51	
16	VACCARI	MATTIA	0,50	*
17	NICOLETTI	VERONICA	0,50	*
18	BURGO	MATTIA	0,50	
19	NICOLETTA	FRANCO	0,40	
20	CASTELLANI	TIZIANA	0,37	*
21	VILLELLA	ROBERTO	0,37	
22	ION	SIMONA	0,26	
23	DOTTI	VALERIA	0,19	
24	NOZ	GIORGIA	0,13	*
25	POZZA	GIANFRANCO	0,13	

26	RASO	MARIA VITTORIA	0,10	*
27	BERENGAN	MARIA VICTORIA	0,10	*
28	DELLEA	VANESSA	0,10	*
29	ROBBIN	HENRY	0,10	*
30	OGGIANU	ROMINA	0,10	*
31	RUFFINO	ANDREA	0,10	*
32	MILLIERY	HELOISE	0,10	*
33	PILON	STEFANO	0,10	*
34	BONINO	GIADA	0,10	*
35	VACCHIERO	PAMELA	0,10	*
36	ROMANO	ELISABETTA	0,10	*
37	BARBERA	MICHELA	0,10	*
38	MARRA	MASSIMILIANO	0,05	
39	BATTELLA	FLAVIO MARIA	0,00	*
40	BRUTTOMESSO	ALICE	0,00	*
41	GONTIER	NORMAN	0,00	*
42	GBEDEY	YANNICK	0,00	*
43	PADOVAN	FABRIZIO	0,00	*
44	DI VITA	LETIZIA	0,00	*
45	FALVO	OMAR PLINIO	0,00	

* Precede per applicazione titolo di preferenza ai sensi articolo 8 del bando di concorso.

IPASVI - Infermieri Professionali Assistenti Sanitari Vigilatrici d'Infanzia.

Avviso.

Proroga dei termini di presentazione delle domande di partecipazione al concorso pubblico presso Collegio degli Infermieri Professionali, Assistenti Sanitari e Vigilatrici d'Infanzia della Valle d'Aosta.

- 1) Pubblico concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato (a tempo parziale 50%) di n. 1 Assistente amministrativo (personale amministrativo) categoria C, presso il Collegio degli Infermieri Professionali, Assistenti Sanitari e Vigilatrici d'Infanzia della Valle d'Aosta.

Si comunica che a seguito di segnalazioni di problematiche relative all'invio delle domande di partecipazione al concorso sull'attuale indirizzo PEC concorsoipasvi@legalmail.it, istituita specificatamente per tale scopo, i termini di presentazione delle domande di partecipazione al concorso di

* Il ou elle précède du fait de l'application du titre de préférence au sens de l'art. 8 de l'avis de concours.

Ordre des infirmiers professionnels, des assistants médicaux et des jardinières d'enfants de la Vallée d'Aoste.

Avis.

Prorogation du délai de dépôt des actes de candidature au concours externe du «Collegio degli Infermieri Professionali, Assistenti Sanitari e Vigilatrici d'Infanzia» de la Vallée d'Aoste.

- 1) Avis de concours externe, sur titres et épreuves, organisé en vue du recrutement d'un assistant administratif (personnel administratif) sous contrat à durée indéterminée (à temps partiel 50%) catégorie C, auprès du «Collegio degli Infermieri Professionali, Assistenti Sanitari e Vigilatrici d'Infanzia» de la Vallée d'Aoste.

Suite à des problèmes survenus dans l'envoi des actes de candidature pour le concours à l'actuelle adresse PEC (courrier électronique certifié) concorsoipasvi@legalmail.it, créée spécialement à cet effet, on signale que le délai de dépôt des actes de candidature au concours en question a été prorogé et

cui trattasi sono prorogati e che le domande di partecipazione potranno essere inviate, in alternativa anche al seguente indirizzo PEC: aosta@ipasvi.legalmail.it.

Il nuovo termine per la presentazione delle domande corredate dei documenti prescritti, scade il 30 luglio 2014.

Restano valide le domande già inoltrate alla data della scadenza del 14 luglio 2014, solo all'indirizzo PEC concorsoipasvi@legalmail.it

Il nuovo bando di concorso di cui trattasi è pubblicato integralmente sul sito www.ipasviaosta.it

Per ulteriori informazioni rivolgersi al Collegio IPASVI della Valle d'Aosta - al seguente indirizzo di posta elettronica: ipasvi.ao@gmail.com

Aosta, 10 luglio 2014.

Il Presidente
Monica GAZZOLA

N.d.R: a pagamento.

La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

que les actes de candidature pourront également être envoyés à l'adresse PEC suivante aosta@ipasvi.legalmail.it.

Le nouveau délai pour le dépôt des actes de candidature accompagnés de la documentation nécessaire est fixé au 30 juillet 2014.

Les actes de candidature envoyés avant le délai du 14 juillet 2014, uniquement à l'adresse PEC concorsoipasvi@legalmail.it, demeurent valables.

Le nouvel avis de concours intégral est publié sur le site www.ipasviaosta.it

Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser au Collegio IPASVI de la Vallée d'Aoste - à l'adresse suivante ipasvi.ao@gmail.com

Fait à Aoste, le 10 juillet 2014.

Le président,
Monica GAZZOLA

N.d.R. : Publication payante.

Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.